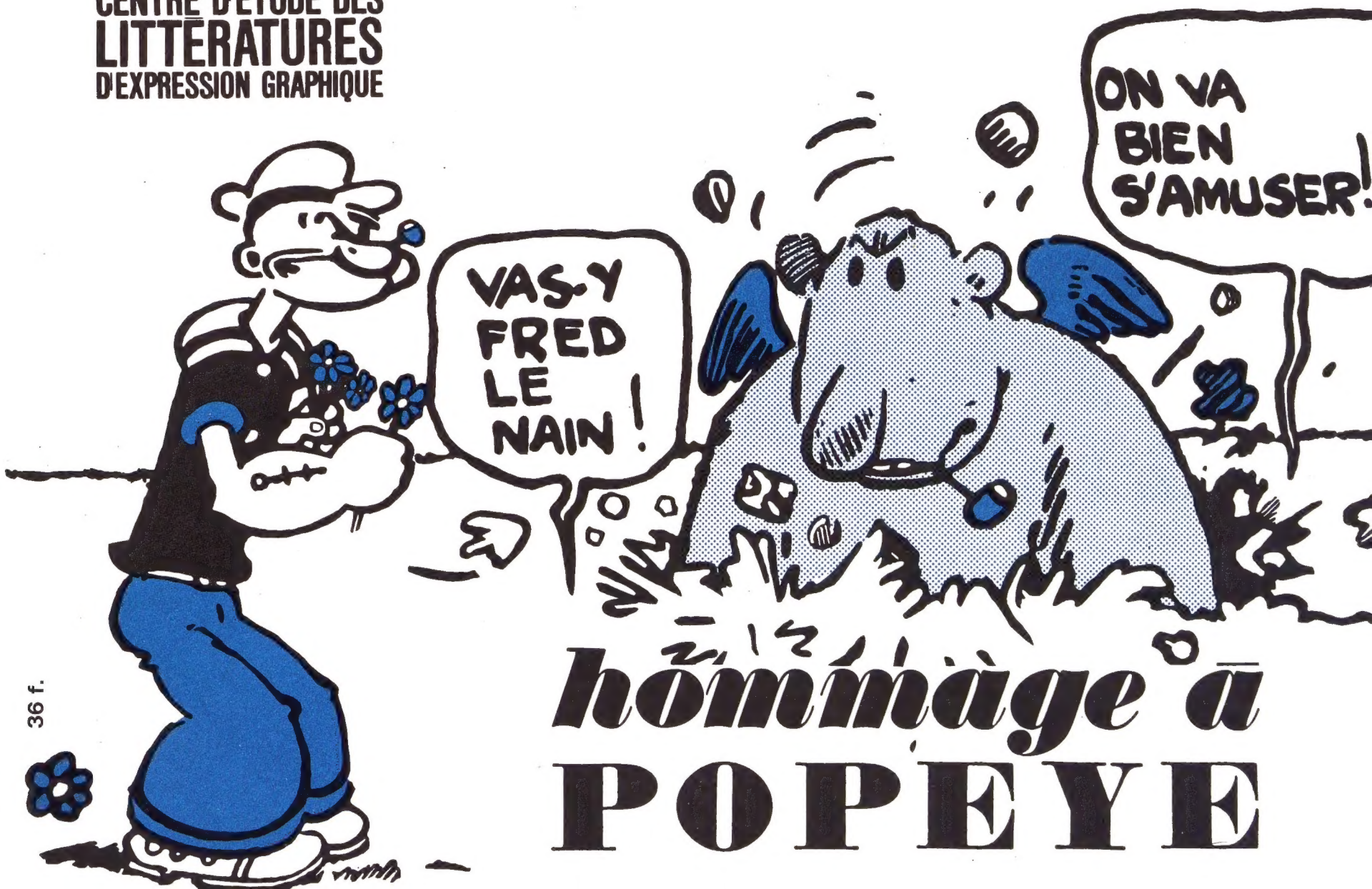
GIFF.WIFF

**** bulletin trimestriel du ****
CENTRE D'ÉTUDE DES LITTÉRATURES D'EXPRESSION GRAPHIQUE

JANVIER 1966 nº 17



hommage à POPEYE

36 f.

GIFF-WIFF

Revue Trimestrielle publiée par le
CENTRE d'ETUDE des LITTERATURES d'EXPRESSION GRAPHIQUE

SOMMAIRE DU N° 17 : JANVIER 1966

Francis Lacassin : Popeye ou le matelot venu par hasard 3

Evelyne Sullerot : Popeye cause 9

Jacques Siclier : Bonne Année, Popeye ! 11

Jean-Claude Romer : Popeye à l'écran 13
Filmographie 15

Jacques Lob : Popeye-parodies ou Popeye, Poopeye, Poopik et Cie 23

Francis Lacassin et Alain Tercinet :
Bibliographie de Popeye 24

Popeye en tous genres 27

Claude Beylie : Démons et merveilles 29

Elzie Segar : Popeye en Démonie 31

Directeur : Francis LACASSIN
Rédacteur en Chef : Jean-Claude ROMER
Comité de Rédaction : Francis LACASSIN, Alain RESNAIS, Jean-Claude ROMER, Alain TERCINET, Bernard TROUT
Maquettes de : Alain TERCINET

La reproduction des textes et illustrations contenus dans le **GIFF-WIFF** est strictement interdite, sauf accords.

CENTRE D'ÉTUDE DES LITTÉRATURES D'EXPRESSION GRAPHIQUE (C.E.L.E.G.)

(Club des Bandes Dessinées)

Association à Caractère non lucratif, régie par la loi du 1er juillet 1901 - Fondée le 29 mars 1962 (Journal Officiel des 8 avril 1962 et 6 décembre 1964)

Bureaux et Correspondance : 6, rue Gager-Gabillot, Paris 15e - C. Ch. Postaux : Paris 15392-24

COMITÉ DE PARRAINAGE

MM. Jean ADHEMAR, Conservateur en Chef du Cabinet des Estampes de la Bibliothèque Nationale ; Armand BIGLE, Administrateur de la Société Walt Disney Productions ; Marcel BRION, de l'académie Française ; Jean CHAPELLE, Président du Syndicat National des Publications destinées à la Jeunesse ; Charles COUTELIER, Directeur des Editions Mondiales ; Federico FELLINI, Cinéaste ; Enrico FULCHIGNONI, de l'Université de Rome ; Gérald GAUTHIER, Secrétaire Général d'Opéra Mundi ; René GOSCINNY, Président de l'Association des Professionnels de la Bande Dessinée ; André JACQUEMIN, Conservateur du Musée International de l'Imagerie d'Epinal ; Pierre LAZAREFF, Directeur Général de France-Soir ; Jacques LEDOUX, Conservateur de la Cinémathèque Royale de Belgique ; François LE LIONNAIS, Conseiller Scientifique de l'O.R.T.F., Président de l'Association des Ecrivains Scientifiques ; Edgar MORIN, Sociologue ; Raymond QUENEAU, de l'Académie Goncourt ; Paul WINKLER, Directeur Général de l'Agence Opera Mundi.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : Francis LACASSIN
Vice-Présidents : Alain RESNAIS et Evelyne SULLEROT
Secrétaire Général : Bernard TROUT — Trésorier : Claude BETAZ
Direction Artistique et Rééditions : Nicole TERCINET — Diapositives : Pierre ZUCCA
Délégué aux Traductions : Michel CAEN — Bulletin : Jean-Claude ROMER
Délégué aux manifestations : Henry LANGE — Délégué aux Expositions : Jacques LOB
Membres conseillers : Jacques CHAMPREUX, Alain DORÉMIEUX, Alain NIVELEAU, Delphine SEYRIG

DÉLÉGUÉS GÉNÉRAUX A L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE : P.-M. LADIGES (Baden-Baden) — BELGIQUE : Pierre VAN KEER (Bruxelles)
ESPAGNE : Luis GASCA (San Sebastian) — ITALIE : Romano CALISI (Rome)
MEXIQUE : Alexandro JODOROWSKI, Luigi GRECCHI (Mexico) — SUEDE : Jean-Pierre FAVREAU (Stockholm)
SUISSE : Pierre STRINATI (Genève) — TAHITI : Jean-Claude CELAHY (Papeete)
U.S.A. : Lee FALK (New York) — YOUGOSLAVIE : Ranko MUNITIC (Zagreb)

DÉLÉGUÉS AUX GROUPES D'ÉTUDE

DICK TRACY : Alain RESNAIS
MANDRAKE : Jean WAGNER
SUPERMAN et RECHERCHES CINÉMATOGRAPHIQUES : Jean-Claude ROMER
TINTIN et PRÉHISTOIRE DES B.D. : Remo FORLANI
POPEYE et PILOU-PILOU : Jean-Claude FOREST
CAMI : Michel LACLOS
ALEX RAYMOND : Pierre STRINATI
TARZAN : Steve PARISOT
LUCKY LUKE : Yves BOISSET
LES PIEDS NICKELES : Pierre BOILEAU et Thomas NARCEJAC
S.F. et B.D. : Guy C. BONNEMAISON
RED RYDER : Alain TERCINET
PSYCHO-PATHOLOGIE DES B.D. : Michel CAEN
PSYCHO-SOCIOLOGIE DES B.D. : Evelyne SULLEROT
AGENT SECRET X 9 : Claude BEYLIE
PIM PAM POUM : Pierre VAN KEER
PRINCE VAILLANT : Janine BARREYRE

POPEYE
ou
le matelot venu par hasard

par
francis lacassin

Dans l'univers des bandes dessinées, la venue d'un héros ne s'effectue pas au hasard. Sa naissance dont la date est longuement préméditée, obéit comme dans les contes de fées à des règles fatidiques. Le désir latent, inexprimé, mais impérieux des lecteurs, l'euphorie d'un éditeur, et l'heureuse inspiration d'un auteur se rencontrent pour donner un visage, un état civil, un caractère sans retouches à un être imaginaire destiné à conquérir la sympathie d'un large public. A ce nouveau venu, il est interdit de rater sa première entrée en scène. L'auteur la lui a d'ailleurs ménagée au moment le plus favorable : dès qu'il s'agit d'éviter le pire ou au contraire de le provoquer.

Rien de tel pour Popeye dont l'arrivée s'est produite de façon discrète, inattendue presque, dans une bande paraissant depuis dix ans, et où il ne devait figurer qu'un éphémère comparse. Avant de s'imposer au public, il a d'abord dû convaincre son propre créateur Elzie Crisler Segar. Chez celui-ci, le recul du temps, a révélé plus d'un trait commun avec son matelot. Mort en 1938 dans sa villa « Segar Box » à Santa Monica (Californie), Segar était né à Chester (Illinois), où il vécut une jeunesse tumultueuse et pittoresque.

Tapissier, peintre en bâtiments, se déchainant de temps à autre à la batterie des orchestres locaux, il exerce cinq ans durant le métier de projectionniste dans un cinéma. A sa mort, il portait encore tatouées sur le bras, trois lettres : M.P.O. (Motion Picture Operator) datant de cette époque. Plus tard, beaucoup plus tard, lorsque les jouets, les objets, les films — et un peu la bande dessinée **POPEYE** — lui rapportèrent 2 000 dollars par semaine, il joua au fermier. Equipé d'un tracteur, il avait acheté dans la vallée de San Fernando, un ranch de plusieurs hectares qu'il planta exclusivement, non pas d'épinards mais de radis. Segar s'estimait l'un des meilleurs spécialistes de la culture des radis... Tel fut, avec le billard, la chasse au canard sauvage et la natation, le divertissement de ses derniers jours

Ses fonctions de projectionniste lui permettent d'apprécier l'humour des premières et courtes comédies de Charlot. (Fortune faite, il proclama Chaplin son inspirateur et son maître.) La vision de ces films lui donne envie d'en créer à son tour, sur le papier. Ses premières tentatives soumises au **Saint Louis Dispatch** et au moins une demi-douzaine de fois à **Life** obtiennent autant de refus. Loin de le décourager, ces échecs l'engagent à se perfectionner

dans la technique du dessin. C'est seulement après avoir suivi durant dix huit mois l'enseignement par correspondance du fameux Cours Evans qu'il décide peu avant l'armistice de 1918, de partir pour Chicago afin d'y tenter sa chance dans le dessin.

Pourquoi cette ville ? Parce que son frère ainé y travaillait. Il ne le trouve pas, mais rencontre Richard F. Outcault qui, en 1895 et 1897 avait donné à la bande dessinée Américaine ses deux ancêtres : Yellow Kid et Buster Brown. Séduit par l'audace et l'enthousiasme du jeune provincial en quête d'appuis, le vieil Outcault le recommande au **Chicago Evening Post.** Là, paraîtra tous les jours y compris le Dimanche, la première bande de Segar : **CHARLIE CHAPLIN'S COMIC CAPERS.** A la disparition de ce journal, il émigrera avec sa bande au **Chicago Evening Americain** où son travail retient bientôt l'attention de Arthur Brisbane, lieutenant de Randolph Hearst magnat de la presse qui inspira le CITIZEN KANE d'Orson Welles.

Hearst, inventeur dès 1907 du premier supplément du dimanche en couleurs, avait fondé en 1916 l'organisme qui allait devenir le KING FEATURES SYNDICATE et dont Brisbane était alors le Rédacteur en Chef. Engagé par ce dernier, Segar s'installe à New York et crée une nouvelle bande comique « 5 : 05 ». Signe particulier, l'un des personnages de « 5 : 05 » possédait déjà la silhouette dont hérita postérieurement le meilleur ami de Popeye, Wimpy (en français : Gontran).

Le temps n'est pas encore venu où Segar se délassera en cultivant des hectares de radis. En 1919, le seul plaisir qui soit à sa portée à New York, est celui de la pêche auquel il s'adonne assidument. Chaque après-midi, dès son travail terminé à K.F.S., il part, en compagnie de deux autres dessinateurs s'asseoir, canne en mains et jambes ballantes, sur un ponton de l'East River, Image paisible que connaissent bien les lecteurs de Segar pour l'avoir vue — avec d'autres personnages, il est vrai — dans de nombreuses planches de **Robinson.**

Informé des heureuses dispositions du jeune cartoonist, l'un de ses chefs lui propose — puisqu'il a du temps de reste — de travailler à une nouvelle bande. Ainsi débuta en décembre 1919, **THE THIMBLE THEATRE,** suite quotidienne d'historiettes burlesques complètes en quatre images et sans continuité entre elles. Les principaux acteurs de ce théâtre immobile étaient : Olive Oyl (Huile d'Olive), son petit ami Ham Gravy (Jambon en Sauce) et son frère Castor Oyl (Huile de Castor) personnage minuscule aux fréquentations mal famées. Très vite, Segar imagina de raconter des histoires non plus complètes en une seule bande, mais se suivant pendant plusieurs jours. Sauf erreur, la paternité des histoires à continuité dans la bande dessinée quotidienne, incombe à Segar.

Vers la fin de 1928, le frère d'Olive, Castor achète un bateau pour se rendre à Dice Island non loin de la côte d'Afrique. Cherchant un capitaine, il rencontre sur le port un matelot borgne avec une courte pipe de maïs vissée aux lèvres. Comme il lui demande : **« Etes-vous marin ? »** Il s'entend répondre **« Est-ce que j'ai une tête de cow-boy ? » — « C'est bon, je vous engage ».** Ainsi Popeye fait-il son entrée sur la scène du « Thimble Theatre » et dans les colonnes du **New York Evening Standard,** le jeudi 17 janvier 1929.

Le matelot venu par hasard possédait un physique assez proche du héros familier de la dernière page de **Robinson** à peine plus âgé, le visage moins rond, un peu en lame de couteau. Par son caractère, il ne lui ressemblait guère. Lâche et craignant les coups, une colère de Castor Oyl aux dimensions pourtant réduites, suffisait à le mettre en fuite. Tandis que l'Amérique secouée par la mode furieuse de la boxe s'agenouillait tout entière devant les dieux du ring, Les Tunney, les Jack Dempsey... Une telle atmosphère devait inciter Segar à imaginer quel effet comique il obtiendrait si, brusquement, ce matelot poltron, rompant la monotonie de sa couardise, d'un coup de poing inattendu et bien appliqué projetait son persécuteur — en l'occurence Ham Gravy — à plusieurs centaines de mètres.

Dès ce premier coup de poing, Segar reconnut à ce matelot la classe d'un champion et il lui donna désormais l'occasion de l'affirmer, en l'opposant souvent à d'immenses brutes, tels Brutus manifestement inspiré par le grand méchant barbu des films de Chaplin. Sa force de frappe, Popeye ne devait pas la confirmer au règlement de querelles personnelles, mais en user aussi en des combats homologués, sur le ring. A la faveur de l'un d'entre eux — qui l'opposait au grand Tinareo — Popeye découvre le 9 mai 1931, en la personne de l'arbitre, son futur grand ami Wimpy (en français Gontran).

Fréquentant les matches de boxe organisés à Ocean Park Arena, non loin de sa maison de Santa Monica, Segar s'amusait chaque fois du comportement d'un arbitre qui présentait la rencontre comme s'il en était la vedette et les combattants, ses comparses. Il ne résista pas au plaisir de transférer ce personnage du plancher du ring aux Tréteaux du **THIMBLE THEATRE** en lui octroyant l'amitié de Popeye et la silhouette et le nom de l'un des héros de « 5 : 05 » Wimpy. Un compagnon de pêche de Segar contribua à compléter son état civil en celui de J. Wellington Wimpy. Son caractère est bien connu. Vaniteux — mais prompt à le dissimuler si ses intérêts l'exigent. Fourbe. Voleur. Menteur. Egoïste. Flatteur. Lâche. Fainéant. Et surtout, d'une voracité légendaire au point de faire donner son nom à des chaines de restaurants ; il en existe une à Paris.

Que de restaurants chez Segar ! En dépit de quelques changements de propriétaire, c'est en fait toujours le même : le « café de Rough House » dont le décor miteux s'est dressé pour la première fois le 20 juin 1931, pour recevoir Popeye et sa fiancée Olive qu'il avait invitée à dîner. D'une assistance un peu rapée émerge le Professeur Zupe (En français : le professeur Soupe) à la barbe luxuriante et imprégnée de potage, pardon : d'eau de vaisselle ! Gontran pénètre dans l'établissement dès la semaine suivante, pour tenter de se faire servir à crédit le premier de quelques millions de pâtés. La composition de ce mets succulent — dont l'odeur a plusieurs fois arraché Gontran à l'agonie — a fait rêver toute une génération de lecteurs. Horrible déception, le pâté de Gontran est un vulgaire steak haché ou hamburger ! Mon royaume pour un plat de lentilles...

L'élément le plus charmant de cette compagnie disparate, est le mignon Swee'Pea (mieux connu sous le nom de Mimosa), que Popeye reçut d'un expéditeur inconnu, dans une caisse, le 28 juillet 1933. Elevé à l'école de Popeye, ce ravissant bambin joint au caractère primesautier de son âge — grâce à une nourriture où domine l'épinard — un don précoce pour la boxe. Son vocabulaire un peu simple se réduit à une onomatopée **« Glop »** dont les intonations multiples secourues par la mobilité expressive d'un visage lunaire, lui permettent de communiquer sans difficultés avec autrui.

Mimosa est sans doute le seul être au monde qui parvienne à faire fondre la rudesse dont Popeye habille son comportement, le seul qui le conduise à orner son effroyable langage, d'accents maternels. Que Mimosa s'enfuie, soit enlevé, ou revendiqué par une femme prétendant être sa mère, et Popeye s'effondre, s'abandonne à une dépression dont nul épinard ne saurait le guérir. Il ne fait que répéter : **« Je veux Mimosa ».** En vain Olive lui renouvelle-t-elle sa volonté de l'épouser. En vain les médecins cherchent-ils à le raisonner : **« Mais enfin les marins n'ont pas tous de Mimosa ! ».**

Le compagnon de jeux de Mimosa, son complice préféré, c'est Eugène le Pilou-Pilou, adorable petite bête n'existant qu'à un seul exemplaire et que l'oncle d'Olive lui adressa en 1935, du plus profond de l'Inde. Cet animal présente un défaut : il se nourrit exclusivement d'orchidées ; et une qualité : il est quadrimensionnel et prédit l'avenir. Il suffit de lui poser une question à laquelle il répond par oui en baissant la tête et en dressant la queue, et par non en demeurant immobile. Il ne peut mentir et dispose encore de la faculté de se rendre invisible lorsqu'on l'ennuie.

POPEYE 17.1.29

THIMBLE THEATER 1919

POPEYE 17.1.30

MIMOSA 28.7.33

Un jour de 1931, Segar indiqua à la papetière chez qui il achetait ses fournitures, qu'il recherchait un jeune dessinateur capable de mettre à l'encre ses dessins pendant un bref congé. La dame lui présenta son jeune frère, Bud Sagendorf encore étudiant à la High School de Santa Monica. Engagé pour quelques jours seulement, Sagendorf demeura son assistant jusqu'à la mort de Segar.

Sur la suggestion de celui-ci, Segar une fois conçu l'animal dont le cri était **« jeep-jeep »** (en Français : Pilou-Pilou), le baptisa Eugene, prénom du fiancée de sa fille Marie. Le jeune homme apprécia peu ce parrainage forcé qui provoquait les cris de « jeep-jeep », à peine paraissait-il sur le campus de son université. Vexé, il se brouilla avec Segar et sa fille et c'est finalement Sagendorf qui épousa Marie.

En 1937, l'univers de Popeye est à peu près constitué. Un décor familier l'entoure souvent : celui du café de Rough-House, garni d'acteurs : son confident Gontran ; le professeur Soupe, le patron du restaurant ; Oscar le matelot béat à la denture provocante ; Alice la folle aux mollets et avant-bras poilus ; le monumental Futaille qui encaisse les coups sans broncher, soulève une maison d'une main, mais ne supporte pas la chatouille ; Madame Oyl et son fils Castor Oyl ; Eugène le Pilou-Pilou ; enfin, un fils adoptif, Mimosa, et une fiancée, Olive. Alors, que manque-t-il au bonheur de Popeye en cette fin d'été 1937, pourquoi ce spleen qui sournoisement l'étreint ?

Que lui manque-t-il ? Un Père ! Popeye s'est mis en tête de ne plus être orphelin et de se découvrir un père. Et il y parvient grâce au Pilou-Pilou, au terme d'une expédition menée sur un vaisseau fantôme jusqu'à une île déserte. Exceptée une courte barbe blanche, le père de Popeye quoique âgé de 99 ans, ressemble à son garçon comme un frère jumeau. Comme lui, il cogne dur et jure fort, se nourrit d'épinards, mais se protège d'une écorce encore plus rude, bardée de griefs et de piquants misanthropiques. Il ne craint personne au monde sauf sa vieille ennemie la Sorcière des Sept Mers, magicienne anthropomorphe qui se manifeste pour la première fois en décembre 1937. Contrairement à toute attente, il déteste ce fils débordant de sollicitude, d'abord parce qu'il est trop laid, ensuite parce qu'il vient troubler sa quiétude.

Fait plus grave, il n'a aucun égard pour les dames, et n'épargne ni sarcasmes, ni raclées à sa future belle-fille qu'il déteste cordialement. Quant à son fils, il encaisse sans broncher les rebuffades de son popa, se contentant de le faire dorloter par le gigantesque Futaille ou de l'emprisonner dans une caisse lorsqu'il s'avère trop désagréable.

Les rapports entre Popeye et son popa, donnent le ton à l'univers tout entier de Segar. Un monde aux valeurs inversées : aussi bien celles de l'esthétique que de la morale.

Segar propose à notre sympathie un univers de débiles mentaux, où triomphent la difformité et la hideur. Agissant au contraire des autres cartoonists, dédaignant de montrer son chevalier redresseur de torts sous les traits d'un jeune premier, il le représente volontairement laid, borgne, au thorax étroit, à la silhouette malingre, aux avant-bras hypertrophiés. La dame de ses pensées est une vieille fille, plate de formes, acromégalique, coiffée d'une couette ridicule, fagotée avec une vieille nappe, têtue, jalouse, stupide, colérique et grimaçante.

Alice la folle étale tous les stigmates de la déchéance psychique. Soupe est malpropre, grincheux, niais. Futaille est un inadapté, Oscar un simple. Le père de Popeye dissimule sous son esprit matois et sacarstique, un intellect restreint. Son fils, pour gagner notre sympathie n'a qu'un robuste bon sens — d'essence très particulière — une générosité profonde et la bouffonnerie touchante avec laquelle il écorche le vocabulaire et maltraite la syntaxe. Mimosa est un garnement mal élevé et drôle. Tous ces êtres se caractérisent par des difformités, des infirmités, des

amas de graisse que souligne un graphisme banal, nonchalent et presque vulgaire. Paradoxalement, le seul être doté d'une intelligence normale et qui semble un peu frotté de culture, est Gontran, parasite bedonnant et peu recommandable.

Les rapports sociaux et familiaux sont régis par une brutalité quelquefois colorée de sadisme. Les rapports entre Popeye, son popa et Olive ne se placent guère sous le signe de la douceur. La brutalité s'exprime aussi dans le langage et dans les sentiments ; atteignant même les objets inanimés, tels les arbres ou les plats cuisinés. Un potage n'est jamais qualifié autrement que « d'eau de vaisselle ».

Manger est un signe d'humanité, donc de faiblesse. C'est pourquoi les auteurs de bandes dessinées éludent la nutrition du héros ; à moins de souligner sa souffrance ou son courage, lorsqu'il en est privé. Rarement — si l'on excepte les garnements Pam et Poum — la nourriture n'aura tenu autant de place que dans les aventures de Popeye. Précisément, une grande partie de leur charme en réside dans la vue de ces beignets appétissants, de ces saucisses colorées en grillant de teinte sympathiques, de ces pâtés à la composition énigmatique, de ces monceaux de choucroute ou d'épinards, de ces soupes englouties avec une satisfaction bruyante, il monte comme le fumet d'une jouissance païenne et les échos d'un rire pantagruélique.

Le secret de la fascination de cet univers consacré à la hideur et à la violence, est que ceux qui s'y meuvent ont le droit d'accomplir tout ce qui est interdit dans la réalité sophistiquée et policée : dire crûment à ses semblables ce que l'on pense d'eux. Ne pas être poli avec les dames. Cogner pour se défendre. Etre brutal avec ses parents. Déguster son potage en faisant du bruit.Manger avec ses doigts, suprême délice qu'on n'éprouve plus guère que dans les casernes ou chez les boy-scouts.

Le génie de Segar est d'avoir foulé aux pieds tous les conformismes auxquels obéissent la plupart des humoristes. Son propos n'est pas de se livrer à une aimable satire du système social, d'en montrer les défauts pour l'améliorer **« qui bene amat, bene castigat »...** On cherchera en vain chez lui l'humour un peu tendre de **« Blondie »** ou l'ironie résignée de **« La Famille Illico ».** Le comique de Segar oscille entre Xavier Forneret et Alfred Jarry. C'est le comique de la destruction. Segar démontre l'inadaptation du système social par l'absurde. Il ne moque pas, il détruit, piétinant allégrement tabous, structures et concepts. Il ne propose pas une caricature de la réalité, mais son négatif.

Le 28 août 1938 paraissait pour la dernière fois au bas de la page du dimanche, le cigare accompagnant la signature de Segar. La maladie l'emportait quelques mois plus tard. Après une longue période intérimaire, paraissait le 24 décembre 1939, la première planche de Bela Zaboly qui, assisté du scénariste Tom Sims, succéda à Segar pendant près de vingt ans. Bud Sagendorf qui depuis 1944 dessinait les comic books POPEYE, assure également aujourd'hui, la planche du dimanche et la bande quotidienne.

Popeye continue. « Ni tout a fait le même, ni tout à fait un autre » ; mais toujours dans la direction indiquée par son créateur, Segar. Segar à qui nous devons une éternelle reconnaissance pour la transformation qu'il a fait subir aux canons de l'humour, pour la promotion qu'il a apporté aux bandes dessinées comiques en les délivrant de la mièvrerie des mots d'enfants et des disputes et réconciliations conjugales.

A la mort de Segar, Popeye paraissait dans 600 journaux publiés dans 25 pays. Aujourd'hui, les droits TV et cinéma de Popeye, ont rapporté 50 millions de dollars et les droits perçus sur les jouets, objets, marchandises, ont atteint 200 millions de dollars... Sans compter la vente des épinards dont les producteurs ont élevé à Cristal City (Texas) une statue au matelot venu par hasard.

POPEYE CAUSE

« C'est *terribe*, vos *Excédences*, c'est *indistançable* que je présente mes *escuses*. N'*incinérez* pas que je suis sans *estruction*, je ne serai pas *vesqué*, c'est pas moi qu'irait *protesquer*. Moi, mon *Popa* et mon gars *adoptrif*, mes *éfants*, on sait pas faire des *confrérences*. Mais on est mieux pour l'*héronisme*. » « Vous êtes un gentleman, Popeye? » « — Que je m'l'imagine ! »

Voici ce que donnerait à peu près du langage Popeye à dose concentrée. Popeye n'a pas seulement de gros avant-bras et un cœur tendre : fidèle à son Olive même devant les menaces d'une *infe* (nymphe) costaude qui veut l'épouser, même devant les avances d'une *femme féminine* charmeuse, et c'est l'amour qui lui fait recouvrer ses forces quand il n'a plus d'épinards ; protecteur attendri de Mimosa qu'il ne veut pas voir grandir ; et de son vieux Popa qu'il se résigne à élever quand celui-ci est *revenu petit ;* antimilitariste convaincu qui n'en rate pas une pour condamner la guerre. Popeye a aussi un langage bien à lui. Ses comparses, Gontran, Olive, la Sorcière des Mers, les géants, les démons, tous parlent plat. Le 1er ministre de Démonie parle ampoulé. Mimosa, lui, s'exprime peu mais bien. Il sait user habilement des ! et même des !!! muets et éloquents, et proférer *glop*, et même des *glop GLOP GLOP* que Popeye saura habilement comprendre et traduire en discours. *Glop*, c'est le discours bla-bla. Mais si on l'ennuie, Mimosa, si Popeye s'avise de le corriger, alors il semble se souvenir qu'il est roi, ce tronçon de bébé dont on ne voit jamais les pieds, et il vocifère un mot, un seul : *ARMÉE !* Toutefois il ne sera pas toujours aussi taquin avec son antimilitariste de père *adoptrif* et entre deux *glop* on l'entendra proférer *mille sabords !* ce qui fera s'écrier à Popeye : « Il parle aussi bien que moi ! »

Et comment parle-t-il, Popeye? Ou plutôt, comment qu'i cause? Mal, justement, fort mal. Et c'est assez reposant. Le langage de Popeye est un cocktail de toutes les démangeaisons qui viennent à ceux que le maniement du beau français fatiguent. Il trouve le moyen de déformer tous les mots dont la consonance trop pompeuse renvoie à un ordre établi et à la prétention intellectuelle ou sociale : *Votre Excellence* devient *Ton Excédence*, *Ton Incidence* ou *Ton Insolence*. De trop mâchonner sa bouffarde lui fait dire *Majesqué* (Majesté), *insulquer* (insulter), *protesquer* (protester), *vesqué* (vexé). Un *marsaquin* est le fils d'un *sablier*, et les *cultureurs* font pousser des *nectars* (hectares) d'épinards. L'eau qui fait de Gontran un bébé, c'est l'eau de « *J'avance* », car Jouvence : *kécékça?* (O mânes de Gavroche ! *Jouvence*, ça veut rien dire, *j'avance* c'est quelque chose, sauf que « *plus qu'on boit d'eau de j'avance plus qu'on recule !* »

Mais enfin, tous les pataquès du monde plutôt que de parler comme à l'école, plutôt que de parler comme dans les livres, plutôt que de parler écrit.

Ajoutez à cela un ben honnête caractère professionnel du langage parlé, avec même des relents de terroir. On est marin, authentique. Popeye jure : *mille sabords ! mille millions de sabords ! Par mon grand mât ! Par ma misaine ! Que le vent m'emporte ! Mille millions de hublots !* Et la touche terroir (bretonne) ce sera : *Ma doué ! le p'tiot, à c't'heure*, etc. Par un tas de tics « populaire folklore », on rejoint le langage figuré des valets campagnards de Molière, ou celui tant et tant utilisé pendant et après la

Révolution de Madame Angot, ou celui de Bécassine. Faux langage populaire dira-t-on? Mais Popeye y mêle un autre langage faubourien celui-là, non par l'artifice un peu anarchiste des mots déformés, non suivant les vieilles recettes du langage paysan de comédie, mais déformé par l'usage, langage populaire sans aucun pittoresque, et vulgaire carrément.

C'est la langue qui court les rues avec sa grammaire approximative : un entassement euphorique de *qui* et de *que* superfétatoires :
Qui c'est-y *qui* ?
*Qu'*est ce *que* vous racontez *que* Mimosa il est roi?
Des locutions faubouriennes : *à cause que, vu que t'as la frousse, fait soif, sûr que j'ai raison, il a dit comme ça que ; ; ;..*
Exactement tout ce qui nous a valu une taloche ou une réprimande dans notre enfance. Et les enfants qui le lisent imprimé noir sur blanc savourent l'impunité de Popeye qui ose : L'armée *à* Caboso ; c'est moi qui t'*a* élevé ; *quèque* ça veut dire? ; *I'z'en* auront ; je cherche *après* Fred, etc.

Voilà qui me laisse rêveuse. Car la caricature d'un langage est savoureuse : le brave Popeye, traduit en français, dose Queneau, Bécassine, Molière, les Travailleurs de la Mer et Francis Carco en un contrepoint qui délasse de Claudel et de François-Poncet. Il charge, et, ce faisant, nous décharge de notre beau, généreux et sacrosaint français écrit ! Mais, mais, mais, quelque chose me chiffonne. Ce n'est point imprimé toujours en langage phonétique (comme Queneau). On respecte, un mot sur deux, l'orthographe écrite. C'est déformé suivant des recettes : pataquès, parler paysan, populaire, etc. mais cela hésite souvent entre deux genres. Des solécismes (voulus) se glissent : « On est bien ennuyé *que* votre armée *a* disparu », qui sont si courants parmi les jeunes lecteurs qu'ils ne sont pas perçus comme tels. Les barbarismes, eux, sont entre guillemets : les « *indeugènes* » les « *musc's* », etc. Pas toujours les solécismes. Tout est permis quand on transpose, exagère, souligne, parodie. Mais, en matière de langage, il faut y aller fort. Sans quoi certains enfants ne feront pas le départ entre ce qui est langage habituel et ce qui est caricature. Ce sont les fautes de concordance de temps et de modes, trop subtiles, qui me semblent déplacées dans cet exercice de style non conformiste pour enfants. Le burlesque a ses lois et demande quelque homogénéité dans la caricature.

Toutefois remarquons avec indulgence que voilà bien les difficultés de la traduction d'un langage populaire imaginé en anglais (il demeure des relents anglo-saxons et Popeye « revengera » au lieu de « vengera » — *to revenge*). Et le peu de sévérité dont nous avons fait montre là s'adoucit encore lorsque nous constatons avec satisfaction que dans les textes plus récents (« *Finis les Epinards !* » ou « *Popeye refuse des Millions* », et généralement dans les petits fascicules), toutes les fautes de grammaire sont présentées, entre autres les fautes d'accord de temps, entre guillemets.

Voilà qui nous permet de goûter sans inquiétude la joie, que dis-je? Le réconfort que nous procure Popeye ; le bon droit, les sentiments généreux, les pensées justes sont du côté de qui *cause mal*. On peut être borgne et voir plus clair dans la vie ; on peut estropier le dictionnaire de l'Académie et les conjugaisons de la maîtresse, et parler plus vrai.

Signé : EVELYNE SULLEROT, ET DAVID SULLEROT (12 ANS)

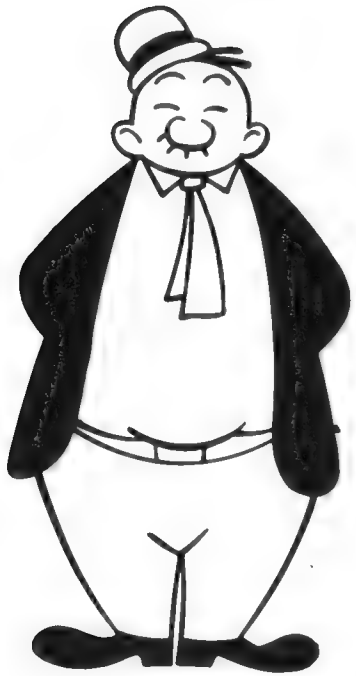
(P.S. — La joie débordante de mon collaborateur devant chaque incorrection du langage de Popeye qu'il me relevait consciencieusement m'a été un précieux enseignement. Et aussi, hélas ! les fautes qu'il ne relevait pas parce qu'il ne les voyait pas...)

BONNE ANNÉE, POPEYE !

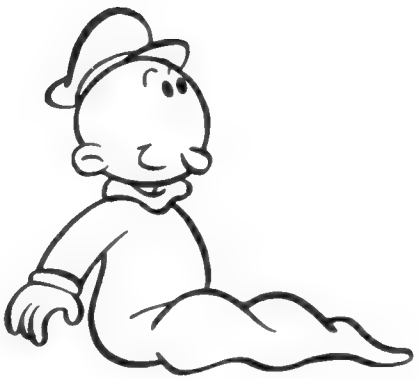
Le 6 Janvier 1966 est un jour à marquer d'une pierre blanche : Popeye a fait, à la Télévision, une « rentrée » de grande vedette. Chaque jeudi, pendant treize semaines, il allait avoir son quart d'heure, dans les émissions pour les jeunes (vers 17 h).

Il faut regretter, bien sûr de n'avoir plus l'âge de l'école, c'est-à-dire l'âge du jeudi, pour en profiter. Popeye est aussi un héros pour les adultes qui sont nés en même temps que lui (il est de 1929, le matelot !) et qu'il a fait rire en leur jeunesse. Les dessins animés qu'on présente aujourd'hui (3 par émission) ont été conçus et réalisés en Amérique spécialement pour la Télévision. Ils sont remarquablement adaptés à un cadre et à un rythme différents du cinéma. Ce Popeye « intimiste » restitue en fait l'esthétique et les charmes des bandes dessinées de Segar bien mieux que les productions de la Paramount des dernières années. Si un certain modernisme se manifeste parfois (Popeye est cosmonaute), l'ensemble reste fidèle à la mythologie ségarienne. Tel épisode où Popeye, à la recherche de son Popa (qu'on écrit ici Poppa) débarque sur une île où le vieux misanthrope le met aux prises avec un gorille et une pieuvre nous ramène au bon temps de **Hop-la !** et de **Robinson.** En pleine balade en Egypte, Gontran installe, en un temps record, une cuisine portative pour la confection des hamburgers et s'empiffre, au mépris de la parole donnée, pendant que Popeye tire Olive des griffes des indigènes qui l'ont pendue, la tête en bas, au dessus d'un feu, dans une pyramide. La belle Olive, l'éternelle fiancée anguleuse, coiffée en chignon, règne plus que jamais sur le cœur de Popeye, même lorsqu'elle lui impose l'épreuve — humiliante — d'aller à l'école, faire son éducation. Et le rival Brutus — issu du cinéma si j'ai bonne mémoire — ne vient pas à bout du marin coriace et sentimental qui, en dernier ressort, fait toujours appel aux épinards fétiches. Dans cette nouvelle récréation, Popeye Olive, le popa, Mimosa et Gontran ont gardé toutes leurs caractéristiques (la sorcière des mers n'était pas encore apparue lorsque fut écrite cette note) et la Télévision est pour eux une fontaine de jouvence.

JACQUES SICLIER



WIMPY



SWEE'PEA

EUGENE
the JEEP

POPEYE A L'ÉCRAN

PAR JEAN-CLAUDE ROMER

Au commencement des années 30, lorsque la Paramount envisagea de lancer sur les écrans d'outre-atlantique le déjà célèbre Popeye des « comic-strips », celui-ci ne devait faire son entrée dans les salles obscures que d'une façon fort discrète, en tant que personnage secondaire, de la même façon qu'il était apparu quelques années plus tôt sur la scène du « Thimble Theatre », dessiné par Segar. A cette époque, en effet, il n'était pas habituel — pour des raisons commerciales — de réaliser des « cartoons » qui ne fassent pas parti d'une série. Et, comme l'une des séries, parmi les plus connues, que produisait alors la Paramount, était justement celle de « Betty Boop », la décision fut immédiate : Betty rencontrerait Popeye au cours d'une de ses aventures.

Ce qui fut dit fut fait, cet épisode s'intitulait tout simplement : POPEYE THE SAILOR (il fut distribué en France, en complément de programme, sous le titre de Betty et les Gars de la Marine). Le réalisateur en était Dave Fleischer (1), créateur de Koko the Clown, Bimbo, Betty Boop, etc.), assisté d'une équipe d'animateurs comprenant Seymour Kneitel et Roland Crandall. Max Fleischer (2) étant le producteur.

POPEYE THE SAILOR nous montrait Popeye ramenant son bateau à quai. Rencontrant son amie Olive Oyl, ils partaient tous deux bras dessus, bras dessous, pour la fête voisine. En se promenant devant les baraques, Popeye était particulièrement attiré par les évolutions suggestives et artistiques d'une danseuse de « Hula-Hula »... qui n'était autre que Betty Boop! Hélas, par la suite Popeye et Betty ne devaient plus jamais se rencontrer, chacun demeurant chez soi, dans sa propre série de « cartoons »... Devant le succès remporté par ce premier essai, les studios de la Paramount se lancèrent aussitôt dans la production accélérée des aventures de « Popeye the Sailor » (un nouveau « Popeye » chaque mois). Cela ne devait pas s'interrompre pendant vingt-cinq années! 234 dessins animés d'une bobine (environ 8 minutes), la plupart en couleurs, furent ainsi réalisés et distribués dans le monde entier.

A Dave Fleischer, principal réalisateur de ces séries succéderont Seymour Kneitel, Irving S. Sparber et Bill Tytla. Les équipes d'animation se composant de Abner Matthews, Orestes Calpini, Willard Bowsky, Tom Moore, George Germanetti, Dave Tendlar, John Gentiella, etc. Les scénaristes : Dan Gordon, I. Klein, Larz Bourne, Bill Turner, Joe Stultz, Woody Gelman, Carl Mayer, etc. Les règles qui président à la confection des scénarios des épisodes « Popeye » sont en même temps simples, efficaces et immuables; elles sont au nombre de deux : 1° Popeye persécuté, ridiculisé, et maltraité par un adversaire énorme, brutal et barbu (Brutus) 2° retrouve instantanément sa vigueur et son entrain légendaire grâce à l'ingestion d'épinards providentiels et énergétiques...

---

(1) Dave Fleischer devait réaliser par la suite deux dessins animés de long métrage : GULLIVER'S TRAVELS (Les Voyages de Gulliver), en 1939 et MR. BUG GOES TO TOWN (Douce et Criquet s'aimaient d'Amour Tendre), en 1941.

(2) Max Fleischer, frère aîné de Dave, produisit de nombreux films scientifiques : EINSTEIN'S THEORY OF RELATIVITY, DARWIN'S THEORY OF EVOLUTION, etc. Créateur des Max Fleischer Studios, à Miami. Son fils, Richard, devenu metteur en scène à Hollywood, a réalisé, entre autres, 20.000 LIEUES SOUS LES MERS, LES VIKINGS et vient de terminer THE FANTASTIC VOYAGE.

En France, Popeye baptisé Mathurin, fit rapidement la joie des petits et des grands. On trouvera, ci-après, les listes pratiquement complètes de ses films. (La recherche s'avérant particulièrement difficile dans ce domaine, quelques titres manquent encore à l'appel, mais que le lecteur se rassure, nous espérons fermement combler ces lacunes dans un prochain GIFF-WIFF...).

Les auteurs du joyeux petit air : **"I'm Popeye the Sailor Man"**, furent Sammy Lerner (paroles) et Sammy Timberg (musique). Mais comment Popeye a-t-il acquis cette voix inoubliable ? Peu de temps avant la réalisation du premier « Popeye », les responsables des studios s'étaient intéressés à un disque enregistré par un chanteur burlesque, nommé Red Pepper Sam, qui s'accompagnait lui-même au banjo. Ils pensèrent que cette singulière voix râpeuse serait toute indiquée dans le « Betty Boop Radio Show ». Red Pepper Sam fut donc engagé pour tenir le rôle de Gus Gorilla. Et, lorsque POPEYE THE SAILOR fut mis en production, ce fut tout simplement la voix de Gus Gorilla qui fut, utilisée pour être celle de Popeye. Cependant, deux années plus tard, Red Pepper Sam s'étant absenté à l'étranger pour prendre des vacances et les impératifs de la production nécessitant la réalisation immédiate d'un nouveau « Popeye » on se mit à la recherche d'un remplaçant. Ce fut à Jack Mercer, un jeune scénariste employé aux studios et renommé pour ses imitations de Popeye, qu'échut la tâche difficile de « reprendre la parole »... Il devait la conserver pendant trente années consécutives !

Quant à Mae Questel, cette dernière était responsable, tant à la radio que dans les dessins animés, de la voix de Betty Boop. Dans POPEYE THE SAILOR, outre Betty, elle fut également la voix de Olive Oyl. Et, tout au long de la plupart des 454 « Popeye » produits à ce jour pour le cinéma et la télévision, Mae Questel devait continuer à pousser inlassablement les cris stridents d'Olive...

En 1936, Paramount décida de produire un « Popeye » d'une durée double de ceux qui l'avait précédé, il s'agissait également du premier « Popeye » en couleurs : POPEYE THE SAILOR MEETS SINDBAD THE SAILOR. Il fut suivit, en 1937, d'un second « Popeye » hors série, en couleurs : POPEYE THE SAILOR MEETS ALI BABA FORTY THIEVES.

Pendant la seconde guerre mondiale, Popeye a combattu vaillamment les ennemis sur les mers. C'est à ce moment qu'il commença à porter l'uniforme blanc de la « Navy », contrastant ainsi avec le costume fantaisiste de marin dont il était vêtu à ses débuts. Depuis il ne l'a plus quitté.

En 1956, année où les principaux films des grandes firmes furent programmés à la TV américaine, un important distributeur racheta les droits pour la télévision de tous les « Popeye » produits pendant les 25 dernières années. Beaucoup considérèrent ces droits comme bien trop élevés. Mais, en cinq ans, les anciens « Popeye » rapportèrent dix fois ce qu'ils avaient coûtés ! Le King Features Syndicate (KFS) qui détient tous les droits de Popeye décida alors de produire lui-même de nouvelles séries pour la TV. Un ancien scénariste qui avait autrefois travaillé sur les premières séries, déclara la chose impossible : toutes les histoires qui pouvaient être imaginées pour Popeye avaient, prétendait-il, été déjà réalisées... Ce qui n'empêcha pas le KFS de produire 220 épisodes entièrement originaux et différents (cf. la liste complète ci-après), utilisant, de plus, certains personnages (telle la Sorcière des Mers), qui n'étaient encore jamais apparus dans les séries précédentes. Alors qu'il avait fallu 25 ans pour réaliser 234 « Popeye », les 220 épisodes TV furent entièrement produits en deux années...

Les réalisateurs en étaient les suivants : Gerry Ray (TV Spots), Seymour Kneitel (Paramount), Gene Deitch (Rembrandt Films), Jack Kinney (Format Films) et Larry Harmon (Larry Harmon Productions). Le producteur était Al Brodax. Pour les voix : Jack Mercer (Popeye et Wimpy), Mae Questel (Olive Oyl et Swee'pea) et Jackson Beck (Brutus).

FILMOGRAPHIE

Série Betty Boop : Sortie aux U.S.A. :

POPEYE THE SAILOR (Betty et les Gars de la Marine) . 14 juil. 1933

Série Popeye the Sailor :

1933-1939

I AM WHAT I AM (Mathurin dans la Pampa) ..... 29 sept. 1933
BLOW ME DOWN (Invincible Mathurin) ..... 27 octobre
I EATS MY SPINACH (Mathurin Toréador) ..... 17 novembre
SEASON'S GREATINKS (Mathurin aux Sports d'Hiver) .. 8 décembre
WILD ELEPHINKS (Mathurin dans la Jungle) ..... 29 décembre
SOCK-A-BYE, BABY (Mathurin Nourrice) ..... 19 janv. 1934
LET'S YOU AND HIM FIGHT (Mathurin Boxeur) ..... 16 février
THE MAN ON THE FLYING TRAPEZE (Mathurin Trapéziste) 30 mars
CAN YOU TAKE IT ..... 27 avril
SHOEIN'HOSSES (Mathurin Forgeron) ..... 1er juin
STRONG TO THE FINISH (Mathurin Marchand d'Epinards) 29 juin
SHIVER ME TIMBERS ..... 27 juillet
AXE ME ANOTHER (Mathurin Bûcheron) ..... 23 août
A DREAM WALKING (Mathurin et le Somnambule) .... 28 septembre
THE TWO-ALARM FIRE (Mathurin Pompier)..... 26 octobre
THE DANCE CONTEST (Mathurin Danseur) ..... 23 novembre
WE AIM TO PLEASE (Mathurin Restaurateur)..... 28 décembre
BEWARE OF BARNACLE BILL ..... 25 janv. 1935
BE KIND TO "AMINALS" ..... 22 février
PLEASED TO MEET CHA ! (Mathurin et son Flirt) ..... 22 mars
THE HYP-NUT-TIST ..... 26 avril
CHOOSE YOUR "WEPPINS" (Mathurin se bat en Duel) 31 mai
FOR BETTER OR WORSER (Mathurin veut se marier) .. 28 juin
DIZZI DIVERS (Mathurin Scaphandrier) ..... 26 juillet
A CLEAN SHAVEN MAN (Mathurin chez le Coiffeur) .. 7 fév. 1936
BROTHERLY LOVE (Amour Fraternel) ..... 6 mars
I-SKI LOVE SKI YOU SKI (Mathurin Skieur) ..... 3 avril
BRIDGE AHOY! (Mathurin Charpentier) ..... 1er mai
WHAT - NO SPINACH? (Le Déjeuner de Mathurin) ... 29 mai
I WANNA BE A LIFE GUARD (Mathurin Maître Nageur) 26 juin
LET'S GET MOVIN' (Mathurin Déménageur) ..... 24 juillet
NEVER KICK A WOMAN (Mathurin à l'entraînement) ... 28 août
LITTLE SWEE'PEA (Mathurin au Zoo) ..... 25 septembre
HOLD THE WIRE (Allo! Allo! Mathurin) ..... 23 octobre
THE SPINACH ROADSTER (Mathurin As du Volant).... 27 novembre
I'M IN THE ARMY NOW (Mathurin s'engage) ..... 25 décembre
THE PANELESS WINDOW WASHER (Encore un Carreau de cassé) ..... 22 janv. 1937
ORGAN GRINDER'S SWING (Mathurin aime la Musique) .. 19 février
MY ARTISTICAL TEMPERATURE (Mathurin Sculpteur) .. 19 mars
HOSPITALIKY (Mathurin et son Infirmière) ..... 16 avril
THE TWISKER PITCHER (Mathurin Champion de Baseball) . 21 mai
MORNING NOON AND NIGHT CLUB (Mathurin au Music-Hall) ..... 18 juin
LOST AND FOUNDRY (Mathurin dans l'Engrenage) .... 16 juillet
I NEVER CHANGES MY ALTITUDE (Mathurin Aviateur) ... 20 août
I LIKES BABIES AND INFINKS (Mathurin dans la Nursery) . 17 septembre
THE FOOTBALL TOUCHER DOWNER (Le Secret de Mathurin) ..... 15 octobre
PROTEK THE WEAKERIST (Un digne Elève de Mathurin) .. 19 novembre
FOWL PLAY (Le Perroquet de Mathurin) ..... 17 décembre
LET'S CELEBRAKE (Mathurin Réveillonne)..... 21 janv. 1938
LEARN POLIKENESS (Mathurin fait des Manières)..... 18 février
THE HOUSE BUILDER-UPPER (Mathurin Maçon) ..... 4 mars
BIG CHIEF UGH-AMUGH-UGH (Mathurin chez les Peaux Rouges) ..... 15 avril

I AM LOVE SICK (Mathurin fait le Malade)	20 mai
PLUMBING IS A "PIPE" (Mathurin Plombier)	17 juin
THE JEEP	15 juillet
BULLDOZING THE BULL (Mathurin et la Belle Andalouse)	19 août
MUTINY AIN'T NICE (Mathurin Loup de Mer)	23 septembre
GOOLAND (Mathurin dans l'Ile du Mystère)	21 octobre
A DATE TO SKATE (Mathurin Patineur)	18 novembre
COPS IS ALWAYS RIGHT (Brigadier vous avez raison!)	30 décembre
CUSTOMERS WANTED	27 janv. 1939
LEAVE WELL ENOUGH ALONE	28 avril
WOTTA NIGHTMARE	19 mai
GHOSKS IS THE BUNK	16 juin
HELLO HOW AM I	14 juillet
NEVER SOCK A BABY	3 novembre

Hors série (en couleur) :

1936 POPEYE THE SAILOR MEETS SINDBAD THE SAILOR (Sindbad le Marin)

Réalisateur : Dave Fleischer.
Animation : Willard Bowsky, George Germanetti et Edward Nolan.
Producteur : Max Fleischer.
(2 bobines)

1937 POPEYE THE SAILOR MEETS ALI BABA'S FORTY THIEVES (Ali Baba et les 40 Voleurs)

Réalisateur : Dave Fleischer.
Animation : Willard Bowsky, George Germanetti et Orestes Calpini.
Producteur : Max Fleischer.
(2 bobines)

1940-1949

IT'S THE NATURAL THING TO DO
POPEYE MEETS WILLIAM TELL
SHAKESPEARE SPINACH
FEMALES IS FICKLE
EUGENE THE JEEP
STEALING AIN'T HONEST
MEE FEELING IS HURT
ONION PACIFIC
WIMMIN IS A MYSKERY
POPEYE MEETS RIP VAN WINKLE
NIX ON HYPNOTRICKS
HULL OF A MESS
CARTOONS AIN'T HUMAN
FISTIC MYSTIC
ABUSEMENT PARK
ALL'S FAIR AT THE FAIR
I'LL BE SKIING YA
THE ISLAND FLYING
POPEYE AND THE PIRATES
ROYAL FOUR FLUSHER
SAFARI SO GOOD
WOTTA KNIGHT
HER HONOR THE MARE
MARRY GO ROUND
ANVIL CHORUS GIRL
SPINACH-PACKIN'PAPA
OLIVE OYL FOR PRESIDENT
PRE-HYSTERICAL MAN
POPEYE MEETS HERCULES
ROBIN HOOD WINKED
SNOW PLACE LIKE HOME
SPINACH VS. HAMBURGERS
SYMPHONY IN SPINACH
WIGWAM WHOOPEE
WOLF IN SHEIK'S CLOTHING
TOO WEAK TO WORK
WE'RE ON OUR WAY TO RIO
FOR BETTER OR NURSE
A BALMY SWAMY
BARKING DOGS DON'T FITE
THE FLY'S LAST FLIGHT
HOT AIR ACES
LUMBER JACK AND JILL
POPEYE'S PREMIERE
SILLY HILL BILLY
TAR WITH A STAR
SHE-SICK SAILORS
POP PIE A LA MODE
TOPS IN THE BIG TOP
SHAPE AHOY
FOR BETTER OR NURSE
OLIVE'S SWEEPSTAKE TICKET
QUIET, PLEEZE
PUTTING ON THE ACT
MY POP, MY POP
POPEYE PRESENTS EUGENE THE JEEP
PROBLEM PAPY
FLIES AIN'T HUMAN
OLIVE'S BOITHDAY PRESINK
CHILD PSYKOLOJIKY
I'LL NEVER CROW AGAIN
PEST PILOT
BLUNDER BELOW

KICKIN'THE GONGA ROUND
FLEETS OF STRENGTH
THE MIGHTY NAVY
MANY TANKS
OLIVE OYL AND WATER DON'T MIX
ALONA OF THE SARONG SEAS
PIP-EYE, PUP-EYE, POOP-EYE AN' PEEP-EYE
SCRAP THE JAPS
ME MUSICAL NEPHEWS
A JOLLY GOOD FURLOUGH
PITCHIN'WOO AT THE ZOO
MOVING AWEIGH
MESS PRODUCTION

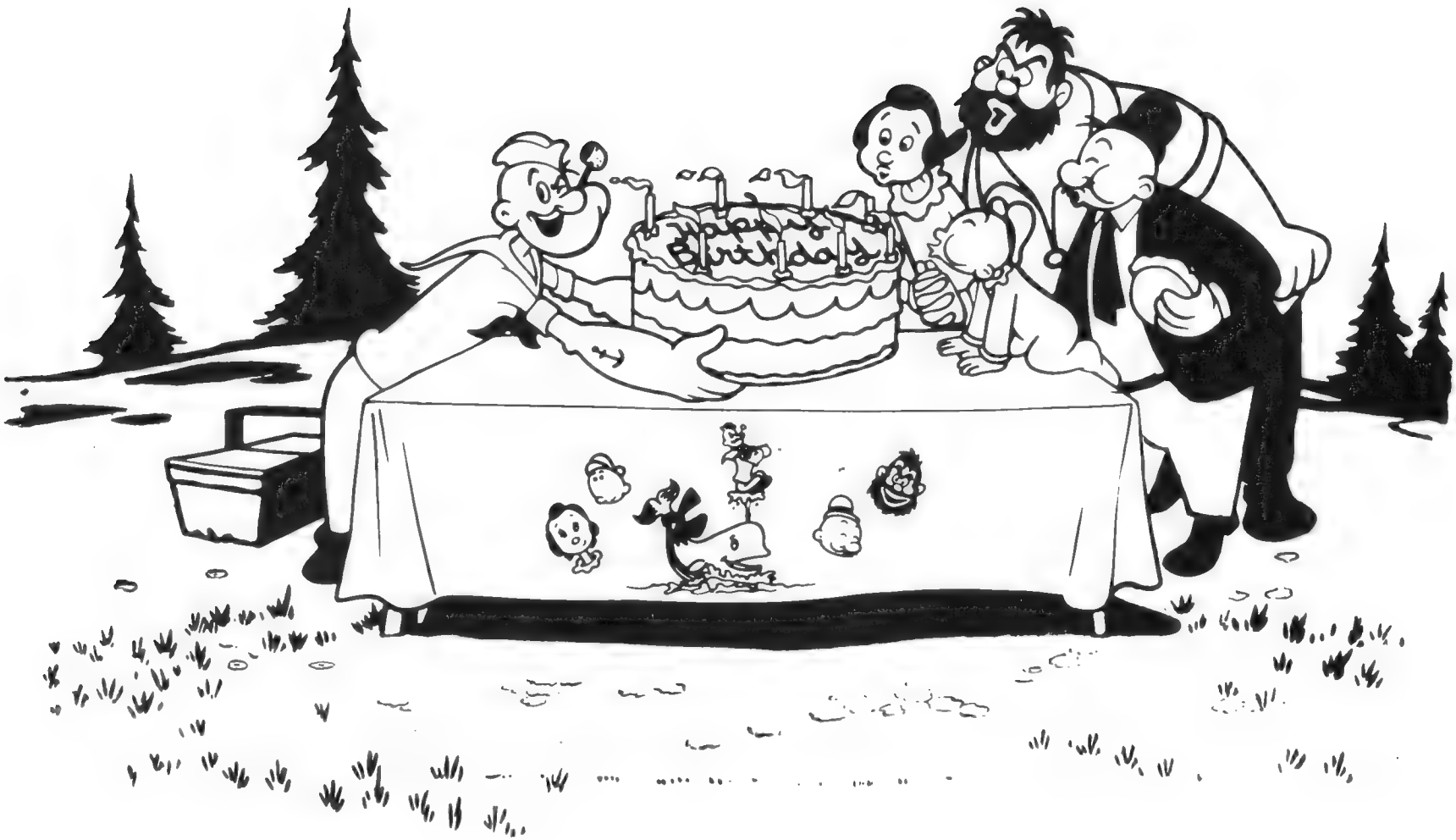
1950-1957

QUICK ON THE VIGOR
RIOT IN RHYTHM .
POPEYE MAKES A MOVIE
JITTERBUG JIVE
BABY WANTS SPINACH
BEACH PEACH
ALPINE FOR YOU
DOUBLE-CROSS COUNTRY RACE
FARMER AND THE BELLE
LET STALK SPINACH
PATRIOTIC POPEYE
PUNCH AND JUDO
VACATION WITH PLAY
THRILL OF FAIR
PILGRIM POPEYE
BIG BAD SINDBAD
GYM JAM
LUNCH WITH A PUNCH
POPEYE'S PAPPY
SHUTEYE POPEYE
TOTS OF FUN
POPALONG POPEYE
FRIEND OR PHONY
THE ACE OF SPACE
ANCIENT FISTORY
BABY WANTS A BATTLE
CHILD SOCKOLOGY
FIREMEN'S BRAWL
POPEYE'S MIRTHDAY
TOREADORABLE
SHAVING MUGGS
PENNY ANTICS
BRIDE AND GLOOM
FLOOR FLUSHER
FRIGHT TO THE FINISH
GIFT OF GAG
POPEYE'S 20TH ANNIVERSARY
TAXI-TURVY
PRIVATE EYE POPEYE
GOPHER SPINACH
GREEK MIRTHOLOGY
CAR-AZY DRIVERS
NURSE TO MEET YA
COPS IS TOPS
BEAUS WILL BE BEAUS
JOB FOR A GOB
MISTER AND MISTLETOE
ASSAULT AND FLATTERY
INSECT TO INJURY
PARLEZ-VOUS WOO
I DON'T SCARE
OUT TO PUNCH
POPEYE FOR PRESIDENT
HILBILING AND COOING
HAUL IN ONE
HOW GREEN IS MY SPINACH
NEARLYWEDS
SPOOKY SWABS
CRYSTAL BRAWL
SPREE LUNCH
SWIMMER TAKE ALL
COOKIN'WITH GAGS

Série Popeye TV :

1961-1963

HITS AND MISSILES
BARBEQUE FOR TWO
MUSKELS SHMUSKELS
HOPPY JALOPY
DEAD-EYE POPEYE
MUELLER'S MAD MONSTER
CAVEMAN CAPERS
BULLFIGHTER BULLY
ACE OF SPACE
COLLEGE OF HARD KNOCKS
ABOMINABLE SNOWMAN
SKI JUMP CHUMP
FOOLA-FOOLA BIRD
URANIUM ON THE CRANIUM
TWO FACED PALEFACE
CHILDHOOD DAZE
SHEEPISH SHEEPHERDER
TRACK MEET CHEAT
CRYSTAL BRAWL
SWEE'PEA SOUP
THERE'S NO SPACE LIKE HOME
WHERE THERE'S A WILL
TAKE IT EASEL
I BIN SCULPED
FLEAS A CROWD
THE LAST RESORT
BABY PHASE
BATTERY UP



DESERTED DESERT
SKINNED DIVERS
POPEYE'S SERVICE STATION
COFFEE HOUSE
POPEYE'S PEPUP EMPORIUM
BIRD WATCHER POPEYE
TIME MARCHES BACKWARD
POPEYE'S PET STORE
BALLET DE SPINACH
SEA HAGRACY
SPINACH SHORTAGE
POPEYE AND THE DRAGON
POPEYE AND THE FIREMAN
POPEYE'S PIZZA PALACE
DOWN THE HATCH
LIGHTHOUSE KEEPING
POPEYE AND THE PHANTOM
POPEYE'S PICNIC
OUT OF THIS WORLD
MADAME SALAMI
TIMBER TOPPERS
SKYSCRAPER CAPERS
PRIVATE EYE POPEYE
LI'L OLIVE RIDING HOOD
HYPNOTIC GLANCE
TROJAN HORSE
FROZEN FEUDS
POPEYE'S CORN CHERTO
WESTWARD HO-HO
POPEYE'S COOL POOL
JEEP-JEEP
POPEYE'S MUSEUM PIECE
GOLF BRAWL
WIMPY'S LUNCH WAGON
WEATHER WATCHERS
POPEYE AND THE GIANT
HILLBILLY DILLY
POPEYE AND THE MAGIC HAT

PEST OF THE PECOS
THE BLUBBERING WHALER
POPEYE AND THE SPINACH STALK
SHOOT THE CHUTES
TIGER BURGER
BOTTOM GUN
OLIVE DRAB AND THE SWEE'PEA
BLINKIN' BEACON
AZTEC WRECK
THE GREEN DANCIN' SHOES
SPARE DAT TREE
THE GLAD GLADIATOR
THE GOLDEN TOUCH
HAMBURGER FISHING
POPEYE THE POPULAR MECHANIC
POPEYE'S FOLLY
POPEYE'S USED CAR
SPINACHONARA
POPEYE AND THE POLITE DRAGON
POPEYE THE UGLY DUCKLIN'
POPEYE'S TEA PARTY
THE TROLL THAT GOT GRUFF
POPEYE THE LIFE GUARD
POPEYE IN THE WOODS
AFTER THE BALL WENT OVER
POPEYE AND BUDDY BRUTUS
POPEYE'S CAR WASH
CAMEL-EARS
PLUMBER'S PIPE DREAM
POPEYE AND THE HERRING SNATCHER
INVISIBLE POPEYE
THE SQUARE EGG
OLD SALT TALE
JEEP TALE
THE SUPER-DUPER MARKET
THE GOLD TYPE FLEECE
POPEYE THE WHITE COLLAR MAN
SWEE'PEA THRU THE LOOKING GLASS

THE BLACK KNIGHT
JINGLE JANGLE JUNGLE
THE DAY SILKY WENT BLOZO
RIP VAN POPEYE
MISSISSIPPI SISSY
DOUBLe CROSS COUNTRY FEET RACE
FASHION FOTOGRAPHY
I AM WOT I YAMNESIA
PAPER PASTING PANDEMONIUM
COACH POPEYE
POPEYED COLUMBUS
POPEYE REVERE
POPEYE IN HAWEYE
FOREVER AMBERGRIS
POPEYE DE LEON
POPEYED FISHERMAN
POPEYE IN THE GRAND STEEPLECHASE
UNCIVIL WAR
POPEYE THE PIANO MOVER
POPEYE'S TESTIMONIAL DINNER
ROUND THE WORLD IN 80 WAYS
POPEYE'S FIXIT SHOP
BELL HOP HOP POPEYE
STRIKES SPARES AN'SPINACH
RAGS TO RICHES TO RAGS
MIRROR MAGIC
IT ONLY HURTS WHEN THEY LAUGHS
WIMPY THE MOOCHER
VOO DOO TO YOU TOO
POPEYE GOES SALE-ING
POPEYE'S TRAVELS
INCIDENT AT MISSILE CITY
DOG CATCHER POPEYE
WHAT'S NEWS
SPINACH GREETINGS
BABY CONTEST
OIL'S WELL THAT ENDS WELL
MOTOR KNOCKS

AMUSEMENT PARK
DUEL TO THE FINISH
GEM JAM
THE BATHING BEASTS
THE RAIN BREAKER
MESSIN' UP THE MISSISSIPPI
LOVE BIRDS
SEA SERPENT
BOARDERING ON TROUBLE
ALADDIN'S LAMP
BUTLER UP
THE LEPRECHAUN
AUTOGRAPHICALLY YOURS

A FOIL FOR OLIVE OYL
COUNTY FAIR
HAMBURGERS AWEIGH
POPEYE'S DOUBLE TROUBLE
KIDDIE KAPERS
THE MARK OF ZERO
MYSKERY MELODY
SCAIRDY CAT
OPERATION ICE-TICKLE
THE CURE
WILLIAM WON'T TELL
POP GOES THE WHISTLE
MY FAIR OLIVE

GIDDY GOLD
STRANGE THINGS ARE HAPPENING
THE MEDICINE MAN
A MITE OF TROUBLE
WHO'S KIDDING ZOO
ROBOT POPEYE
SNEAKING PEEKING
SEERING IS BELIEVING
THE WIFFLE BIRD'S REVENGE
GOING GOING GONE
POPEYE THUMB
THE BILLIONAIRE
INTELLECTUAL INTERLUDE

En France, dans le cadre des Emissions destinées à la Jeunesse, présentées chaque jeudi après-midi, depuis le 6 janvier 1966, à la Télévision Française :

LES ROIS DU DESSIN ANIMÉ : **Les Aventures de Popeye**

Treize émissions de Jacques Samyn et André Joanny comprenant trois dessins animés de la série **Popeye** réalisés aux U.S.A., entre 1961 et 1963, post-synchronisés en français avec les voix de Jacques Hilling (Popeye), Louise Roblin (Olive) et Guy Pierrault (Brutus). Emissions d'une durée d'environ un quart d'heure (trois fois cinq minutes).

Emission n° 1 :

WEIGHT FOR ME (Olive fait le Poids)
MODEL MUDDLE (Popeye est un Artiste)
SPOIL SPORT (Ça c'est du Sport)

Emission n° 2 :

THE SPINACH SCHOLAR (Une Bonne Education)
THE GHOST HOST (Fantomime)
ME QUEST FOR POOPDECK PAPPY (A la recherche de Poppa)

Emission n° 3 :

EGYPT US (Bon Appétit Gontran)
ASTRONUT (Astro Dingo)
JEOPARDY SHERIFF (Au Secours Poppa)

Emission n° 4 :

HAIR CUT-UPS (Popeye se fait des Cheveux)
PSYCHIATRICKS (Popeye va chez le Psychiatre)
MATINEE IDOL (Popeye fait du Cinéma)

Emission n° 5 :

THE LOST CITY OF BUBBLE-ON (La Ville Perdue de Boulie-Boulie)
POTENT LOTION (Lotion Puissante)
SEA NO EVIL (...Qui rira le dernier)

Emission n° 6 :

CANINE CAPRICE (Roger est un sacré bavard)
HAVE TIME WILL TRAVEL (La Machine à remonter le Temps)
"ROGER" (Roger tais toi!)

Emission n° 7 :

JEEP IS JEEP (Une Jeep est une Jeep)
DOG GONE DOG CATCHER (Popeye mène une Vie de Chien)
HAG WAY ROBBERY (Où sont mes Epinards ?)

Emission n° 8 :

POPEYE'S JUNIOR HEADACHE (Popeye a sommeil)
FROM WAY OUT (En Avant... Mars)
THE BIG SNEEZE (L'Homme des Neiges a froid !)

Emission n° 9 :

QUICK CHANGE OLLIE (Popeye est un vrai Chevalier)
BEAVER OR NOT (Popeye perd le Nord...)
VOICE FROM THE DEEP (La Voix des Profondeurs)

Emission n° 10 :

IRATE PIRATE (Le Pirate)
INTERRUPTED LULLABY (Mimosa Millionnaire)
SEEING DOUBLE (Popeye et son Double)

Emission n° 11 :

POPPA POPEYE (Un vrai Cœur de Père...)
PARTIAL POST (Courrier Spatial)
INSULTIN'THE SULTAN (En insultant le Sultan)

Emission n° 12 :

DISGUISE THE LIMIT (Mais où est le Gorille... ?)
GOON WITH THE WIND (Un Royaume pour Olive)
WHICH IS WITCH (La Souricière de la Sorcière)

Emission n° 13 :

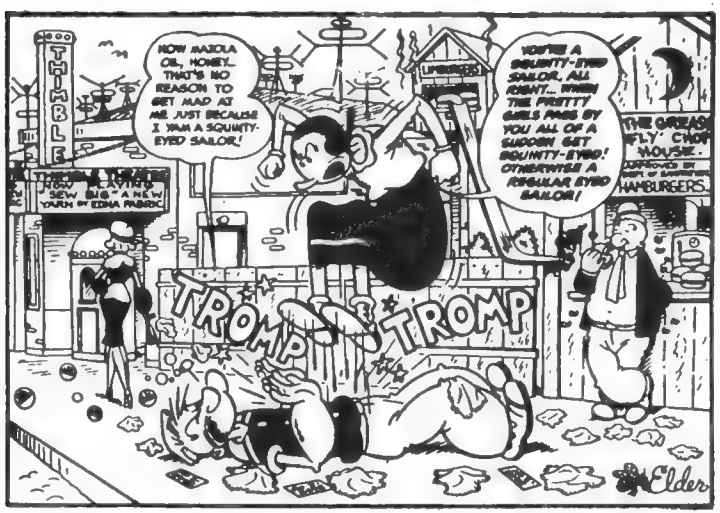
THE VALLEY OF THE GOONS (La Vallée des Gouns)
TOOTH BE OR NOT TOOTH BE (Dent pour Dent)
MOPEY HICK (A la poursuite de Moby Hick)

Nous tenons à remercier ici :
MM. Gérald Gauthier (Opera Mundi)
Gene Plotnik (King Features Syndicate)
les Services de Presse des Films Paramount (Paris)
et la Bibliothèque de l'IDHEC,
pour la documentation mise aimablement à notre disposition,
J.-C. R.

CHARLIE CHAPLIN'S COMIC CAPERS—
AND THAT MADE IT A LOT WORSE.
HELP! HELP!
?
BY THE WAY-CONSTABLE-WHAT'S THE TROUBLE HERE
OOH—OFFICER THAT BIG BRUTE KISSED ME. OOH
HE OUGHT TO BE SHOT-THE VILLAIN
WELL GIVE HIM WORSE THAN THAT-HE'LL GET 30 DAYS.
BUT OFFICER-I SAW YOU KISS THIS GIRL YOUR-SELF YESTERDAY
THAT'S WHAT MAKES IT SO SERIOUS
I CAUGHT THIS FELLOW IMPERSONATING AN OFFICER

La première série dessinée par Segar à Chicago (1916) : « Les Cabrioles Comiques de Charlie Chaplin »

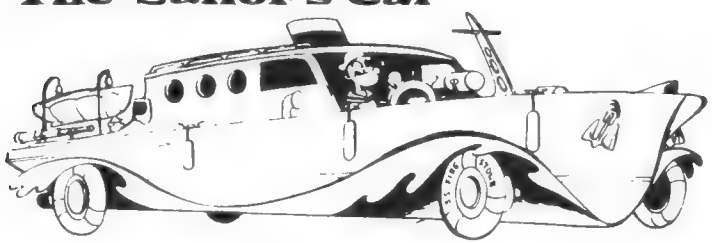
AVAST, YE LUBBER! TAKE THAT!!
BLOW ME DOWN! OR BETTER STILL--PICK ME UP!
THANKS, SWEE' PEA!
I DON'T MIND HANDING YOU YOUR GERITOL, POPEYE, BUT MUST I CONTINUE TO CRAWL AROUND LIKE THIS? IT WAS A REAL DRAG AT THE SENIOR PROM LAST WEEK!


THIMBLE
NOW MAZOLA OIL, HONEY. THAT'S NO REASON TO GET MAD AT ME JUST BECAUSE I YAM A SQUINTY-EYED SAILOR!
YOU'RE A SQUINTY-EYED SAILOR, ALL RIGHT... WHEN THE PRETTY GIRLS PASS BY YOU ALL OF A SUDDEN GET SQUINTY-EYED! OTHERWISE A REGULAR EYED SAILOR!
THE GREASY FLY CHOW MOUSSE...
HAMBURGERS
TROMP
TROMP
Elder

AS USUAL, MAZOLA... YOU BROUGHT THAT SPINACH IN THE NICK OF TIME!... THAT'LL TEACH THAT MELVIN OF THE APES NOT TO HIT SWEE'BACK AGAIN!
...YAAW... COME ON DOWN, MELVIN, AND FIGHT LIKE A MAN... NOT LIKE AN APE!... THROWING COCONUTS... TSK... TSK... TSK!
CLOD
WAA

...UH-OH! SWEE'BACK IS CRYING AGAIN! ...SWEE'BACK!... SWEE'BACK! WOT HOPPEN!
...NOW POOPEYE! LIKE I SAID BEFORE, BABIES CRY FOR ALL SIMPLE KINDS REASONS!... POOR 'TTLE SWEE'BACK... IS 'OO CRYING 'CAUSE MAYBE 'OO GOT BUBBLE INSIDE WHILE DRINKING FROM YOUR MILK BOTTLE?
...LET AUNT MAZOLA BUBBLE OO...
GIRL BURGER--

The Sailor's Car



What are you fellows doing here? You belong in the "BACHELOR GUYS" strip!
They've decided to consolidate our two strips and call it "THE NEWLY-WEDS" strip!
So everybody pick a mate! WOO! WOO!
MUTT
Winnie
by JAM

POPEYE-PARODIES

OU

POPEYE POOPEYE POOPIK ET CIE

PAR JACQUES LOB

Le pastiche des bandes dessinées ne se pratique guère en France. Il n'en est pas de même aux U.S.A. où les héros des comics jouissent d'un prestige beaucoup plus grand. Des parodies de bandes célèbres apparaissent fréquemment dans des magazines satiriques tels que MAD, HELP, CRACKED, SICK ou dans les revues "for men" PLAYBOY, ESQUIRE, etc.

On ne parodie que les vedettes, c'est bien connu, et Popeye qui occupe une place de choix parmi les personnages des bandes dessinées, sert souvent de cible aux humoristes de MAD. Dans un numéro de cette revue, sous le titre « Si les Personnages des Comics étaient aussi vieux que leurs Bandes » Earl Doud et le dessinateur Wallace Wood nous présentent un vieux Popeye barbu (qui ressemble fort à son popa!) aux prises avec Bluto, également marqué par l'âge. Armés de leurs bâtons de vieillesse, les deux hommes se frappent sauvagement, chacun voulant être le seul à offrir des fleurs à Olive Oyl. Finalement, les deux vieillards arrêtent le combat, épuisés. La dernière image nous réserve une (cruelle) surprise : La tendre Olive n'est plus! Et, devant sa tombe, les deux rivaux, fidèles et séniles, reprennent leur dispute pour savoir lequel d'entre eux plantera ses fleurs le premier aux pieds de la défunte. Dans un autre numéro, parmi une série de dessins consacrés aux « Voitures personnalisées » (un plombier possèdera une auto en forme de baignoire, par exemple) nous retrouvons naturellement Popeye au volant d'une voiture-paquebot. Ailleurs, répondant à une annonce publicitaire, Popeye se fait supprimer son « double menton », ce qui change quelque peu sa physionomie!

Les meilleures parodies de bandes dessinées sont dues à l'imagination de Harvey Kurtzman et au talent de Will Elder (pour s'en convaincre il suffit de suivre, entre autres, les aventures de Little Annie Fanny dans PLAYBOY). En 1954, dans PANIC, un comic book consacré entièrement à la satire en images, le tandem Kurtzman-Elder faisait déjà apparaître Popeye dans un pastiche de "Li'l Abner". Dans un autre numéro de ce magazine, Popeye, sous le nom de Poopik fait une incursion dans la préhistoire de Alley Oop. Dans la pénombre d'une caverne, Ooolala, la girl-friend de Oop, confond Poopik avec son fiancé. Il existe en effet une certaine similitude anatomique entre les deux personnages : cuisses et bras filiformes, hypertrophie des mollets et des avant-bras (tout celà dû à « une mauvaise circulation », selon Oop, dans l'une des images précédentes). Ooolala couvre Poopik de baisers brûlants avant de s'apercevoir de son erreur. Survient Alley Oop, furieux de trouver le matelot en compagnie de sa fiancée. Il assène un violent coup de hache au malheureux Poopik en lui disant : **« Combien de fois dois-je te dire de tenir tes sales pattes hors de mon histoire! »**

Ainsi, les auteurs de parodies en images n'hésitent pas à rassembler les vedettes de séries différentes dans une même bande. Ce qui ravit les amateurs de comics! Lequel d'entre eux n'a pas rêvé de voir un jour une histoire où seraient réunis les plus prestigieux héros de bandes dessinées? Comme dans « Poopeye » par exemple, où Kurtzman et Elder opposent Popeye à Tarzan et à Superman (*).

S'il est relativement aisé de caricaturer des personnages « réalistes », de pasticher des bandes « sérieuses », il est beaucoup plus difficile de parodier une bande humoristique ainsi que des personnages dont la principale particularité est, déjà, d'être comique. Kurtzman et Elder y parviennent en accentuant les caractéristiques du sujet choisi, certes! mais, surtout, en multipliant les gags et en donnant à l'histoire un rythme précipité. Dans « Poopeye », en arrière-plan tout au long de l'histoire, nous apercevons Gontran atteint de folie boulimique qui, brandissant deux tranches de pain, galope à la poursuite d'un chat pour en faire un « catburger » (sandwich au chat), puis d'un éléphant (jumboburger), d'une femme (girlburger)! Empruntant le costume de Superman, il s'envole à la poursuite d'un oiseau (pidgeonburger)... L'enchaînement successif et rapide des gags de plus en plus énormes nous fait penser aux dessins animés de FRELENG, HANNA et BARBERA, LANTZ (Sylvester, Tom and Jerry, Woody the Woodpecker...). C'est l'une des caractéristiques du style de Kurtzman et Elder. Autre particularité importante (qu'ils ont peut-être été les premiers à introduire dans la bande dessinée) : l'accumulation **DANS CHAQUE IMAGE** de gags burlesques et délirants n'ayant absolument rien à voir avec le déroulement de l'histoire. HELLZAPPOPIN en B.D., en somme. La formule a réussi, on le sait, qui a donné naissance à MAD et à ses imitateurs.

(*) In MAD STRIKES BACK (Ballantine Books) que l'on peut encore trouver à la Librairie BRENTANO'S à Paris.

BIBLIOGRAPHIE DE POPEYE

par francis lacassin et alain tercinet

Popeye est apparu pour la première fois le 17 janvier 1929, dans **"The Thimble Theatre"** bande quotidienne que Elzie Crisler Segar dessinait pour King Features Syndicate depuis Décembre 1919.

Depuis lors, ses aventures ont été reproduites dans le monde entier sous forme de bandes quotidiennes, planches du dimanche, albums brochures ou dans des journaux pour enfants. A défaut de pouvoir dresser une bibliographie exhaustive de ce personnage, nous donnerons des indications concernant les U.S.A. et la France.

FRANCE

Tout comme Mickey et Félix le Chat, c'est le cinéma qui a fait connaître Popeye en France. Le succès remporté par les dessins animés des Frères Fleischer devait inciter un éditeur à publier un volume de ses aventures. Un an plus tard, Paul Winkler lançait **ROBINSON.** En 1937 le frère cadet de ce journal, **HOP LA,** achevait de faire de Popeye l'un des personnages les plus célèbres de la presse illustrée.

Depuis la libération, les aventures de Popeye paraissent également sous forme de brochures et dans la presse quotidienne.

I. — ALBUMS

a) aux EDITIONS TALLANDIER

1935 Mathurin dans ses aventures (planches inédites)
1936 Mathurin dit Popeye dans ses nouvelles aventures (23 des 30 planches ont paru dans Robinson)
1937 Mathurin dit Popeye et le Tsoin-Tsoin (inédit)
1938 Mathurin dit Popeye et son papa (épisode paru dans Hop là)

b) AU CLUB DES BANDES DESSINÉES

1963 Popeye et les Sources de Jus d'Epinards
1964 Popeye et les Harpies (Préface de J.-C. Forest)

II. — HEBDOMADAIRES

a) ROBINSON

Du nº 1 (26 avril 1936) au nº 306 (du 28 juin 1942) ce journal a publié des aventures parues dans le supplément du dimanche des quotidiens américains. Sauf en de rares exceptions, ces planches ne formaient pas d'épisodes comme ce fut le cas dans Hop là.

La première planche de Bela Zaboly a paru dans le nº 207 du 14 avril 1940.

b) HOP-LA

Du nº 1 (7 décembre 1937) au nº 132 (16 juin 1940), ce journal a publié les bandes quotidiennes de Popeye formant 5 épisodes : Popeye cherche son popa (Nos 1-28), La mystérieuse mélodie (29-52) ; Sa majesté Mimosa, roi de Démonie (53-89) ; Les sources de jus d'épinards (90-110) ; Popeye et les Harpies (111-130).

c) STORY (hebdomadaire belge)

Du nº 1 (15 juin 1945) au nº 301 (22 mars 1951), ce journal a publié des aventures parues dans le supplément du dimanche des quotidiens Américains.

Les nos 1 à 212 reproduisaient des planches précédemment parues dans **ROBINSON**. Celles publiées dans les nºº 213 à 301 sont inédites et dessinées par Bela Zaboly.

III. — QUOTIDIENS

L'AURORE a publié la bande quotidienne (dessinée par Bela Zaboly) du 8 octobre 1949 au 8 octobre 1950.

La bande quotidienne de Popeye parait depuis le 5 octobre 1957 dans LE PARISIEN LIBÉRÉ.

Elle paraît également dans les quotidiens suivants : LE COURRIER PICARD (Amiens), LE HAVRE, L'ARDENNAIS, LE TÉLÉGRAMME (Brest), LE MAINE LIBRE (Le Mans), CENTRE-PRESSE (Limoges), NICE MATIN, LE PEUPLE (Lausanne), LE RÉPUBLICAIN (Oran), LA PRESSE DE TUNISIE, FRATERNITÉ (Abidjan).

IV. — BROCHURES

La **Société Anonyme Générale d'Edition** a publié quelques épisodes dans le bi-mensuel « HEROIC » (Nos 39 à 63) 1951-52.

La **Société Française de Presse Illustrée** a publié deux collections reproduisant les comic-books originaux Américains.

— Captain présente « POPEYE » (grand format), bimestriel depuis janvier 1962
— Captain présente « POPEYE » (format de poche) depuis avril 1964.

V. — TEXTES RELATIFS A POPEYE :

— Plus d'Epinards pour Popeye, par Jean-Claude Forest **GIFF-WIFF** nº 3-4 Décembre 1962.

U.S.A.

COMIC BOOKS

FOUR COLOR COMICS (Dell éd.) Avant-guerre. Les Nos 17, 26, 43, 70, 113, 127, 168 portaient le titre de **"Popeye and Wimpy".**

FEATURE COMICS (Dell éd.) Avant-guerre. Noir et blanc. Nº 10 : **"Thimble Theatre".**

MAGIC COMICS (Mc Kay éd.) Nº 1 Août 1939- - Nº 123 et dernier, Décembre 1949. A contenu Popeye épisodiquement.

KING COMICS (Best Books éd.) Nº 1 Avril 1938 - Nº 159 et dernier, hiver 1951-1952.

FAMILY FUNNIES (Harvey éd.) Nº 1 Septembre 1950. Existence éphémère, une dizaine de numéros.

OVERSEAS COMICS (édition pour les Forces Américaines en Europe). Pas de date. 160 numéros environ (1944-1946 ?).

POPEYE THE SAILOR (Dell puis Gold Key éd.). Paraît toujours à l'heure actuelle. En est au Nº 79. Trimestriel. Traduit en Français sous le titre « Captain présente Popeye ».

RECUEILS

MAC KAY FEATURE BOOKS (Mc Kay éd.) Albums 21 × 29, imprimés en noir et blanc. Début en 1937.

Nº 3 - Popeye and the Jeep.
Nº 5 - Popeye and his poppa.
Nº 10 - Popeye and Susan.
Nº 14 - Wild Oats.

BIG LITTLE BOOKS (Whitman éd.). Appellés ensuite Better Little Book. Petit livre dont la page de gauche contenait un texte suivi et la page de droite une image. (Format 11,5 × 9 - 350 pages en moyenne.)
Popeye's Ark - Popeye in a sock for Susan's sake - Popeye and Castor Oyl the detective - Popeye the spinach eater - Popeye and the deep sea mystery - Popeye in Puddleburg - Popeye and the Jeep - Popeye in quest for the Rainbird - Popeye and Queen Olive Oyl - Popeye sees the sea - Popeye in quest of his Poopdeck Pappy - Wimpy the hamburger eater.

ALL PICTURES COMICS. Comme les Big Little Books mais uniquement en images :
Popeye the super fighter - Popeye the Sailor man.

BIG BIG BOOKS. Comme les Big Little Books mais format 19 × 24,5 : Popeye.

WONDER BOOKS. Livres illustrés en couleur pour enfants (1960-1965).
Nº 667 - Popeye Nº 697 - Popeye goes on a picnic.
Nº 791 - Popeye's Big surprise.

POPEYE EN TOUS GENRES

NOM DE LA SOCIÉTÉ	OBJETS LICENCIÉS	PRIX
ALUTOL-AUDINCOURT	Bonbonnières en métal imprimé, distribuées par Beuzen et Sorbet	3,00 F
DISQUES BARCLAY	Disques	18,00 F et 22,00 F
Ets BERTRAND	Fétiches pour voitures, cibles pour tirs forains, broches et cadres	1,00 F
CAMOIN & Cie	Mouchoirs et petits foulards	1,50 F
CAOUTCHOUCS LATEX DÉRIVÉS	Poupées en matière plastique soufflée d'une taille de 300 mm	8,00 F
ÉDITIONS PAUL CARRÈRE	Cartes postales floquées et dessinées	0,60 F
COMANO	Jouets en mako-moulages	15,30 F
FESTA	Masques en matière plastique et en carton	2,00 F
FRA FOR	Articles d'habillement pour enfants en toute matière textile imprimée, procédé MAILLE exclusivement	
SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE PRESSE ILLUSTRÉE	Fascicules	1,00 F
Ets G. GIROUD & Cie	Poupées en chlorure de vinyl de 35 à 65 cm Dînettes	12,00 F
Ets GOTHERON	Tissus éponge chaîne et trame - Bavoirs	6,00 F
JESCO	Coloriage - Découpage	2,00 F
J.I.M.	Jouets en acétate de cellulose, porte-clés et fétiches en acétate de cellulose	3,00 F
KEMPF	Torchons décoratifs et panneaux décoratifs	5,00 F

Ets MARÉCHAL	Jouets culbutos à musique	10,00 F et 15,00 F
MASPORT	Panoplies	25,00 F et 40,00 F
MECCANO TRI-ANG	Bandes spectacles	1,00 F
NOVOCUIR	Pantoufles d'enfants en tissu de coton imprimé, rayonne imprimée, fibranne imprimée et fibres synthétiques imprimées	12,00 F
OUGEN	Marionnettes en tissu et en matière plastique	15,00 F
PUBLISTAR	Puzzles en carton	2,00 F
SAWYER'S	Stéréocartes	1,00 F
SEVESTRE	Cravates et nœuds pour enfants	5,00 F
STÉRÉOFILMS BRUGUIÈRE	Stéréocartes	1,00 F
TEINTURERIES ET IMPRESSIONS DE MARLY-VALENCIENNES	Tissu en coton imprimé, rayonne imprimée, fibranne imprimée et fibre synthétique imprimée, destinées exclusivement à l'ameublement et aux dessus de lits	tissu au mètre (env. 3 F le m)
TER-PLASTIQUES	Flacons à shampooing	10,00 F
VENANCE	Porte-pyjamas - cintres et porte-habits	29,50 F
VISIOMATIC	Images changeantes en relief - porte-clés - breloques - médailles - insignes - miroirs - plaquettes - tableaux - taille-crayons - mouilleurs - règles et gommes	3 F environ
ÉDITIONS WILLEB	Jeux des Sept Familles	3,50 F
CARTES POSTALES YVON	Cartes postales d'un format de 10 cm × 15 cm en noir et blanc et en couleur	0,50 F
O.N.M.	Parapluies	15,00 à 25,00
		15,00 F à 25,00 F
Sté DE CONDITIONNEMENTS EN PLASTIQUES	Têtes de cannes à remplir et personnages en pieds destinés à servir de bonbonnières et de bouchons	1,00 F
ÉTABLISSEMENTS DALLOZ	Jeux de quilles et tirelires	10,00 F
MODERNE CONFISERIE	Pochettes surprise	1,00 F et 2,00 F

etc...

DEMONS ET MERVEILLES

PAR CLAUDE BEYLIE

Qu'est-ce que le Pop'art ?

Une invention d'intellectuels en délire qui ignorent leur véritable ancêtre : ni Rauschenberg ni Jasper Johns mais Elzie Crisler Segar, l'unique, l'irremplaçable.

Lequel, du reste, ne se piquait pas d'art. Il lui suffisait d'un œil. Un seul : le bon, le gauche, l'autre étant perpétuellement cligné. Ainsi créa-t-il, du moins j'aime à le croire, Pop-eye, Œil éclaté, Œil-qui-a-brûlé-ses-vaisseaux.

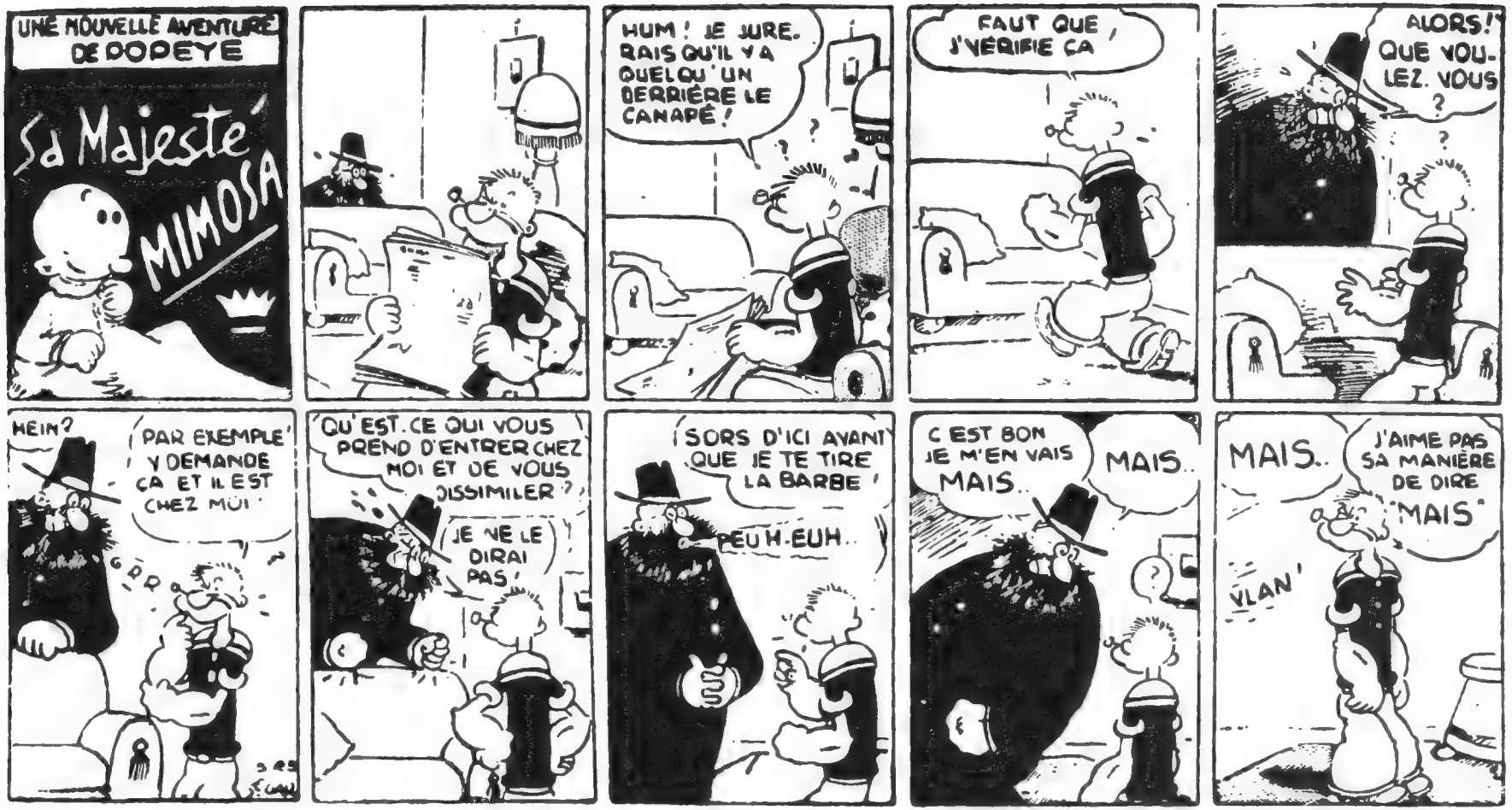
D'où la profession de son héros, immédiatement trouvée : marin. De là aussi ce goût des voyages. Popeye ne se conçoit pas au repos, mais sans cesse à la recherche de nouveaux rivages, de pirateries, d'épiques tribulations.

La plus familiale de ces aventures, et la plus haute en couleurs, c'est la recherche de Popa Popeye, « drame nautique en plusieurs milliers de tableaux » (réédition en 1999, c'est promis). La plus lyrique : « La Mystérieuse Mélodie », *avec apparition de la Sorcière, premier symbole du monde inférieur, glacé matérialiste, que l'on retrouvera ailleurs, sous d'autres avatars (Popeye et sa suite représentant les forces du jour, en lutte contre les malignes tentations du sous-sol). La plus érotique (eh ! oui),* Les sources de jus d'épinard, *sur laquelle je n'ai pas à revenir. Mais la plus classique et la plus baroque, la plus actuelle et la plus légendaire, la plus folle et la plus sage de toutes les équipées composant la « geste mathurine », c'est, à coup sûr,* « Popeye en Démonie ».

Pourquoi ? Parce que la logique la plus irréfutable y est de rigueur, à l'intérieur même de l'histoire la plus loufoque jamais contée. Parce que l'on y rencontre, entre autres, d'affreux barbouzes, une femme « inextricable », des grosses légumes (au propre et au figuré), un roitelet de basse-cour (génial, au demeurant), une armée de quat' sous, des Révolutions qui grondent et un téléphone rouge qui ressemblent étrangement à la réalité du monde où nous vivons. Mais aussi parce qu'une réplique aussi purement surréaliste que celle-ci : « La Démonie serait un paradis... sans les démons », rétablit aussitôt l'équilibre, je veux dire le merveilleux déséquilibre, étalon-or de la poésie, qu'elle soit écrite, filmée ou dessinée. Parce que Popeye y déclare, solennellement : « J'aime pas la guerre, parce qu'il y a toujours des accidents » — phrase qu'il faudrait graver dans le marbre.

Parce qu'enfin, « Popeye en Démonie », *c'est Voltaire multiplié par* La Soupe aux Canards, *ou si l'on préfère, Rabelais à la puissance Kafka. Avec un zeste de Maturin, l'autre, celui qui écrivait, dans « Melmoth » : « Le prisonnier qui se berce d'un rêve de liberté souffre moins d'ennui que le monarque sur son trône, environné de flatteurs et rassasié de voluptés ». Toute la morale de la fable, en effet, tient dans ces mots, et je la trouve fort belle.*

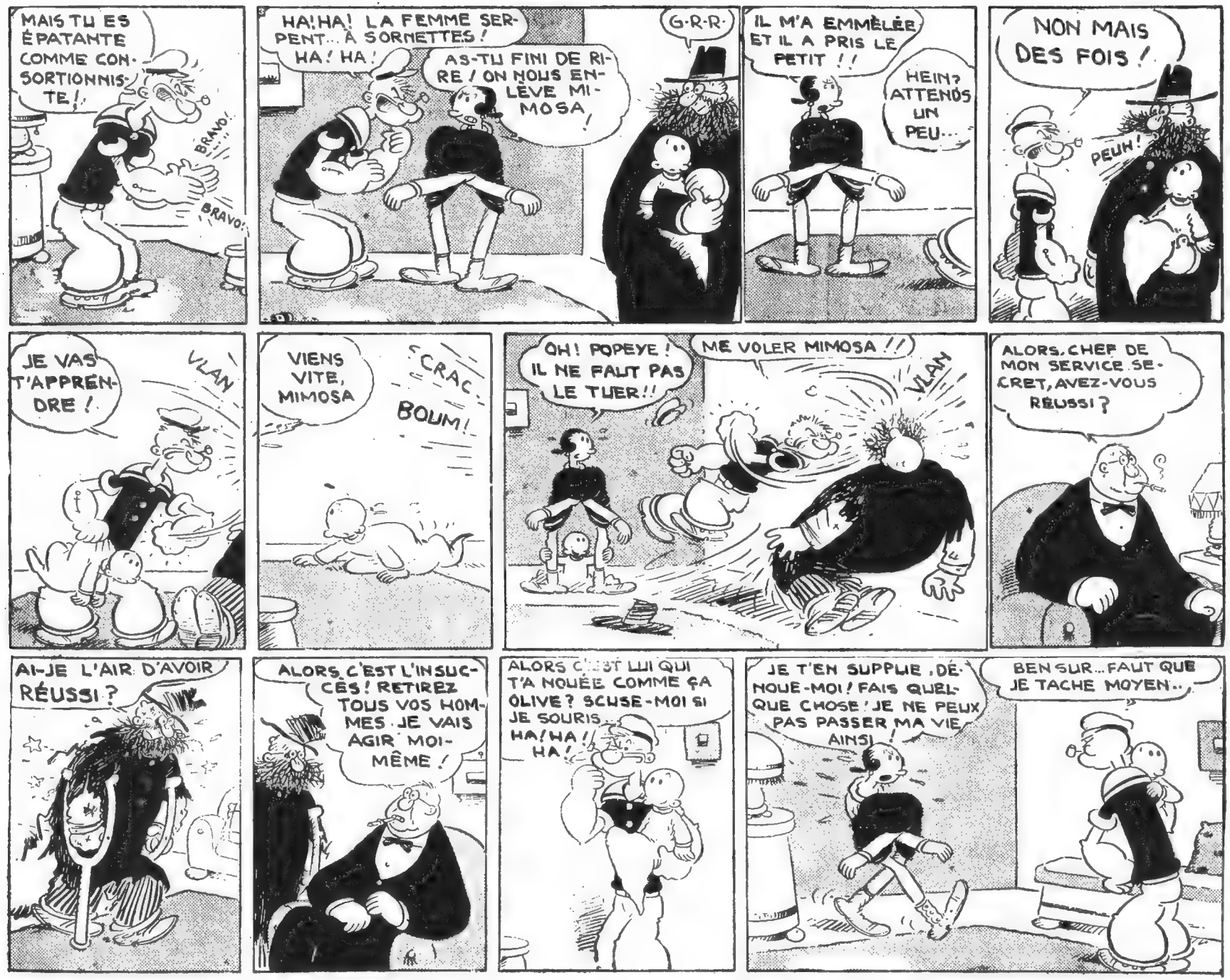
Oui, décidément, à ceux qui aujourd'hui s'égayent au Pop'art, je conseillerai toujours d'en revenir au Popeye de Segar.

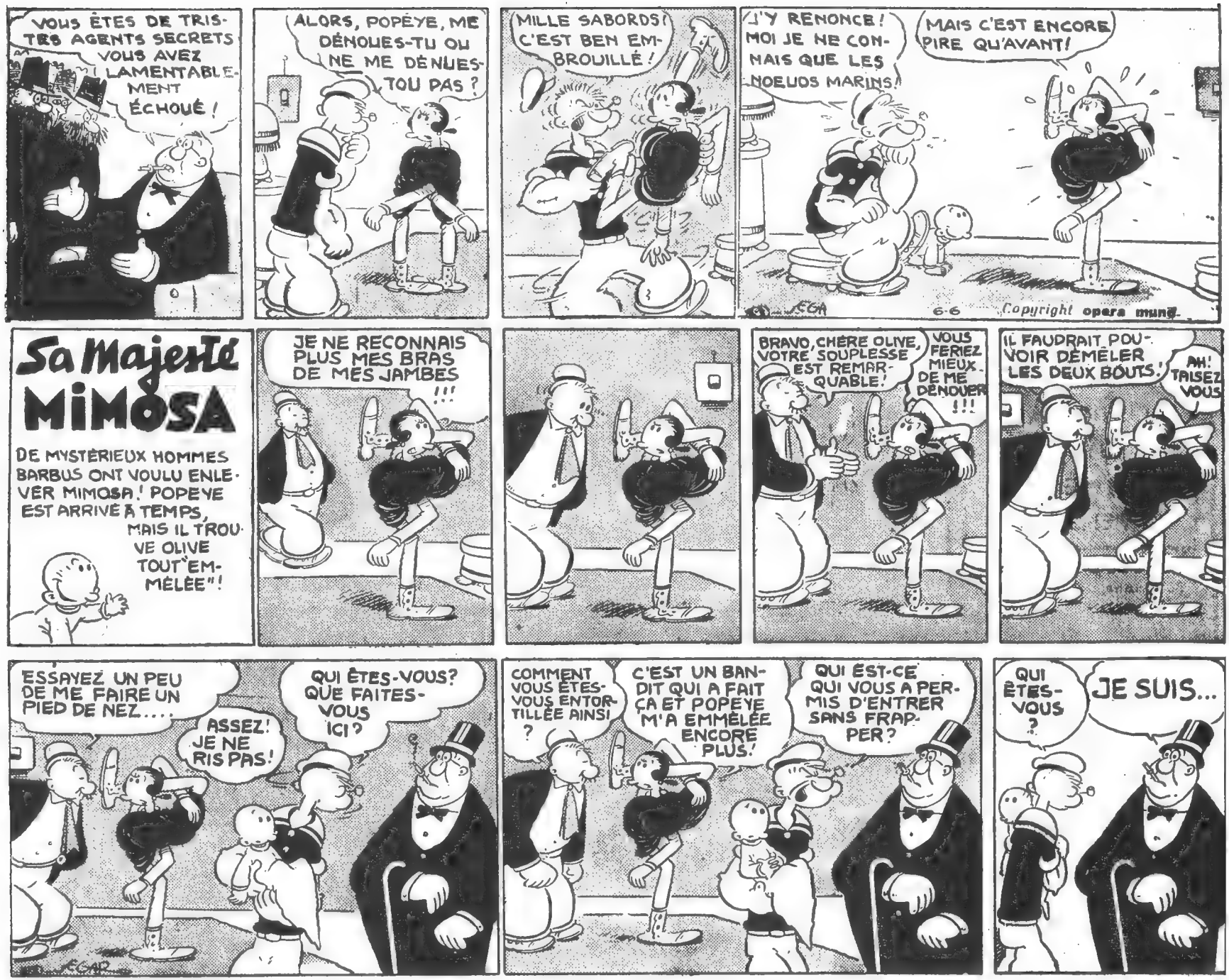

UNE NOUVELLE AVENTURE DE POPEYE
Sa Majesté MIMOSA
HUM ! JE JURE. RAIS QU'IL Y A QUELQU'UN DERRIÈRE LE CANAPÉ !
FAUT QUE J'VÉRIFIE ÇA
ALORS ! QUE VOULEZ. VOUS ?
HEIN?
PAR EXEMPLE ! Y DEMANDE ÇA ET IL EST CHEZ MOI !
QU'EST.CE QUI VOUS PREND D'ENTRER CHEZ MOI ET DE VOUS DISSIMILER ?
JE NE LE DIRAI PAS !
SORS D'ICI AVANT QUE JE TE TIRE LA BARBE !
PEUH-EUH..
C EST BON JE M'EN VAIS MAIS..
MAIS..
MAIS..
J'AIME PAS SA MANIÈRE DE DIRE "MAIS"
VLAN !

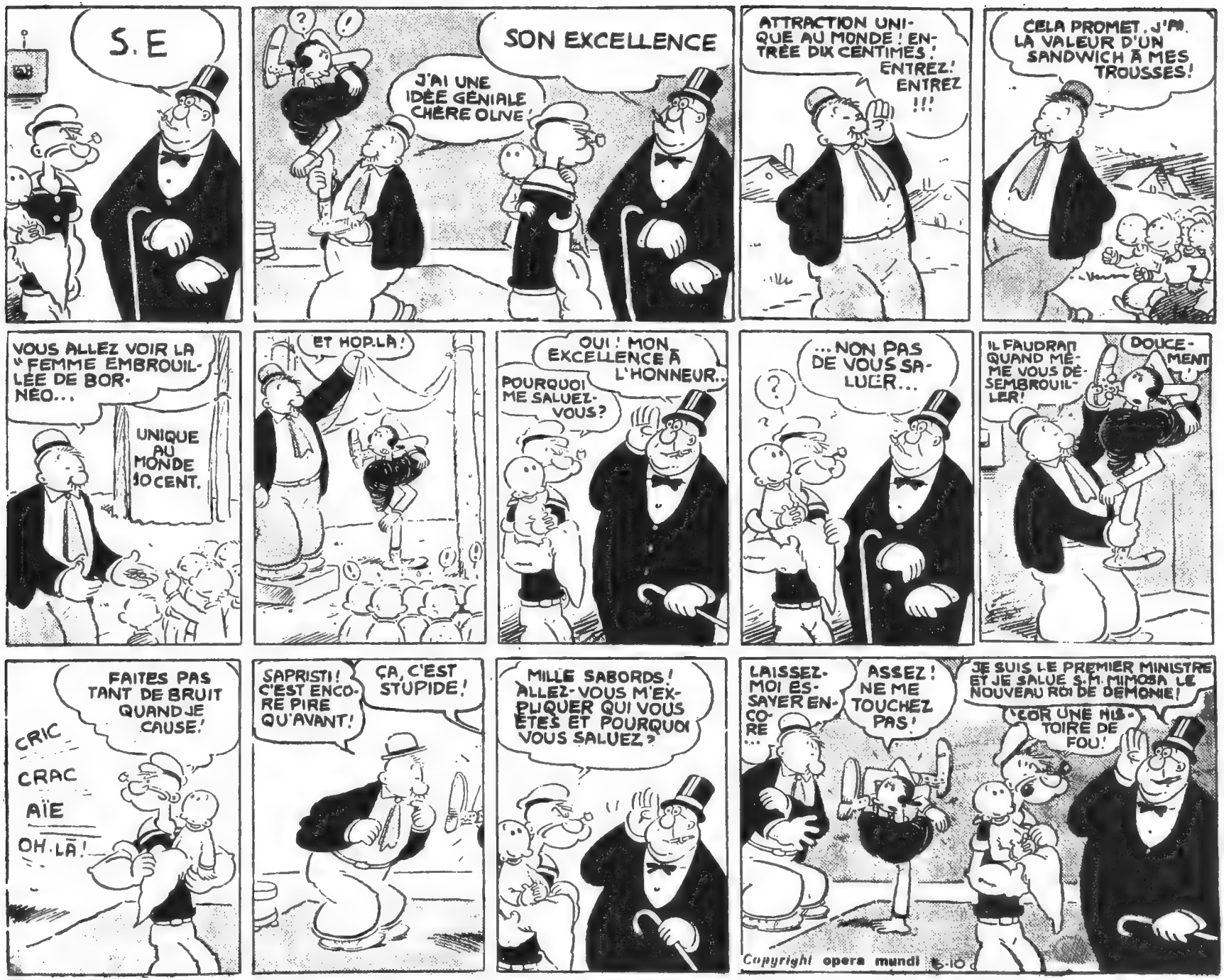
A.T.ON JAMAIS VU? ON AURAIT DIT UN ESPION ! HEUREUSEMENT QU'IL EST PARTI !
EGAR
FOUILLEZ LA MAISON. TOUTES LES PIÈCES
DE QUOI ? QUI VOUS A PERMIS D'ENVAHIR MON DOMISOLE ?
T'AS COMPRIS ? TU VAS SORTIR ?
SILENCE ! NOUS CHERCHONS ..
NOUS AVONS FOUILLÉ PARTOUT... SANS SUCCÈS !
OÙ EST L'ENFANT ?
MOI ? UN ENFANT ? JE VAS TE FAIRE VOIR...
PEUH !
EGAR
TU DIS QUE TU AS MAL DORMI ?.
OUI . J'AI DU FAIRE DES CROCHEMARS...
OLIVE, TU FAIS BIEN ATTATION À MIMOSA PENDANT QU'IL EST CHEZ TOI ?..
MAIS BIEN SÛR !
HA ! HA ! IL EST DONC CHEZ ELLE !
JE SUIS PRESQUE SÛRE QU'ON ME SUIT
IL ME SEMBLE QUE JE SUIS SUIVIE ! COURONS
EGAR
Copyright opera mundi

Sa Majesté MIMOSA
DE MYSTERIEUX ESPIONS ONT FOUILLÉ LA MAISON DE POPEYE L'UN D'EUX SUIT DISCRÈTEMENT OLIVE..
QUE CHERCHENT-ILS ??
J'AIME PAS LES MYSTÈRES QUE J'COMPRENDS PAS !
JE N'OSE ME RETOURNER.
ENFIN VOICI MA MAISON...
ALLO ! POPEYE ! JE CROIS QU'ON M'A SUIVIE !..
ET MOI J'EN SUIS SÛR !
QUI VOUS A PERMIS D'ENTRER CHEZ MOI ! SORTEZ !!
PEUH
C'EST BON ! JE SORS MAIS...
MAIS...
MAIS..
J'AIME PAS SA MANIÈRE DE DIRE : "MAIS"
ENFIN SEULE ! IL EST PARTI !!
MAIS
MIMOSA EST CHEZ OLIVE ! POURVU QU'IL NE LUI ARRIVE RIEN !
MAIS J'AI PAS RÊVÉ.. Y AVAIT DES HOMMES À BARBE !..
CIEL !!! J'ENTENDS DES PAS !!
PAN !
PAN !
PAN !

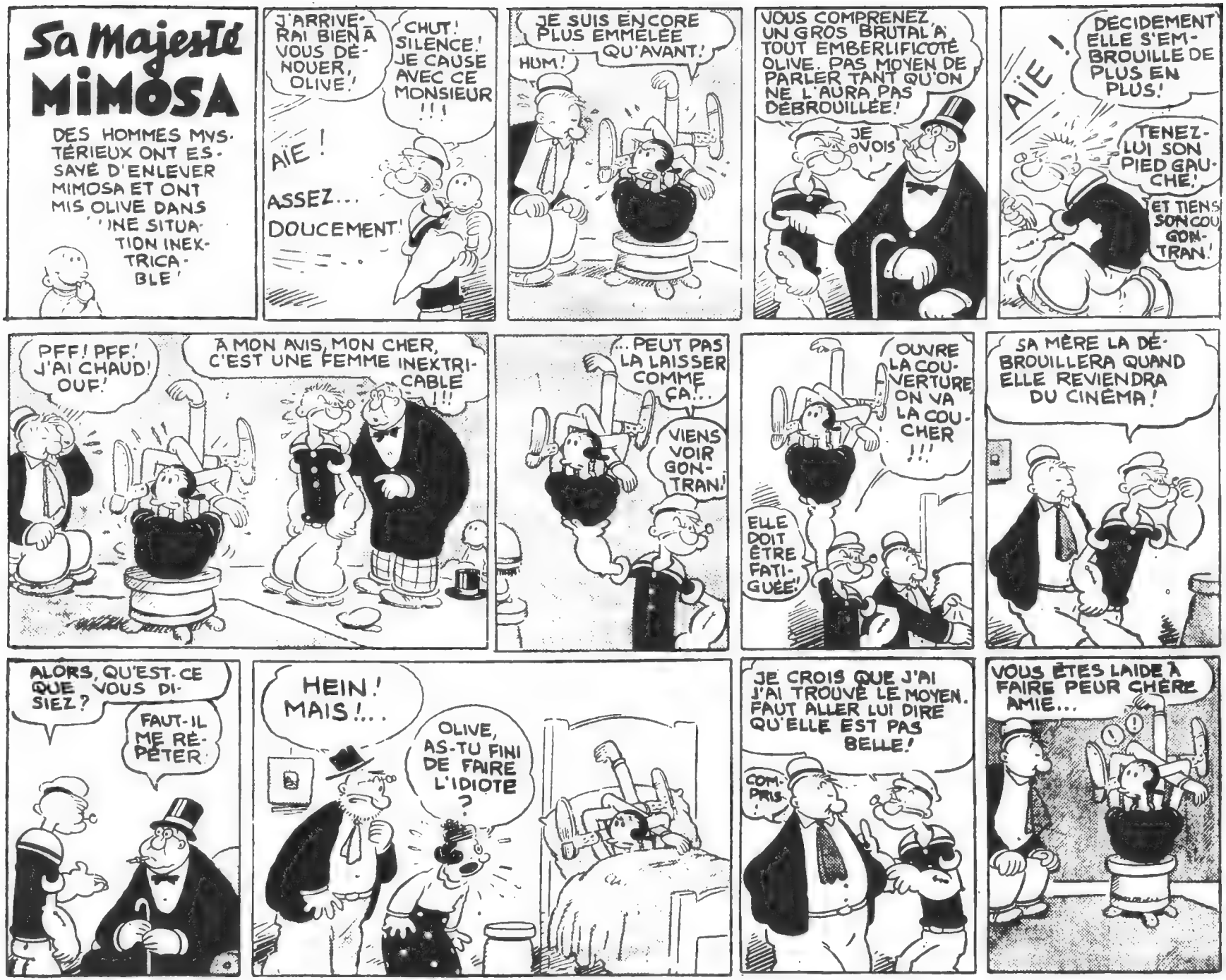
MON AMOUR !!!
QUI ? MOI ?
5-30
VOUS ! AH ! HA HA !
JE VEUX MIMOSA !!
5-31
AH ! VOUS NE VOULEZ PAS !
OSERIEZ VOUS FRAPPER UNE FAIBLE FEMME ?
NON MADAME ! JE SUIS UN GENTILHOMME !
JE ME CONTENTERAI DE VOUS NOUER..
Copyright opera mundi
HA ! HA !
CRIC
CRAC
?
Sa Majesté MIMOSA
DE MYSTÉRIEUX HOMMES BARBUS VEULENT ENLEVER MIMOSA. LA MALHEUREUSE OLIVE QUI LE GARDAIT A ÉTÉ "NOUÉE" !
JE VA VOIR SI TOUT VA BIEN CHEZ OLIVE
DÉNOUEZ-MOI ! BANDIT !
JE SAIS FAIRE LES NOEUDS MAIS PAS LES DÉFAIRE !
AU SECOURS !


MAIS TU ES ÉPATANTE COMME CONSORTIONNISTE!
BRAVO!
BRAVO!
HA! HA! LA FEMME SERPENT... À SORNETTES!
HA! HA!
AS-TU FINI DE RIRE! ON NOUS ENLÈVE MIMOSA!
G-R-R-
IL M'A EMMÊLÉE ET IL A PRIS LE PETIT!!
HEIN? ATTENDS UN PEU...
NON MAIS DES FOIS!
PEUH!
JE VAS T'APPRENDRE!
VLAN
VIENS VITE, MIMOSA
CRAC
BOUM!
OH! POPEYE! IL NE FAUT PAS LE TUER!!
ME VOLER MIMOSA!!
VLAN
ALORS, CHEF DE MON SERVICE SECRET, AVEZ-VOUS RÉUSSI?
AI-JE L'AIR D'AVOIR RÉUSSI?
ALORS, C'EST L'INSUCCÈS! RETIREZ TOUS VOS HOMMES. JE VAIS AGIR MOI-MÊME!
ALORS C'EST LUI QUI T'A NOUÉE COMME ÇA OLIVE? SCUSE-MOI SI JE SOURIS... HA! HA! HA!
JE T'EN SUPPLIE, DÉNOUE-MOI! FAIS QUELQUE CHOSE! JE NE PEUX PAS PASSER MA VIE AINSI!
BEN SUR... FAUT QUE JE TACHE MOYEN..

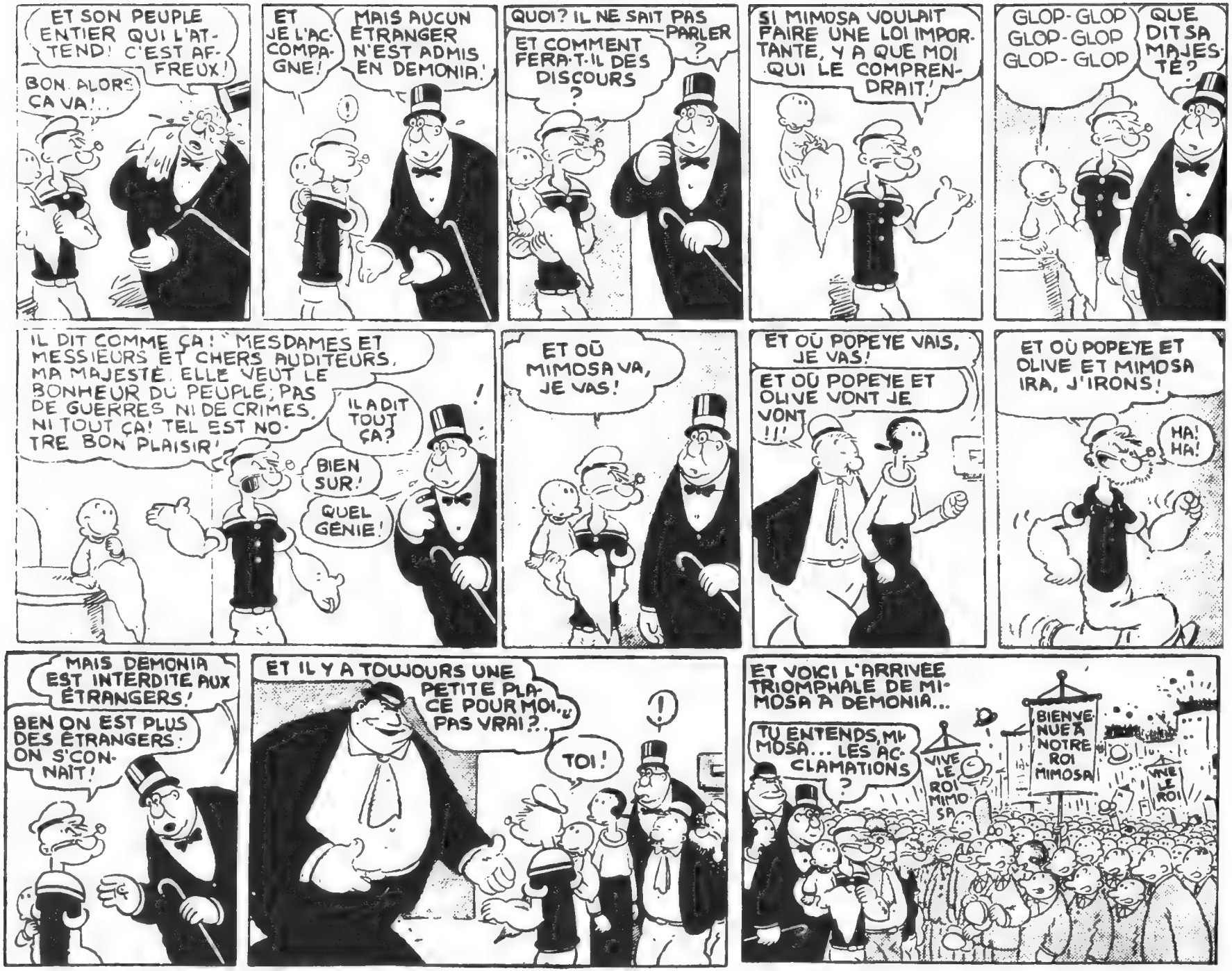

VOUS ÊTES DE TRISTES AGENTS SECRETS VOUS AVEZ LAMENTABLEMENT ÉCHOUÉ !
ALORS, POPEYE, ME DÉNOUES-TU OU NE ME DÉNUES-TOU PAS ?
MILLE SABORDS ! C'EST BEN EMBROUILLÉ !
J'Y RENONCE ! MOI JE NE CONNAIS QUE LES NOEUDS MARINS !
MAIS C'EST ENCORE PIRE QU'AVANT !
6-6
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
DE MYSTÉRIEUX HOMMES BARBUS ONT VOULU ENLEVER MIMOSA ! POPEYE EST ARRIVÉ À TEMPS, MAIS IL TROUVE OLIVE TOUT "EMMÊLÉE" !
JE NE RECONNAIS PLUS MES BRAS DE MES JAMBES !!!
BRAVO, CHÈRE OLIVE, VOTRE SOUPLESSE EST REMARQUABLE !
VOUS FERIEZ MIEUX DE ME DÉNOUER !!!
IL FAUDRAIT POUVOIR DÉMÊLER LES DEUX BOUTS !
AH ! TAISEZ VOUS
ESSAYEZ UN PEU DE ME FAIRE UN PIED DE NEZ....
ASSEZ ! JE NE RIS PAS !
QUI ÊTES-VOUS ? QUE FAITES-VOUS ICI ?
COMMENT VOUS ÊTES-VOUS ENTORTILLÉE AINSI ?
C'EST UN BANDIT QUI A FAIT ÇA ET POPEYE M'A EMMÊLÉE ENCORE PLUS !
QUI EST-CE QUI VOUS A PERMIS D'ENTRER SANS FRAPPER ?
QUI ÊTES-VOUS ?
JE SUIS...


S.E
SON EXCELLENCE
J'AI UNE IDÉE GÉNIALE CHÈRE OLIVE!
ATTRACTION UNIQUE AU MONDE! ENTRÉE DIX CENTIMES! ENTREZ! ENTREZ !!!
CELA PROMET. J'AI LA VALEUR D'UN SANDWICH À MES TROUSSES!
VOUS ALLEZ VOIR LA "FEMME EMBROUILLÉE DE BORNÉO...
UNIQUE AU MONDE 10 CENT.
ET HOP-LÀ!
OUI! MON EXCELLENCE À L'HONNEUR..
POURQUOI ME SALUEZ-VOUS?
...NON PAS DE VOUS SALUER...
IL FAUDRAIT QUAND MÊME VOUS DÉSEMBROUILLER!
DOUCEMENT!
FAITES PAS TANT DE BRUIT QUAND JE CAUSE!
CRIC
CRAC
AÏE
OH-LÀ!
SAPRISTI! C'EST ENCORE PIRE QU'AVANT!
ÇA, C'EST STUPIDE!
MILLE SABORDS! ALLEZ-VOUS M'EXPLIQUER QUI VOUS ÊTES ET POURQUOI VOUS SALUEZ?
LAISSEZ-MOI ESSAYER ENCORE...
ASSEZ! NE ME TOUCHEZ PAS!
JE SUIS LE PREMIER MINISTRE ET JE SALUE S.M. MIMOSA LE NOUVEAU ROI DE DEMONIE!
CORNE HISTOIRE DE FOU!
Copyright opera mundi

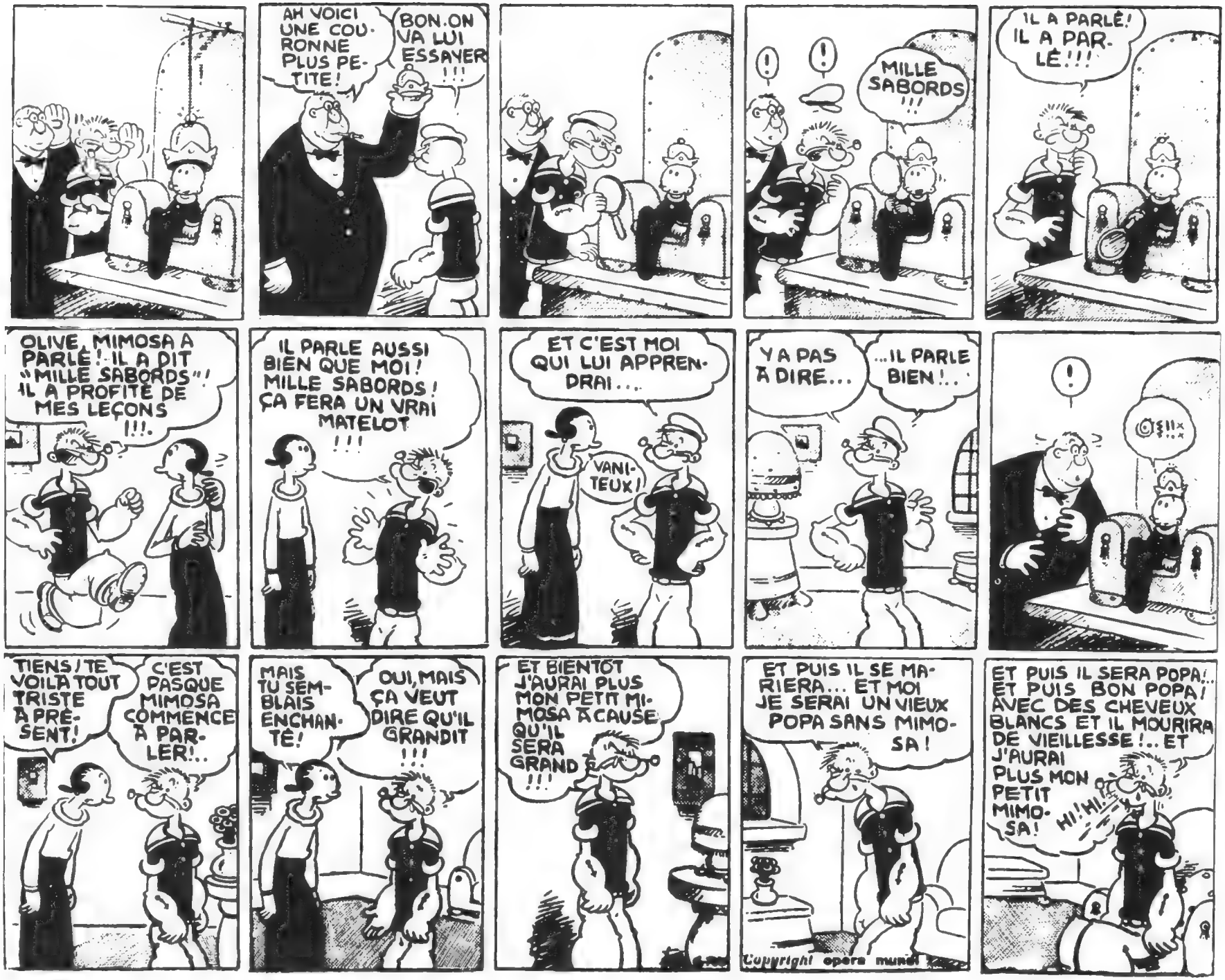
Sa Majesté MIMOSA


DES HOMMES MYSTÉRIEUX ONT ESSAYÉ D'ENLEVER MIMOSA ET ONT MIS OLIVE DANS UNE SITUATION INEXTRICABLE!
J'ARRIVERAI BIENTÔT À VOUS DÉNOUER, OLIVE!
CHUT! SILENCE! JE CAUSE AVEC CE MONSIEUR!!!
AÏE!
ASSEZ...
DOUCEMENT!
JE SUIS ENCORE PLUS EMMÊLÉE QU'AVANT!
HUM!
VOUS COMPRENEZ, UN GROS BRUTAL A TOUT EMBERLIFICOTÉ OLIVE. PAS MOYEN DE PARLER TANT QU'ON NE L'AURA PAS DÉBROUILLÉE!
JE VOIS!
AÏE!
DÉCIDÉMENT ELLE S'EMBROUILLE DE PLUS EN PLUS!
TENEZ-LUI SON PIED GAUCHE!
ET TIENS SON COU GONTRAN!
PFF! PFF! J'AI CHAUD! OUF!
À MON AVIS, MON CHER, C'EST UNE FEMME INEXTRICABLE!!!
... PEUT PAS LA LAISSER COMME ÇA...
VIENS VOIR GONTRAN!
OUVRE LA COUVERTURE, ON VA LA COUCHER!!!
ELLE DOIT ÊTRE FATIGUÉE!
SA MÈRE LA DÉBROUILLERA QUAND ELLE REVIENDRA DU CINÉMA!
ALORS, QU'EST-CE QUE VOUS DISIEZ?
FAUT-IL ME RÉPÉTER?
HEIN! MAIS!...
OLIVE, AS-TU FINI DE FAIRE L'IDIOTE?
JE CROIS QUE J'AI J'AI TROUVÉ LE MOYEN. FAUT ALLER LUI DIRE QU'ELLE EST PAS BELLE!
COMPRIS!
VOUS ÊTES LAIDE À FAIRE PEUR CHÈRE AMIE...

!
GRR GRR
!
G.R.R
LE MOYEN ÉTAIT D'UNE EFFICACITÉ... FRAPPANTE !
ALORS, TOUT VA BIEN !
?
ET ALORS, SON EXCÉDENCE, QU'EST-CE QUE VOUS RACONTIEZ QUE MIMOSA IL ÉTAIT ROI ?
LE ROI ELZO III EST DÉFUNT !
ET MIMOSA EST SON HÉRITIER DIRECT. SA MÈRE ÉTAIT REINE DE DÉMONIA !!!
NOUS AVONS ESSAYÉ D'ENLEVER MIMOSA MAIS VOUS DÉMOLITES TOUS NOS AGENTS SECRETS !
MAINTENANT S.M. MIMOSA SE DOIT À SES SUJETS !
FAUDRAIT PEUT-ÊTRE LUI DEMANDER SON AVIS !!!
SIRE ! N'EST-CE PAS QUE VOTRE MAJESTÉ DÉSIRE MONTER SUR LE TRÔNE ?
GLOP !
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
POPEYE NE POURRAIT SE CONSOLER DU DÉPART DE MIMOSA, APPELÉ À MONTER SUR LE TRÔNE DE DÉMONIA.
POPEYE ! TU NE VAS PAS LAISSER PARTIR MIMOSA ?
MA DOUÉ ! J'SAIS PLUS QUOI DIRE ?
SON EXEDENCE LE MINISSE DIT QU'IL EST LE SUCSASSEUR DU ROI ELZO III !
JE VEUX PAS T'EMPÊCHER DE JOUER AU ROI, MAIS TU ES BIEN JEUNE, MIMOSA !
Y A RIEN DE FAIT, EXCÉDENCE. JE VEUX PAS QU'IL SOYE ROI !
JE PEUX PAS LE QUITTER !
QUOI !


ET SON PEUPLE ENTIER QUI L'ATTEND! C'EST AFFREUX!
BON. ALORS ÇA VA!..
ET JE L'ACCOMPAGNE!
MAIS AUCUN ÉTRANGER N'EST ADMIS EN DEMONIA!
QUOI? IL NE SAIT PAS PARLER?
ET COMMENT FERA-T-IL DES DISCOURS?
SI MIMOSA VOULAIT FAIRE UNE LOI IMPORTANTE, Y A QUE MOI QUI LE COMPRENDRAIT!
GLOP-GLOP GLOP-GLOP GLOP-GLOP
QUE DIT SA MAJESTÉ?
IL DIT COMME ÇA! "MESDAMES ET MESSIEURS ET CHERS AUDITEURS, MA MAJESTÉ, ELLE VEUT LE BONHEUR DU PEUPLE; PAS DE GUERRES NI DE CRIMES, NI TOUT ÇA! TEL EST NOTRE BON PLAISIR!
IL A DIT TOUT ÇA?
BIEN SUR!
QUEL GENIE!
ET OÙ MIMOSA VA, JE VAS!
ET OÙ POPEYE VAIS, JE VAS!
ET OÙ POPEYE ET OLIVE VONT JE VONT!!
ET OÙ POPEYE ET OLIVE ET MIMOSA IRA, J'IRONS!
HA! HA!
MAIS DEMONIA EST INTERDITE AUX ÉTRANGERS!
BEN ON EST PLUS DES ÉTRANGERS: ON S'CONNAÎT!
ET IL Y A TOUJOURS UNE PETITE PLACE POUR MOI, PAS VRAI?..
TOI!
ET VOICI L'ARRIVÉE TRIOMPHALE DE MIMOSA À DEMONIA...
TU ENTENDS, MIMOSA... LES ACCLAMATIONS?
VIVE LE ROI MIMOSA
BIENVENUE À NOTRE ROI MIMOSA
VIVE LE ROI!

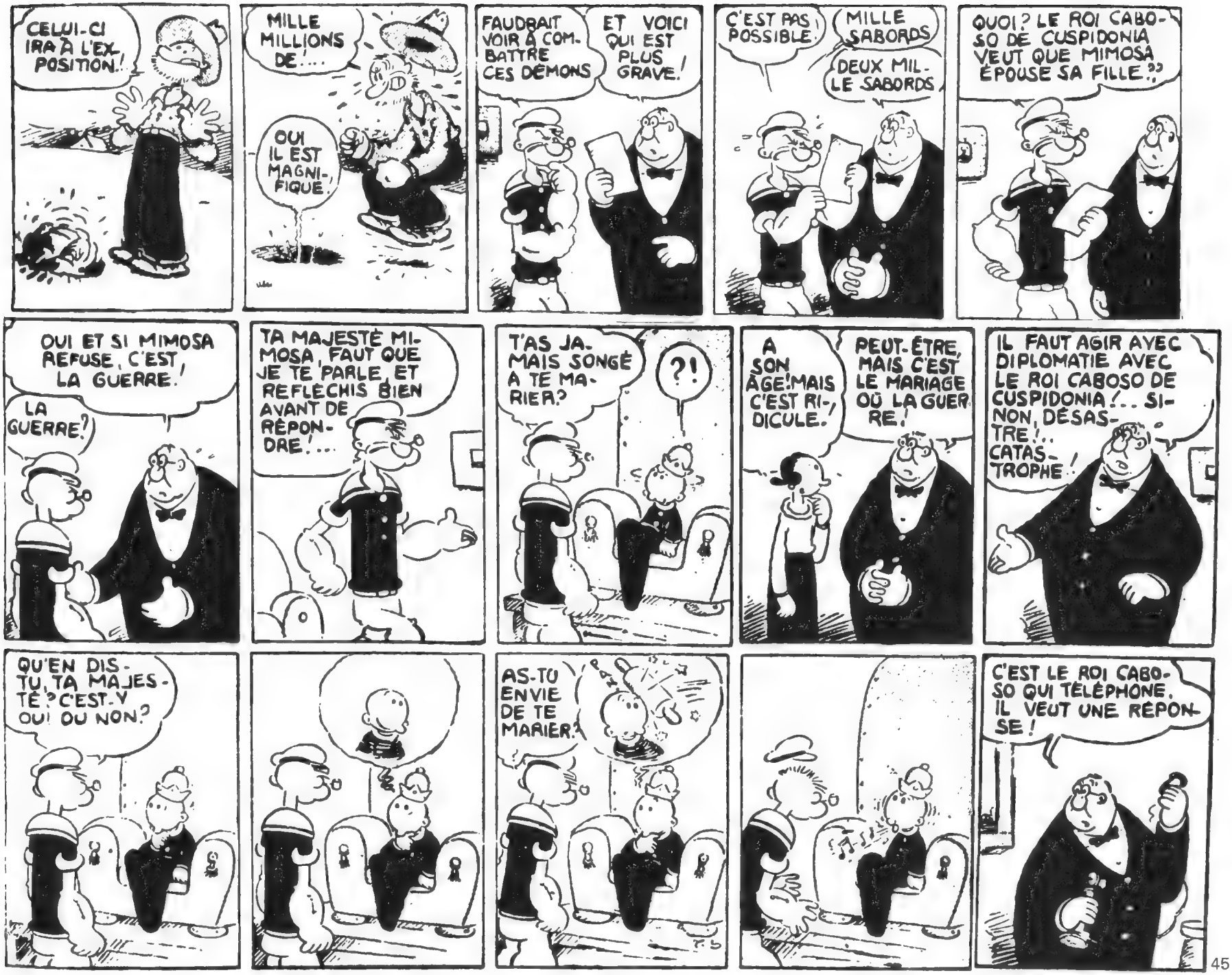
PLACEZ-LE SUR SON TRÔNE. IL FAUT QU'IL S'Y HABITUE...
ÇA VA!
ALORS, TA MAJESTÉ QU'EST-CE QUE TU DIS DE ÇA, MIMOSA PREMIER!
SIRE J'AI UNE PLAINTE À FORMULER. JE SUIS AGRICULTEUR... DANS LES CHOUX...
ET L'AUTRE SOIR DES DÉMONIENS M'ONT VOLÉ SIX CHOUX. JE DEMANDE JUSTICE...
?
VOICI SA ROBE ROYALE !!!
ET ÇA! ON DIRAIT UNE COURONNE !!!
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
SA MAJESTÉ MIMOSA 1ER EST ROI DE DÉMONIA. QU'EST-CE QUE L'AVENIR LUI RÉSERVE?
JE SUIS AGRICULTEUR ET J'AI UNE RÉCLAMATION À FAIRE!..
IL Y A DES DÉMONIENS QUI VIENNENT ME VOLER MES CHOUX!
VOTRE MAJESTÉ ME FERA RENDRE JUSTICE !!!
ÇA NE PEUT PAS DURER COMME ÇA! GRRR...
VOUS AVEZ LA ROBE ROYALE, VOTRE INSOLENCE, MOI J'AI LA COURONNE!
ET JE TE COURONNE ROI DE DÉMONIA!
ON DIRAIT QU'ELLE EST UN PEU GRANDE!
C'EST AFFREUX! LE ROI NE VA PAS À LA COURONNE!!!
T'ES BÊTE, TON INCIDENCE. C'EST LE CONTRAIRE!
VA ME CHERCHER UN MARTEAU, UN BÂTON ET UNE FICELLE!


AH VOICI UNE COURONNE PLUS PETITE!
BON. ON VA LUI ESSAYER !!!
MILLE SABORDS !!!
IL A PARLÉ! IL A PARLÉ!!!
OLIVE, MIMOSA A PARLÉ! IL A DIT "MILLE SABORDS"! IL A PROFITÉ DE MES LEÇONS !!!.
IL PARLE AUSSI BIEN QUE MOI! MILLE SABORDS! ÇA FERA UN VRAI MATELOT !!!
ET C'EST MOI QUI LUI APPRENDRAI....
VANITEUX!
Y A PAS À DIRE...
...IL PARLE BIEN!..
TIENS! TE VOILÀ TOUT TRISTE À PRÉSENT!
C'EST PASQUE MIMOSA COMMENCE À PARLER!..
MAIS TU SEMBLAIS ENCHANTÉ!
OUI, MAIS ÇA VEUT DIRE QU'IL GRANDIT !!!
ET BIENTÔT J'AURAI PLUS MON PETIT MIMOSA À CAUSE QU'IL SERA GRAND !!!
ET PUIS IL SE MARIERA... ET MOI JE SERAI UN VIEUX POPA SANS MIMOSA!
ET PUIS IL SERA POPA!.. ET PUIS BON POPA! AVEC DES CHEVEUX BLANCS ET IL MOURIRA DE VIEILLESSE!.. ET J'AURAI PLUS MON PETIT MIMOSA!
HI! HI!
Copyright opera mundi

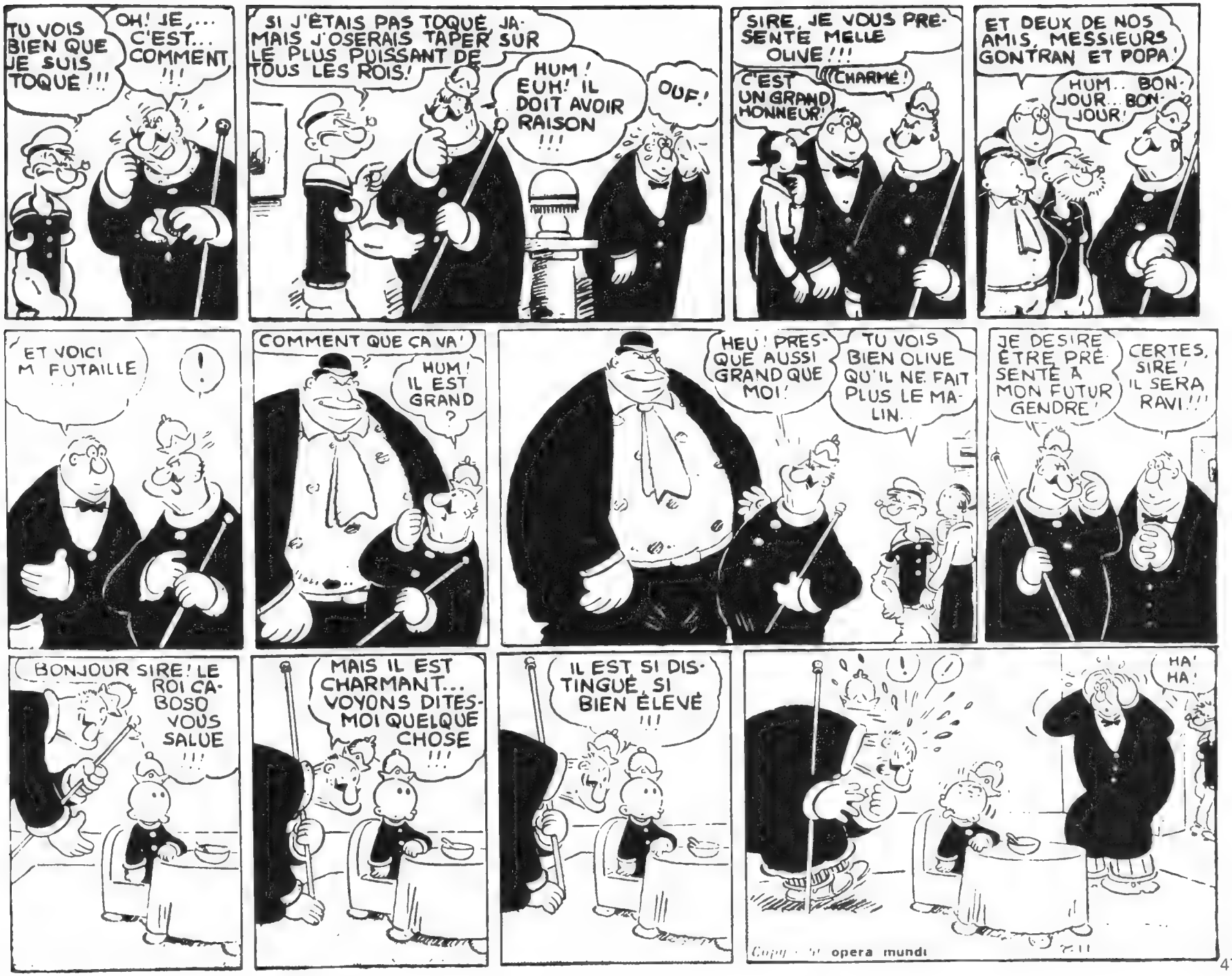
Sa Majesté MIMOSA

OÙ POPEYE SE REND COMPTE QU'ON NE SAURAIT CORRIGER UN ROI !

T'AS PAS 2' HONTE D'ALLER JOUER DANS LA BOUE. JE VAIS TE FAIRE PAN-PAN!
FRAPPER LE ROI! SACRILÈGE!
JE VAS ME GÊNER !!!
AUX ARMES !!!
AUX ARMES !!!
PERSONNE NE PEUT PORTER LA MAIN SUR NOTRE ROI!
HA! HA! HA! HA! HA!
TIENS! OÙ EST-IL? JE PARIE QU'IL A ENCORE ÉTÉ VOLER DES CONFITURES!
AH JE T'Y PRENDS! CETTE FOIS, JE VAIS FAIRE PAN-PAN!!!
?
AUX ARMES!
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA IER EST ROI DE DEMONIA. IL COMMENCE À PRONONCER SES PREMIÈRES PAROLES. DÉJÀ DE GRAVES RESPONSABILITÉS PÈSENT SUR LUI!..
MIMOSA DEVIENT INSURPORTABLE. CHAQUE FOIS QUE JE VEUX LE CORRIGER, IL APPELLE TOUTE L'ARMÉE!
NE DÉBINEZ PAS NOTRE ROI, CHER-CHEZ PLUTÔT UN MOYEN DE NOUS DÉBARRASSER DES DÉMONIANS
DÉMONS-QUOI?
C'EST DES VRAIS?
OUI, ILS VIVENT SOUS TERRE ET DÉROBENT TOUS LES LÉGUMES!
MAUVAIS!
JE SUIS FIER DE MES CHOUX


CELUI-CI IRA À L'EXPOSITION!
MILLE MILLIONS DE....
OUI IL EST MAGNIFIQUE!
FAUDRAIT VOIR À COMBATTRE CES DÉMONS
ET VOICI QUI EST PLUS GRAVE!
C'EST PAS POSSIBLE!
MILLE SABORDS
DEUX MILLE SABORDS
QUOI? LE ROI CABOSO DE CUSPIDONIA VEUT QUE MIMOSA ÉPOUSE SA FILLE??
OUI ET SI MIMOSA REFUSE, C'EST LA GUERRE!
LA GUERRE!
TA MAJESTÉ MIMOSA, FAUT QUE JE TE PARLE, ET REFLÉCHIS BIEN AVANT DE RÉPONDRE!...
T'AS JAMAIS SONGÉ À TE MARIER?
?!
À SON ÂGE! MAIS C'EST RIDICULE.
PEUT-ÊTRE, MAIS C'EST LE MARIAGE OÙ LA GUERRE!
IL FAUT AGIR AVEC DIPLOMATIE AVEC LE ROI CABOSO DE CUSPIDONIA!... SINON, DÉSASTRE!.. CATASTROPHE!
QU'EN DIS-TU, TA MAJESTÉ? C'EST-V OUI OU NON?
AS-TU ENVIE DE TE MARIER?
C'EST LE ROI CABOSO QUI TÉLÉPHONE. IL VEUT UNE RÉPONSE!

JE VAS LUI PARLER!
ATTENTION, NE LE FROISSEZ PAS!
BIEN SÛR
ALLO. ICI POPEYE, OUI, C'EST MON GAS ADOPTIF!
JE VEUX SAVOIR SI LE ROI MIMOSA ACCEPTE D'ÉPOUSER MA FILLE!
BIEN SÛR QU'IL ACCEPTE
JE VIENS JUSTEMENT D'Y DEMANDER!...
BRAVO TRÈS BIEN!
ET IL A DIT "ENVOYEZ-LA, QUE JE VOIS LA TÊTE QU'ELLE A!"
Copyright opera mundi
?
Sa Majesté MIMOSA
LE ROI CABOSO DE CUSPIDONIA EXIGE QUE MIMOSA 1ER ÉPOUSE SA FILLE! POPEYE EN LUI TÉLÉPHONANT, A SUSCITÉ SON AUGUSTE IRE.
JE N'EN PUIS CROIRE MON ÉCOUTEUR! VEUILLEZ RÉPÉTER!
J'AI DIT-COMME ÇA À SA MAJESTÉ MIMOSA QUE VOUS VOULIEZ QU'IL ÉPOUSE VOT' DEMOISELLE...
ALORS QU'IL A DIT, QU'ON ME L'ENVOIE, QUE JE VOIE LA TÊTE QU'ELLE A...
MAIS... MAIS C'EST UN CRIME DE LÈSE MAJESTÉ!!!!
MON DIEU! VOUS AVEZ INSULTÉ LE ROI CABOSO!!!
NOUS SOMMES PERDUS!!!
LE ROI CABOSO ARRIVE EN AVION!!! IL EST LÀ!!! QU'AVEZ-VOUS FAIT?
DITES-LUI QUE JE SUIS TOQUÉ ET QU'IL FAUT PAS FAIRE ATTENTION!
EXCUSEZ-LE, SIRE, IL TRAVAILLE DU BÉRET!!!
DANS CE CAS, J'ACCEPTE SES EXCUSES.
CLAC!


TU VOIS BIEN QUE JE SUIS TOQUE !!!
OH! JE,... C'EST... COMMENT !!!
SI J'ÉTAIS PAS TOQUÉ JAMAIS J'OSERAIS TAPER SUR LE PLUS PUISSANT DE TOUS LES ROIS!
HUM! EUH! IL DOIT AVOIR RAISON !!!
OUF!
SIRE, JE VOUS PRÉSENTE MELLE OLIVE !!!
C'EST UN GRAND HONNEUR!
CHARMÉ!
ET DEUX DE NOS AMIS, MESSIEURS GONTRAN ET POPA!
HUM.. BONJOUR.. BONJOUR!
ET VOICI M' FUTAILLE
COMMENT QUE ÇA VA'
HUM! IL EST GRAND ?
HEU! PRESQUE AUSSI GRAND QUE MOI!
TU VOIS BIEN OLIVE QU'IL NE FAIT PLUS LE MALIN.
JE DESIRE ÊTRE PRÉSENTÉ À MON FUTUR GENDRE'
CERTES, SIRE! IL SERA RAVI!!!
BONJOUR SIRE! LE ROI CABOSO VOUS SALUE !!!
MAIS IL EST CHARMANT... VOYONS DITES-MOI QUELQUE CHOSE !!!
IL EST SI DISTINGUÉ, SI BIEN ÉLEVÉ !!!
HA! HA!
opera mundi

Sa Majesté MIMOSA

LE ROI CABOSO VEUT QUE SA MAJESTÉ MIMOSA 1ER ÉPOUSE SA FILLE : SINON CE SERA LA GUERRE !!!

MONSIEUR LE MINISTRE LE ROI MIMOSA M'A TIRÉ LA LANGUE ! C'EST UNE INSULTE !

SIRE, JE VOUS FAIS SES EXCUSES !

JAMAIS PLUS SA MAJESTÉ NE LE FERA, SIRE !

OH ! C'EST TROP FORT !!

IL MANQUE TOTALEMENT D'USAGE DES COURS ! C'EST UN MALAPPRIS !

VOYONS ! MESSIEURS !

RÉPÈTE-LE UN PEU !

VOTRE MAJESTÉ DÉRAILLE !

FUTAILLE, VA CASSER TA MAJESTÉ EN DEUX !

ET VEUILLEZ CONSTATER QU'IL RÉCIDIVE !

POURQUOI VOTRE MAJESTÉ NE LUI RENDRAIT-ELLE PAS LA PAREILLE ?

HUM ! C'EST UNE IDÉE

?

?

ARMÉE !!!

!

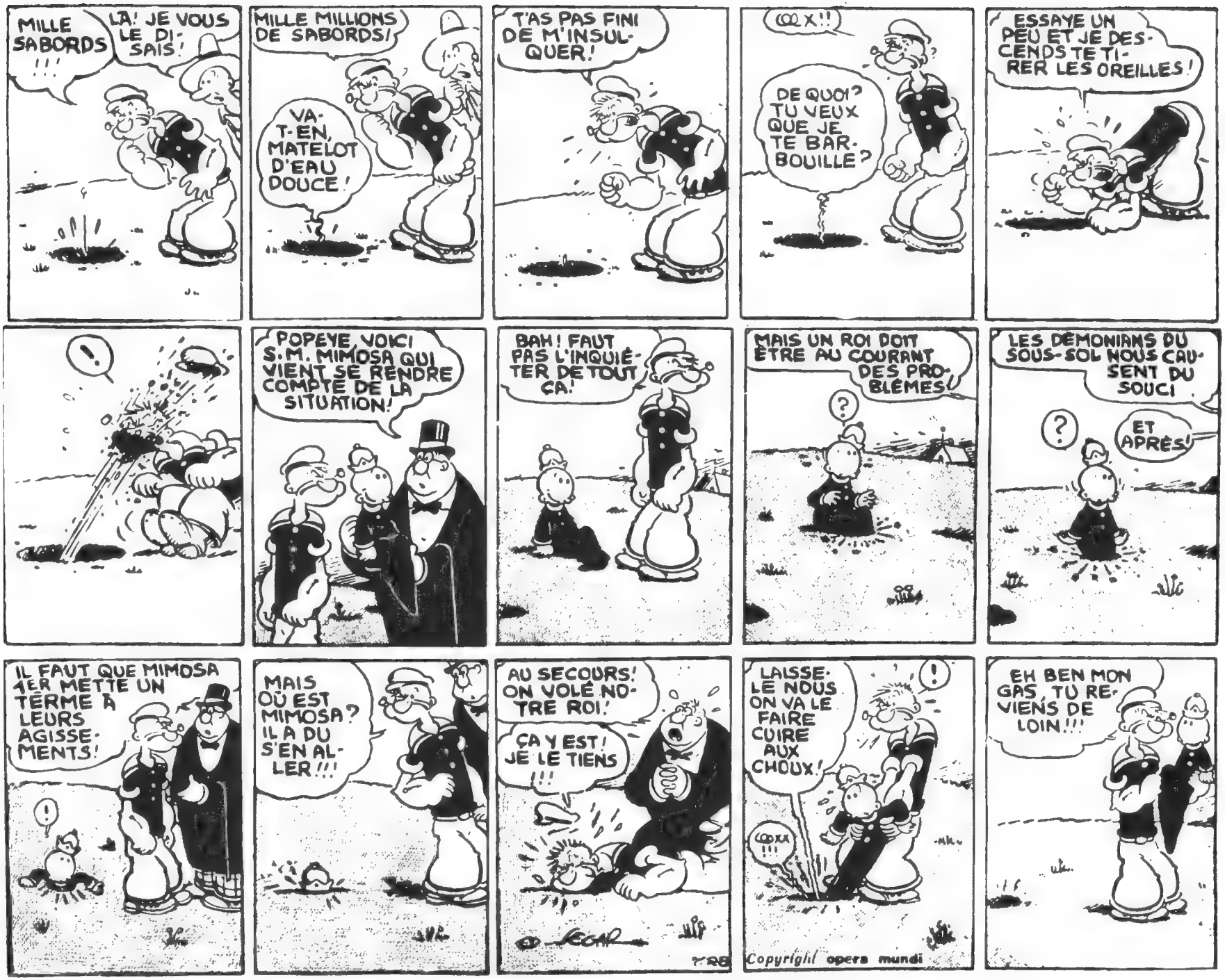
JE ME CONSIDÈRE COMME INSULTÉ. MON ARMÉE POSSÈDE UN CANON QUI PORTE À 800KM GARE !!

ALLO, GÉNÉRAL. ICI MA MAJESTÉ CABOSO ! POINTEZ LE SUPER-CANON SUR DEMONIA. OUI - TIREZ ! J'AI ÉTÉ INSULTÉ !

MA VENGEANCE SERA TERRIBLE, MIMOSA 1ER UN GROS BOULET VA TOMBER QUELQUE PART!
MES ARTILLEURS SONT ADMIRABLES
BOUM
PAF
SI JAMAIS VOUS VENEZ DANS MES ÉTATS !!
VOYONS, NE ME TIREZ PLUS LA LANGUE. FAISONS UN TRAITÉ DE PAIX!
ALLONS MAJESTÉ. FAITES RISETTE!
VOILA! ON EST AMIS POUR LA VIE!
EH! PREMIER MINISTRE! LE ROI MIMOSA ET MOI ON S'EST RACCOMODÉS!..
BRAVO SIRE!
!
?
Copyright opera mundi 15
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER EST ROI DE DEMONIA. DE GRAVES RESPONSABILITÉS PÈSENT SUR SES JEUNES ÉPAULES
JE REGRETTE MON AUGUSTE COLÈRE-SOYONS AMIS!
(MAJESTÉ VOTRE SIRE EST BIEN BONNE!
PREMIER MINISTRE, VOUS ME PLAISEZ! JE VOUS INVITE À MA COUR!
TROP FLATTÉ, VOTRE MAJESTÉ!
ET VOUS AUSSI, VOUS SEREZ MON HÔTE!..
SANS BLAGUES?
MOI? JAMAIS DE BLAGUES!
JE VEUX DIRE QUE VOUS NE VOUS REVENGEREZ PAS SUR NOUS?
OH! CERTES NON!

JE NE FERAIS PAS DE MAL À UN CHIEN.
HÉ! VOUS M'INSULQUEZ!
SI JAMAIS JE LES TIENS...! GARE À EUX....
CE NOUVEAU ROI NE FAIT RIEN CONTRE LES DÉMONIANS QUI CHIPENT NOS LÉGUMES.
ON VA ALLER LUI DIRE SON FAIT!
OUI. ALLONS-Y TOUS!
ON VEUT FAIRE DES MISÈRES À TOI, PETIT MIMOSA? T'EN FAIS PAS. FUTAILLE EST LÀ!
PASQUE T'ES PETIT! ATTENDS, TU VAS VOIR!... TOI GRAND ROI!
ALORS! QUE VEUT LE PEUPLE?
HEIN! OH! MAJESTÉ!... RIEN!... RIEN!...
HÉLÀS! LE MÉTIER DE ROI EST PLEIN D'EMBÛCHES!...
JE NE VOUDRAIS ÊTRE ROI POUR RIEN AU MONDE! QUELLE RESPONSABILITÉ!
OUI. PAUV'PETIT MIMOSA. IL EST SI MIGNON.
PENSEZ! UN TOUT PETIT ROI DE RIEN DU TOUT!
HÉLÀS C'EST VRAI!
VOUS EN FAITES PAS POUR MOI, JE SUIS UN PEU LÀ!
JE RENTRE DANS MES ÉTATS, PREMIER MINISTRE. VOUS AUREZ DE MES NOUVELLES!

CRAIGNEZ MON RESSENTIMENT! LES RELATIONS SONT ROMPUES!
ALORS, EXCELLENCE! ET NOS LÉGUMES! RENDEZ-NOUS NOS LÉGUMES!
TROUBLES! RÉVOLUTION! QUE FAIRE? OÙ EST SA MAJESTÉ?
IL EST ALLÉ JOUER
SIRE! LE PEUPLE MURMURE! LA RÉVOLUTION VOUS MENACE! UN COUP D'ÉTAT EST IMMINENT! ET VOTRE MAJESTÉ FAIT DES PATÉS!!
GLOP
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER EST ROI DE DEMONIA. IL A INSULTÉ LE ROI DE L'ÉTAT VOISIN ET DES COMPLICATIONS POLITIQUES SONT À CRAINDRE... SANS PARLER DES DÉMONIANS QUI HABITENT SOUS TERRE ET CHIPENT LES LÉGUMES.
JE RETOURNE DANS MES ÉTATS. OÙ EST MIMOSA 1ER? JE VEUX LUI DIRE ADIEU!
IL EST DANS LA CHAMBRE BLEUE, SIRE!
JE VAIS APPRENDRE À CE ROITELET À ME TIRER LA LANGUE!
VITE SUR LES ÉPAULES À FUTAILLE, MIMOSA!
OUI, JE VAIS LUI TORDRE LE COU À CE MARMOT!
! ?
LES DÉMONIANS VOLENT LES LÉGUMES. IL FAUT AGIR!
ALLONS PARLER AUX CULTIVATEURS!
QUAND ILS ONT FAIM, ILS TIRENT À EUX DES ARBRES ENTIERS!
C'EST PAS POSSIBLE!
!


MILLE SABORDS !!!
LÀ ! JE VOUS LE DISAIS !
MILLE MILLIONS DE SABORDS !
VA-T-EN, MATELOT D'EAU DOUCE !
T'AS PAS FINI DE M'INSULQUER !
QQX !!
DE QUOI ? TU VEUX QUE JE TE BARBOUILLE ?
ESSAYE UN PEU ET JE DESCENDS TE TIRER LES OREILLES !
!
POPEYE, VOICI S.M. MIMOSA QUI VIENT SE RENDRE COMPTE DE LA SITUATION !
BAH ! FAUT PAS L'INQUIÉTER DE TOUT ÇA !
MAIS UN ROI DOIT ÊTRE AU COURANT DES PROBLÈMES !
?
LES DÉMONIAMS DU SOUS-SOL NOUS CAUSENT DU SOUCI
?
ET APRÈS !
IL FAUT QUE MIMOSA 1ER METTE UN TERME À LEURS AGISSEMENTS !
!
MAIS OÙ EST MIMOSA ? IL A DU S'EN ALLER !!!
AU SECOURS ! ON VOLE NOTRE ROI !
ÇA Y EST ! JE LE TIENS !!!
LAISSE-LE NOUS ON VA LE FAIRE CUIRE AUX CHOUX !
!
QQXM !!!
EH BEN MON GAS, TU REVIENS DE LOIN !!!
Copyright opera mundi

Sa Majesté MIMOSA

S.M. MIMOSA 1ER EST ROI DE DÉMONIA. LES DÉMONIANS DU SOUS-SOL, QUI CHIPENT TOUS LES LÉGUMES, ONT FAILLI S'EMPARER DE MIMOSA!

HA! HA! HA! ON L'AURAIT FAIT CUIRE AUX CHOUX!

ET LE MATELOT D'EAU DOUCE, ON LE MANGERA AVEC DES ÉPINARDS!

ON L'AURA VOTRE ROI!

TRÈS BIEN! TIRONS-LE PAR LES PIEDS!

À MOI POPEYE! AU SECOURS!

ILS ME TIENNENT!

TRÈS BIEN, JE SUIS LÀ!

OUF!

MON DIEU! J'AI BIEN CRU QUE J'ÉTAIS PERDU!!!

HA! HA! HA! REGARDEZ-LE! ON LE PRENAIT POUR UNE GROSSE LÉGUME! HA! HA! HA!

VOTRE MAJESTÉ RIGOLE AU MILIEU DE TOUS NOS SOUCIS!!!

NOUS SOMMES ACCABLÉS PAR LES TRACAS!

FAISONS-LE ENRAGER!

QU'IL EST LAID!

JETONS-LUI DE LA TERRE!

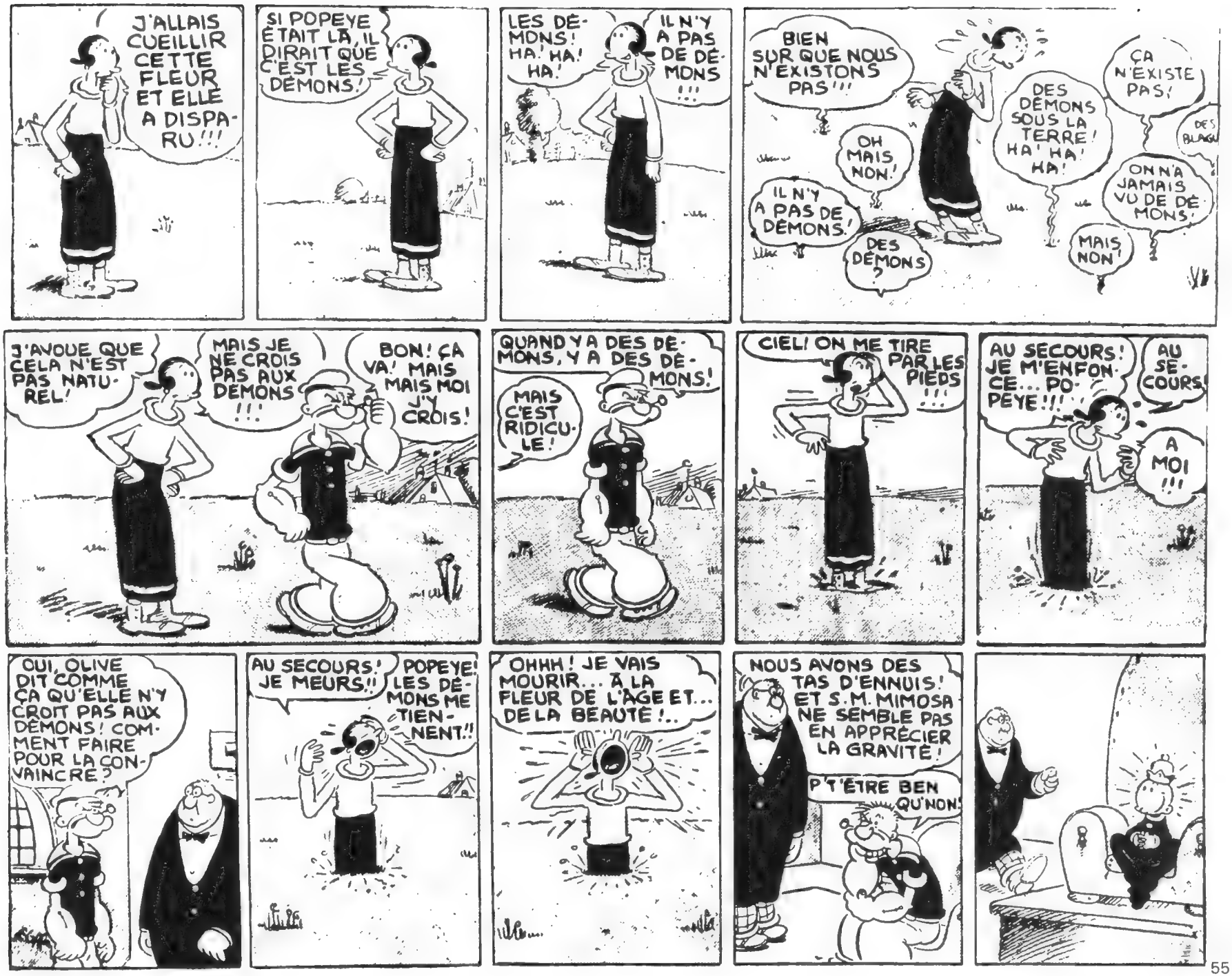
GARE À VOUS SI JE DESCENDS, TAS DE DÉMONS!!!

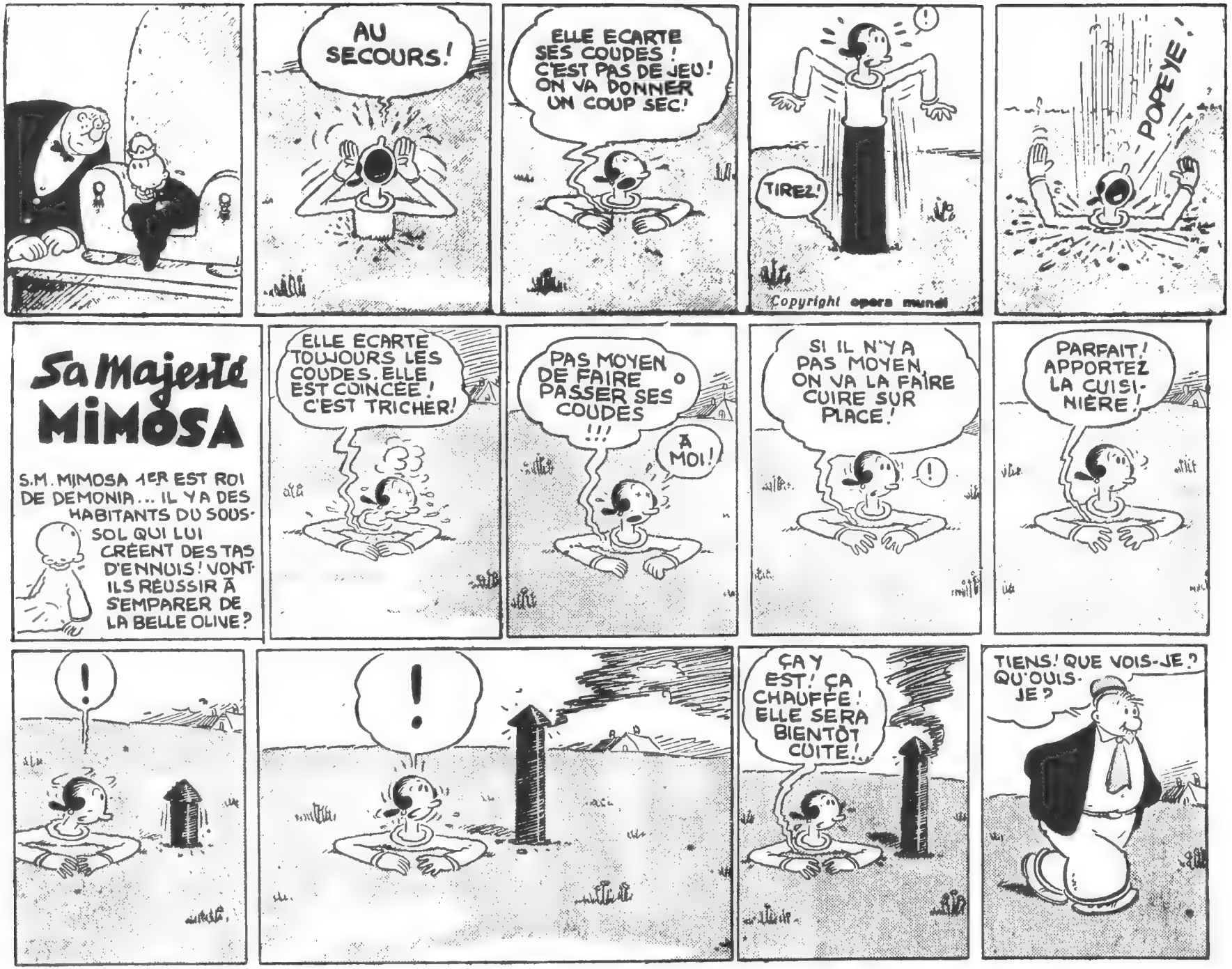
HA! HA! QU'EST-CE QU'IL SE CROIT?

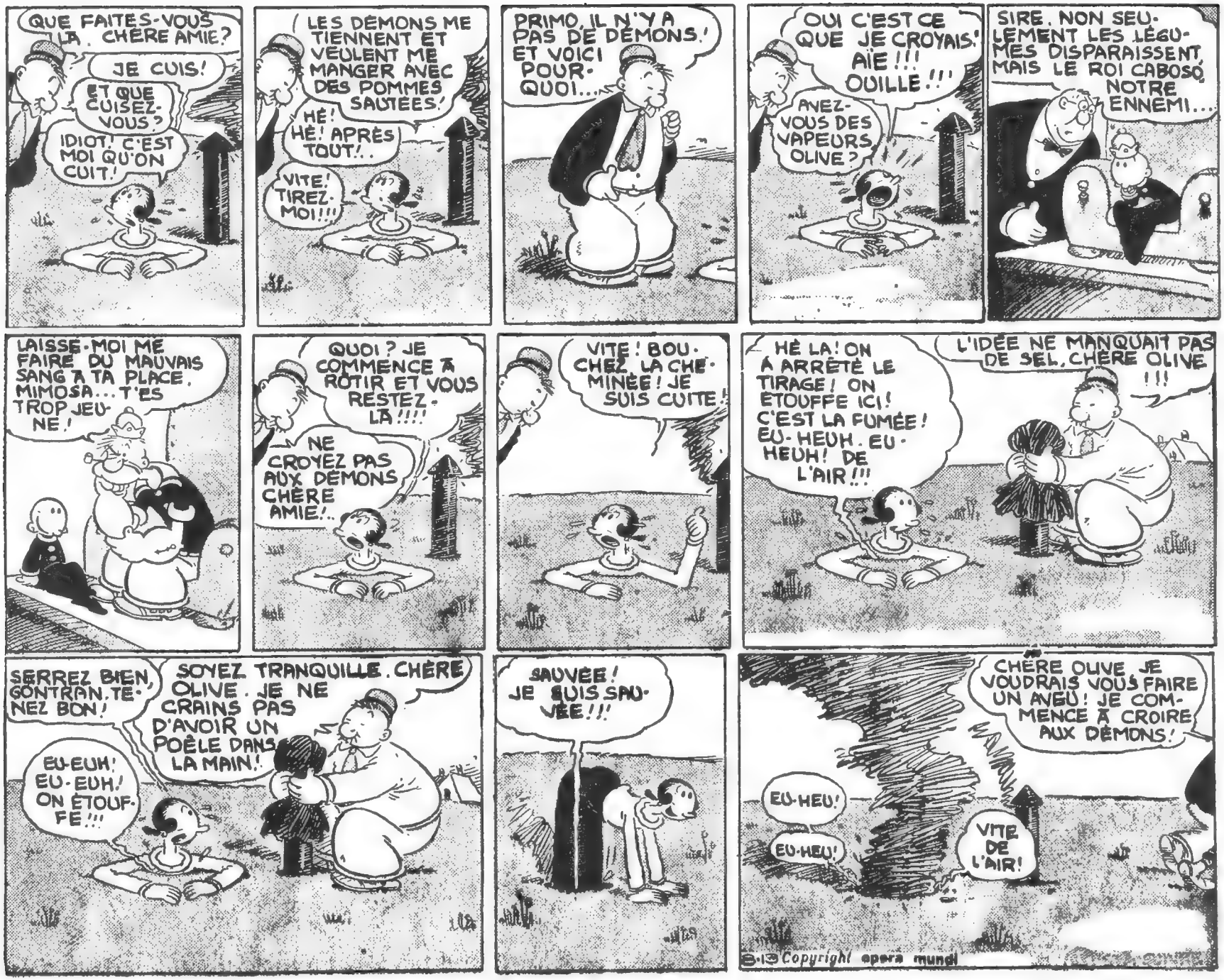
HA! HA! IL VA NOUS FAIRE PEUR!!

IL SE CROIT MALIN!

IL CROIT PEUT-ÊTRE QU'IL EST POPEYE !
PARFAITEMENT ! C'EST MOI POPEYE !! BANDE DE MULOTS !!
ÇA C'EST DRÔLE ! TU L'AS ENTENDU !
HA ! HA ! ALORS MOI JE SUIS NAPOLÉON ! ET TOI JULOT ?
MOI JE SUIS JULES CÉSAR ! HA ! HA ! HA !
JE VAS VOUS CORRIGER !
HA ! HA ! VIENS-Y DONC !
VOUS ALLEZ VOIR ÇA !!!
HA ! HA ! DE LA TERRE !!!
BOUCHONS LE TROU !!!
MAIS QU'EST-CE QUI TE PREND, POPEYE ? TU ES FOU ?
Y AVAIT UN TROU ! ET Y A PLUS DE TROU !
C'EST LES DÉMONS !
LES DÉMONS ! TU PERDS LA TÊTE ! OÙ SONT-ILS TES DÉMONS ?
8-3
Copyright opera mundi
ILS SONT SOUS LA TERRE, BIEN SÛR. OÙ VEUX QU'ILS SOIENT ?
SOUS-TERRE TU LES AS VUS ?
NON ! JE NE LES AI PAS VUS !
HA ! HA ! COMMENT SAIS-TU QU'IL Y EN A ?
Sa Majesté MIMOSA
S. M. MIMOSA 1ER EST ROI DE DEMONIA. LES DEMONIANS DU SOUS-SOL CAUSENT DE GRAVES SOUCIS AUX HABITANTS. POPEYE A CONSTATÉ LEUR EXISTENCE MAIS OLIVE A DES DOUTES...
OH ! QUELLE JOLIE FLEUR !
JE VAIS LA CUEILLIR !
?
!
ÇA, PAR EXEMPLE !


J'ALLAIS CUEILLIR CETTE FLEUR ET ELLE A DISPARU!!!
SI POPEYE ÉTAIT LÀ, IL DIRAIT QUE C'EST LES DÉMONS!
LES DÉMONS! HA! HA! HA!
IL N'Y A PAS DE DÉMONS!!!
BIEN SÛR QUE NOUS N'EXISTONS PAS!!!
OH MAIS NON!
IL N'Y A PAS DE DÉMONS!
DES DÉMONS?
DES DÉMONS SOUS LA TERRE! HA! HA! HA!
ÇA N'EXISTE PAS!
DES BLAGUES
ON N'A JAMAIS VU DE DÉMONS!
MAIS NON!
J'AVOUE QUE CELA N'EST PAS NATUREL!
MAIS JE NE CROIS PAS AUX DÉMONS!!!
BON! ÇA VA! MAIS MAIS MOI J'Y CROIS!
QUAND Y A DES DÉMONS, Y A DES DÉMONS!
MAIS C'EST RIDICULE!
CIEL! ON ME TIRE PAR LES PIEDS!!!
AU SECOURS! JE M'ENFONCE... POPEYE!!!
AU SECOURS!
A MOI!!!
OUI, OLIVE DIT COMME ÇA QU'ELLE N'Y CROIT PAS AUX DÉMONS! COMMENT FAIRE POUR LA CONVAINCRE?
AU SECOURS! JE MEURS!!
POPEYE! LES DÉMONS ME TIENNENT!!
OHHH! JE VAIS MOURIR... À LA FLEUR DE L'ÂGE ET... DE LA BEAUTÉ!..
NOUS AVONS DES TAS D'ENNUIS! ET S.M. MIMOSA NE SEMBLE PAS EN APPRÉCIER LA GRAVITÉ!
P'T'ÊTRE BEN QU'NON!


AU SECOURS!
ELLE ECARTE SES COUDES ! C'EST PAS DE JEU! ON VA DONNER UN COUP SEC!
TIREZ!
POPEYE
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
S.M. MIMOSA 1ER EST ROI DE DEMONIA... IL Y A DES HABITANTS DU SOUS-SOL QUI LUI CRÉENT DES TAS D'ENNUIS! VONT-ILS RÉUSSIR À S'EMPARER DE LA BELLE OLIVE?
ELLE ECARTE TOUJOURS LES COUDES. ELLE EST COINCÉE! C'EST TRICHER!
PAS MOYEN DE FAIRE PASSER SES COUDES !!!
À MOI!
SI IL N'Y A PAS MOYEN, ON VA LA FAIRE CUIRE SUR PLACE!
PARFAIT! APPORTEZ LA CUISINIÈRE!
ÇA Y EST! ÇA CHAUFFE! ELLE SERA BIENTÔT CUITE!
TIENS! QUE VOIS-JE? QU'OUIS-JE?

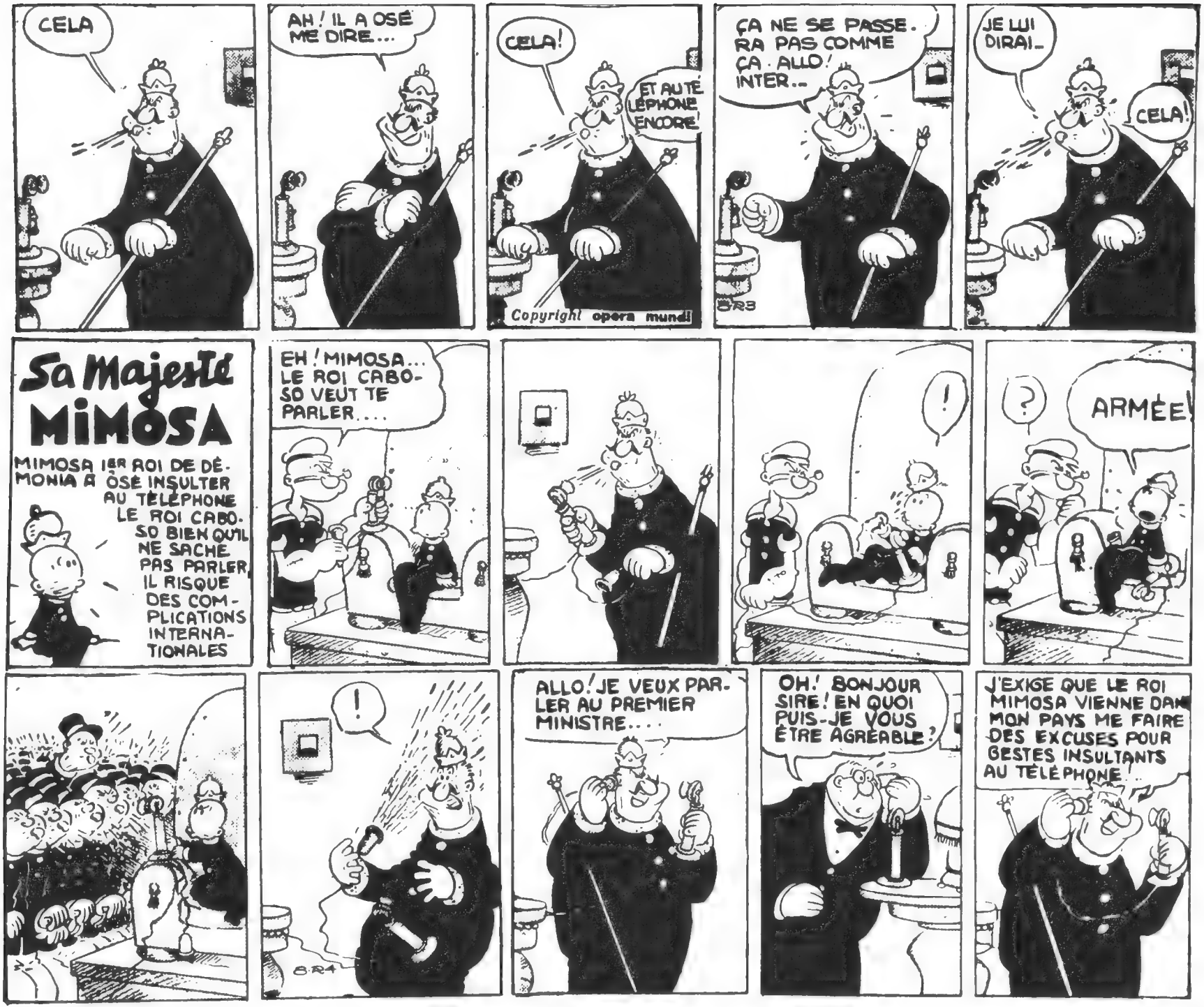

QUE FAITES-VOUS LÀ, CHÈRE AMIE?
JE CUIS!
ET QUE CUISEZ-VOUS?
IDIOT! C'EST MOI QU'ON CUIT!
LES DÉMONS ME TIENNENT ET VEULENT ME MANGER AVEC DES POMMES SAUTÉES!
HÉ! HÉ! APRÈS TOUT!..
VITE! TIREZ-MOI!!!
PRIMO, IL N'Y A PAS DE DÉMONS! ET VOICI POUR-QUOI...
OUI C'EST CE QUE JE CROYAIS! AÏE!!! OUILLE!!!
AVEZ-VOUS DES VAPEURS, OLIVE?
SIRE, NON SEU-LEMENT LES LÉGU-MES DISPARAISSENT, MAIS LE ROI CABOSO, NOTRE ENNEMI...
LAISSE-MOI ME FAIRE DU MAUVAIS SANG À TA PLACE, MIMOSA... T'ES TROP JEU-NE!
QUOI? JE COMMENCE À RÔTIR ET VOUS RESTEZ-LÀ!!!!
NE CROYEZ PAS AUX DÉMONS CHÈRE AMIE!..
VITE! BOU-CHEZ LA CHE-MINÉE! JE SUIS CUITE!
HÈ LA! ON A ARRÊTÉ LE TIRAGE! ON ÉTOUFFE ICI! C'EST LA FUMÉE! EU-HEUH, EU-HEUH! DE L'AIR!!!
L'IDÉE NE MANQUAIT PAS DE SEL, CHÈRE OLIVE!!!
SERREZ BIEN, GONTRAN, TE-NEZ BON!
SOYEZ TRANQUILLE, CHÈRE OLIVE. JE NE CRAINS PAS D'AVOIR UN POÊLE DANS LA MAIN!
EU-EUH! EU-EUH! ON ÉTOUF-FE!!!
SAUVÉE! JE SUIS SAU-VÉE!!!
CHÈRE OLIVE JE VOUDRAIS VOUS FAIRE UN AVEU! JE COM-MENCE À CROIRE AUX DÉMONS!
EU-HEU!
EU-HEU!
VITE DE L'AIR!
B-13 Copyright opera mundi

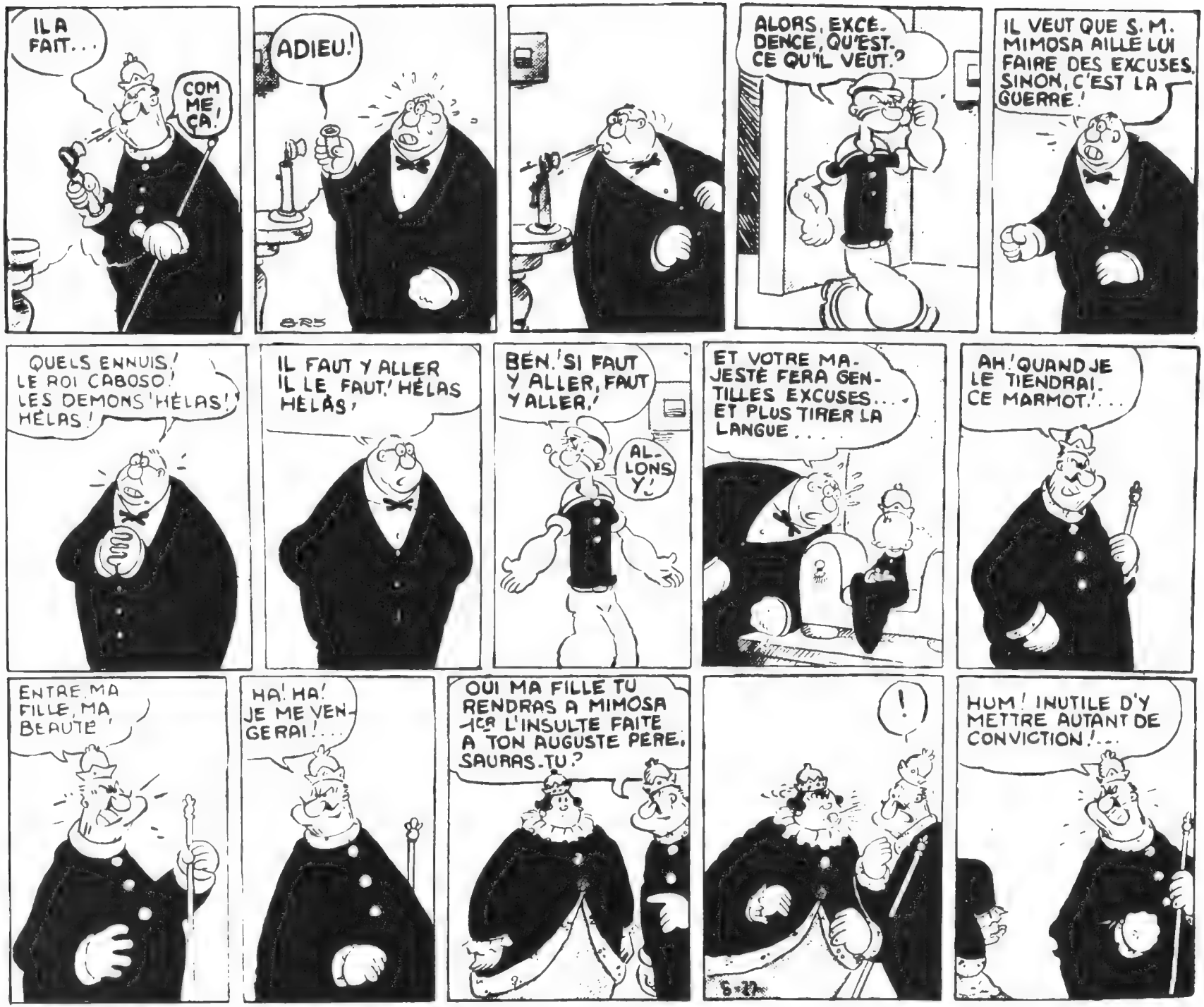
Sa Majesté MIMOSA

MIMOSA 1ER EST ROI DE DEMONIE. LES DEMONIANS DU SOUS-SOL ONT FAILLI S'EMPARER DE LA GENTE OLIVE, MAIS GONTRAN A REUSSI A BOUCHER LE TUYAU DE POELE AVEC LEQUEL ILS ALLAIENT LA FAIRE CUIRE AUX POMMES SAUTÉES

OUI. IL FAUDRAIT QUE JE FASSE LE NÉCESSAIRE... IL LE FAUT.
LE NÉCESSAIRE?
IL FAUT QUE JE VOUS DONNE L'AIR D'UNE PERSONNE QUI A FAILLI ÊTRE ROTIE PAR LES DÉMONS. VOUS PERMETTEZ, N'EST-CE PAS?
?
ÇA NE SERA RIEN. AUCUNE MAUVAISE INTENTION
ARRÊTEZ!
AÏE!
IL NE FAUT PAS M'EN VOULOIR, CHÈRE AMIE, C'EST POUR OBTENIR LA MÉDAILLE. IL FAUT QUE VOUS SOYEZ DANS UN ÉTAT PITOYABLE
AU SECOURS!
C'EST DRÔLE QU'OLIVE NE RENTRE PAS. J'ESPÈRE QU'IL NE LUI EST RIEN ARRIVÉ
C'EST UNE SIMPLE FORMALITÉ, VOUS COMPRENEZ
V'LAN!
IL ME SEMBLE QUE COMME CECI, ELLE A L'AIR D'AVOIR ÉTÉ ARRACHÉE AU TRÉPAS.
MAIS L'EFFET SERAIT PLUS FRAPPANT SI ELLE ÉTAIT SANS CONNAISSANCE
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER EST ROI DE DÉMONIA LES DÉMONIANS DU SOUS-SOL ONT FAILLI KIDNAPPER LA GENTE OLIVE ET LA FAIRE CUIRE. MAIS GONTRAN L'A SAUVÉE À TEMPS. ESPÉRANT OBTENIR UNE MÉDAILLE DE SAUVETAGE, GONTRAN DONNE À OLIVE L'APPARENCE D'UNE PERSONNE QUI A ÉCHAPPÉ À UN DANGER.
LÀ! COMME CELA ELLE EST BIEN. MAIS ELLE SERAIT MIEUX ÉVANOUIE...
BOUM!
JE L'AI SAUVÉE JE L'AI ARRACHÉE AUX DÉMONS!

GLOP
J'AI MÉRITÉ UNE MÉDAILLE JE L'AI SAUVÉE AU PÉRIL DE MA VIE! VOYEZ..ELLE EST SANS CONNAISSANCE!
PAUVRE ENFANT. MON CŒUR SAIGNE À SA VUE! C'EST MOI QUI L'AI SAUVÉE!
JE VAS TE CHERCHER UNE MÉDAILLE
VOTRE EXCÉDENCE, FAUT DÉCORER GONTRAN POUR SON HÉRONISME.. IL A SAUVÉ OLIVE...
QUEL COURAGE!
G-R-R-
HEU! VOUS DITES ?
TIENS GONTRAN V'LÀ TA MÉDAILLE..
CE N'EST PAS UNE MÉDAILLE QU'IL FAUT
-M'APPORTER ..C'EST UN HOPITAL!..
LA SITUATION POLITIQUE EST GRAVE! LE ROI CABOSO NOUS MENACE!! LISEZ SA LETTRE.. IL NOUS INSULTE!..
SIRE, LE ROI CABOSO MENACE DE NOUS ANÉANTIR IL TRAITE VOTRE MAJESTÉ DE GALOPIN !!!
MIMOSA FAIT SIGNE QU'IL VEUT TÉLÉPHONER DONNE LUI L'APPAREIL
MAIS IL NE SAIT PAS PARLER
EXCÉDENCE. IL VA PARLER À CE CABOSO..
VOILÀ! LE ROI CABOSO EST À L'APPAREIL.
LE ROI MIMOSA M'A APPELÉ AU TÉLÉPHONE ET IL M'A DIT..


CELA
AH ! IL A OSÉ ME DIRE...
CELA!
ET AU TÉLÉPHONE ENCORE!
Copyright opera mundi
ÇA NE SE PASSE-RA PAS COMME ÇA. ALLO! INTER..
BR3
JE LUI DIRAI..
CELA!
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER ROI DE DÉMONIA A OSÉ INSULTER AU TÉLÉPHONE LE ROI CABOSO BIEN QU'IL NE SACHE PAS PARLER, IL RISQUE DES COMPLICATIONS INTERNATIONALES
EH ! MIMOSA... LE ROI CABOSO VEUT TE PARLER....
!
?
ARMÉE!
!
ALLO! JE VEUX PARLER AU PREMIER MINISTRE....
BR4
OH! BONJOUR SIRE! EN QUOI PUIS-JE VOUS ÊTRE AGRÉABLE?
J'EXIGE QUE LE ROI MIMOSA VIENNE DANS MON PAYS ME FAIRE DES EXCUSES POUR GESTES INSULTANTS AU TÉLÉPHONE...


IL A FAIT...
COMME ÇA!
ADIEU!
ALORS, EXCÉDENCE, QU'EST-CE QU'IL VEUT?
IL VEUT QUE S.M. MIMOSA AILLE LUI FAIRE DES EXCUSES. SINON, C'EST LA GUERRE!
QUELS ENNUIS! LE ROI CABOSO! LES DEMONS! HÉLAS! HÉLAS!
IL FAUT Y ALLER IL LE FAUT! HÉLAS HÉLAS!
BEN! SI FAUT Y ALLER, FAUT Y ALLER!
ALLONS Y!
ET VOTRE MAJESTÉ FERA GENTILLES EXCUSES... ET PLUS TIRER LA LANGUE...
AH! QUAND JE LE TIENDRAI. CE MARMOT!...
ENTRE, MA FILLE, MA BEAUTÉ!
HA! HA! JE ME VENGERAI!...
OUI MA FILLE TU RENDRAS A MIMOSA 1ÈRE L'INSULTE FAITE A TON AUGUSTE PERE. SAURAS-TU?
!
HUM! INUTILE D'Y METTRE AUTANT DE CONVICTION!...

Sa Majesté MIMOSA

MIMOSA 1ER ROI DE DÉMONIA, A INSULTÉ AU TÉLÉPHONE LE ROI CABOSO, SON VOISIN. CELUI-CI EXIGE QUE MIMOSA 1ER VIENNE LUI FAIRE DES EXCUSES BIEN QU'IL NE SACHE PAS ENCORE PARLER. SINON, C'EST LE CONFLIT INÉVITABLE!
GONTRAN, SON EXCÉDENCE DIT COMME ÇA QUE SI MIMOSA NE VA PAS FAIRE DES EXCUSES À CABOSO, C'EST LA GUERRE ET J'AIME PAS LA GUERRE PARCE QU'IL Y A TOUJOURS DES ACCIDENTS!
ALORS TU VAS RESTER ICI À SURVEILLER POPA. EN MÊME TEMPS TU VERRAS CE QUE TU PEUX FAIRE CONTRE CES DÉMONS..
MOI? C'EST À MOI QUE TU PARLES?
JE T'ASSURE CHER AMI, QUE JE NE LEUR VEUX AUCUN MAL..
ET J'ESPÈRE QU'ILS PENSENT DE MÊME
T'EN AS PEUR... V'LÀ LA VÉRITÉ. À CAUSE QUE TU AS LA FROUSSE... ET C'EST DOMMAGE POUR TOI....
- À CAUSE QU'ILS SAVENT FAIRE LES MEILLEURS PÂTÉS DU MONDE!
LES MEILLEURS PÂTÉS DU MONDE?
CE N'EST PAS QUE JE SOIS GOURMAND....
... C'EST UNIQUEMENT POUR ÉLUCIDER LA QUESTION ...
TIENS!
UN PUIT DE PÉTROLE!
VIVE GONTRAN! IL SERA MILLIONNAIRE!
TOUT CE TRAVAIL POUR RIEN! PAS UN SEUL PÂTÉ DE DÉMON!
3-30
AH! VOUS ÊTES ARRIVÉS. S.M. MIMOSA 1ER EST-ELLE PRÊTE À ME FAIRE SES EXCUSES?
IL FAUT QUE MIMOSA PARLE AU ROI CABOSO IL ATTEND... DANS LE PALAIS À CÔTÉ

GLOP! GLOP! GLOP!!
TRÔNE D'AMIS POUR ROIS DE PAS SAGE
SIRE S.M. MIMOSA ME PRIE DE VOUS DIRE QU'IL VOUS PRÉSENTE SES EXCUSES LES PLUS SINCÈRES
ALORS SIRE, J'OSE ESPÉRER QUE TOUTES DIFFICULTÉS SONT APLANIES...
JE VOUS INVITE À RESTER....
EN PRISON PENDANT DIX ANS.!!
ET JE SAIS COMMENT ME VENGER DES INSULTES DE MIMOSA. JE VAIS LUI ENVOYER UN DISQUE.....
STUDIO D'ENREGISTREMENT
POURQUOI ME FATIGUERAIS-JE À L'INSULTER?
SILE
VILAIN MONÉAU KSS KSS KSS! HA! HA! HA! TÊTE DE PIPE
SIRE, LE DISQUE EST ENREGISTRÉ. DOIS-JE LE JOUER?
OUI! AH! QUELLE VENGEANCE!
Copyright opera mundi
VILAIN MONEAU KSS KSS KSS HA! HA! HA! TÊTE DE PIPE
GRRR... MAIS NON! C'EST PAS MOI.... C'EST MIMOSA!....
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA EST ROI DE DEMONIA. IL A BEAUCOUP DE SOUCIS CAR LES DEMONIANS DU SOUS-SOL VOLENT LES LEGUMES ET D'AUTRE PART LE ROI CABOSO SON VOISIN LUI EN VEUT À MORT D'AVOIR REFUSÉ LA MAIN DE SA FILLE.!
J'AI BEAU CREUSER.. PAS LE MOINDRE DÉMON! JE COMMENCE À DOUTER DE LEUR EXISTENCE.
CELA DEVAIT ÊTRE UNE ILLUSION D'OPTIQUE!
OU BIEN UN RÊVE
APRÈS TOUT PERSONNE N'EN A VU!
ON NE ME LA FAIT PAS À MOI

C'EST GONTRAN! IL NE CROIT PAS AUX DÉMONS!
AH! C'EST ÇA, GONTRAN?
HA! HA! ON VA LE TIRER PAR LES PIEDS, IL EST GRAS À LARD!
EUH! JE SUIS Mr DURAND... L'UN DES FRÈRES DURAND!
?
LE ROI CABOSO EST SOUFFRANT, IL A TELLEMENT TIRÉ LA LANGUE QU'IL NE PEUT PLUS LA RENTRER.....
C'EST BIEN FAIT HA! HA! HA!
ÇA LUI APPRENDRA À INSULQUER MIMOSA!
HA! HA!
DOCTEUR, SA MAJESTÉ, MON PÈRE A TELLEMENT TIRÉ LA LANGUE QU'IL NE PEUT PLUS LA RENTRER!
JE M'EN CHARGE... IL POURRA DE NOUVEAU FAIRE DES GRIMACES DÈS DEMAIN...
BRAVO DOCTEUR, JE VOUS VERSERAI DIX MILLE FRANCS...
ET SI CE N'EST QUE DANS HUIT JOURS JE VOUS EN VERSERAI CENT MILLE!
9-3
LE ROI CABOSO A DONNÉ ORDRE À TOUS SES SUJETS DE NOUS TIRER LA LANGUE...
C'EST VRAI IL NOUS FONT TOUS DES GRIMACES.....
SIRE FAUT-IL TÉLÉPHONER AU ROI CABOSO POUR PROTESTER CONTRE CES INSULTES.
PARFAITEMENT FAUT PROTESQUER!..
ALORS MES SUJETS VOUS FONT DES GRIMACES?
OUI SIRE TOUS NOUS TIRENT LA LANGUE... LES HOMMES, LES FEMMES, TOUS SAUF LES BÉBÉS.....
TOUS VOUS INSULTENT À L'EXCEPTION DES BÉBÉS?
OUI, SIRE ET NOUS ESPÉRONS QUE VOUS Y METTREZ...
COMPTEZ SUR MOI.
J'AI TÉLÉPHONÉ AU ROI CABOSO, SIRE! IL VA Y METTRE BON ORDRE....
PROCLAMATION - J'EXIGE QUE DORÉNAVANT, LES BÉBÉS EUX-MÊMES TIRENT LA LANGUE AU ROI MIMOSA..
9-5
SIRE TOUS LES SUJETS DU ROI CABOSO NOUS TIRENT LA LANGUE ET VOUS SEMBLEZ VOUS EN DÉSINTÉRESSER!!
GLOP!

O RAGE! O DÉSESPOIR QUE FAIRE POUR METTRE UN TERME A CET AFFRONT?
HOU-HOU!
POPEYE, C'EST AFFREUX. S.M. MIMOSA A TIRÉ LA LANGUE AU ROI CABOSO. ET MAINTENANT IL NOUS LE REND AU CENTUPLE... AU MILLUPLE!!...
T'EN FAIS PAS, EXCÉDENCE, J'AI GARDÉ L'AS D'ATOUT POUR LA FIN. TU VAS VOIR!...
QU'EST-CE POPEYE? ON DIRAIT UN CHIEN
9-10
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
S.M. MIMOSA, ROI DE DEMONIA, A TIRÉ LA LANGUE AU ROI CABOSO. POUR SE VENGER, CABOSO A DONNÉ ORDRE A TOUS SES SUJETS DE TIRER LA LANGUE AU ROI MIMOSA. LA TENSION ENTRE LES DEUX PAYS S'AGGRAVE!
TU L'AS DIS, EXCÉDENCE, C'EST UN CHIEN... MAIS UN CHIEN UNIQUE AU MONDE!
C'EST UN CHIEN HOU! HOU! TU VAS COMPRENDRE !!!
HOU-OU-OU
J'AI DÉJÀ COMPRIS! ÇA SAUTE AUX OREILLES...
MIMOSA, J'AI ENVOYÉ MON CHIEN HOU HOU AU ROI CABOSO DE TA PART!..
PLUS BESOIN DE FAIRE DES GRIMACES A CABOSO, EXCÉDENCE, MON CHIEN S'EN CHARGERA!
SIRE, UN PRÉSENT DE LA PART DU ROI MIMOSA!
AH! IL VEUT FAIRE LA PAIX! IL CONVIENT QU'IL A ÉTÉ SURGRIMACÉ !!!
NE ME REGARDE PAS COMME UN CHIEN DE FAÏENCE, ANIMAL!
ALORS? TU NE DIS RIEN? TU NE FAIS RIEN?
DIS QUELQUE CHOSE!
TU N'ES BON A RIEN...
HOU..OU...
!
9-12

HOU..OU..
J'EXIGE QUE LE ROI MIMOSA REPRENNE SON CHIEN!
ET SI MIMOSA NE VEUT PAS!
IL M'A INSULQUÉ... EUH... INSULTÉ !!!
PAS POSSIBLE... QUAND MIMOSA FAIT UN CADEAU C'EST UN CADEAU!
C'EST UN CHIEN QUI S'ATTACHE À UN SEUL MAÎTRE VOUS VERREZ !!!
EH BIEN JE N'EN VEUX PAS! IL NE ME CONNAÎT PAS!!!
C'EST UN VRAI CHIEN HOU HOU! IL NE FAIT DES GRIMACES QU'À UN SEUL HOMME...
...ET C'EST À SON MAÎTRE!!!
HOUOU!
JE SAIS COMMENT M'EN DÉBARRASSER. JE VAIS LE PERDRE DANS LE BOIS!
HOU-OU!
AH! TU VOUDRAIS ME FAIRE DES GRIMACES!!!
C'EST LA DERNIÈRE FOIS QUE TU ME TIRES LA LANGUE!!!
ME TIRER LA LANGUE! C'EST UN CRIME DE LÈCHE-MAJESTÉ!
MES FIDÈLES SUJETS, INQUIETS DE MON ABSENCE, VONT ME FAIRE UNE RÉCEPTION TRIOMPHALE!..
! ! ?
HOU-OU!
D14
HOU-OU!
LE ROI SERAIT-IL ÉCHEC ET MAT?
Copyright opera mundi

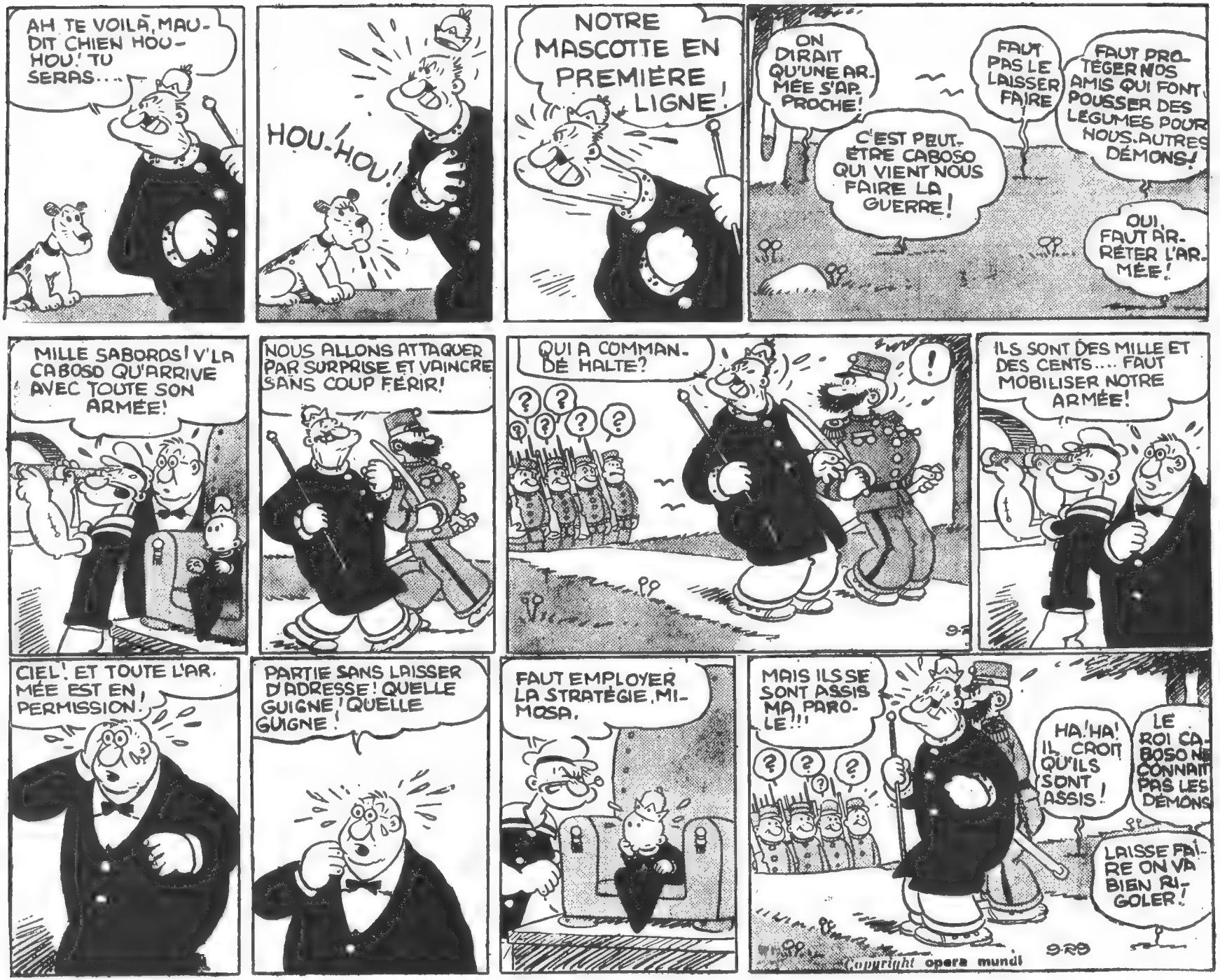
Sa Majesté MIMOSA

S.M. MIMOSA EST ROI DE DÉMONIA. IL A INSULTÉ LE ROI CABOSO SON VOISIN, ET CELUI-CI LUI A ENVOYÉ UN ULTIMATUM. POUR COMBLE DE MALHEUR, POPEYE A ENVOYÉ A CABOSO UN CHIEN HOU-HOU QUI TIRE LA LANGUE!..
QUEL COURAGEUX ANIMAL! IL A SAUVÉ NOTRE ROI. IL FAUT LE DÉCORER
HOU-HOU!
OH! LAISSE MOI ME NOYER!
HOU-HOU!
HOU-HOU!
MALÉDICTION! IL GRIMPE AUX ARBRES!
HOU-HOU!
RIEN À FAIRE POUR LUI ÉCHAPPER. IL FAUT LUI FAIRE FACE!
SI CE N'ÉTAIT PAS NOTRE ROI, JE LE METTRAIS DANS UNE CELLULE CAPITONNÉE
HOU-HOU!
9-16
NOUS N'AURIONS PAS DU DONNER CE CHIEN AU ROI IL EST TRÈS FÂCHÉ!
QUE DE SOUCIS! LES DÉMONS, LE CHIEN HOU-HOU ET CE TERRIBLE ROI CABOSO. IL FAUT CONSULTER MIMOSA!
JE VAS LUI DEMANDER UNE CONFÉRENCE!
LE ROI MIMOSA A DIT COMME ÇA QU'IL N'A PAS LE... TEMPS!
MON DIEU!
IL DIT QU'IL A D'AUTRES CHIENS À FOUETTER ET QU'IL TE NOMME CHEF DES TRAÎNEAUX!

J'AI FAIT TA COMMISSION, TA MAJESKÉ!
O MON PÈRE, MON HÉROS INVINCIBLE!
ZZZ
OUI, PRINCESSE MA FILLE, JE SUIS UN GRAND ROI!
HOU!
JE VAIS TE METTRE À LA FOURRIÈRE!
Copyright opera mundi
METTEZ-LE AVEC LES CHIENS TROUVÉS JE NE VEUX PLUS LE VOIR!
FOURRIÈRE
JE LUI APPRENDRAI À TIRER LA LANGUE AU GRAND ROI CABOSO!
Sa Majesté MIMOSA
S.M. MIMOSA, ROI DE DÉMONIA A INSULTÉ LE ROI CABOSO. IL LUI A MÊME DONNÉ UN CHIEN QUI TIRE LA LANGUE! CABOSO A FAIT METTRE CE CHIEN À LA FOURRIÈRE POUR LUI FAIRE PERDRE CETTE DÉPLORABLE HABITUDE.
FOURRIÈRE
POURRIEZ-VOUS M'INDIQUER LE PAVILLON DES PÂTÉS?
FOIRE ANNUELLE DE DÉMONIA
PAILLE À SON

PATÉS
MES CHOUX AURAIENT EU LE 1ER PRIX SI CES DÉMONS NE LES AVAIENT CHIPÉS!
C'EST COMME MES TOMATES!
TOUS MES PATÉS ONT DISPARU, C'EST ENCORE CES DÉMONS!
PATÉS
ILS NOUS RUINERONT!
C'EST UNE HONTE!
OUI, CES DÉMONS SONT BIEN COUPABLES!
MIMOSA VEUT RETOURNER DANS SON ROYAUME. IL DIT QUE LA BOUE Y EST MEILLEURE POUR FAIRE DES PATÉS.
CALAMITÉ! CES DÉMONS... LE ROI CABOSO QUI NOUS MENACE.. ET LE ROI MIMOSA NE PENSE QU'À FAIRE DES PATÉS DE BOUE!
AH VOUS VOULEZ NOUS QUITTEZ! EH BIEN VOUS ALLEZ EMMENER CET HORRIBLE CHIEN!
DE QUOI?
TEL EST MON BON PLAISIR! SINON JE VOUS JETTE EN PRISON, MIMOSA ET VOUS!
C'EST À MOI QUE TU CAUSES?
VLAN!
MA VENGEANCE SERA TERRIBLE. D'ABORD JE VAIS GARDER LE CHIEN!....
ET LÀ-DESSUS S.M. MIMOSA ET SA COUR S'EN RETOURNÈRENT EN LEUR ROYAUME
MOI PARTIR AUSSI!
ARRÊTEZ-LE! AUX ARMES!
MOBILISEZ MON ARMÉE!
MOI PARTIR PROTÉGER PETIT BÉBÉ ROI MIMOSA!
HÉ LÀ! VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT DE DÉMOLIR L'ARMÉE

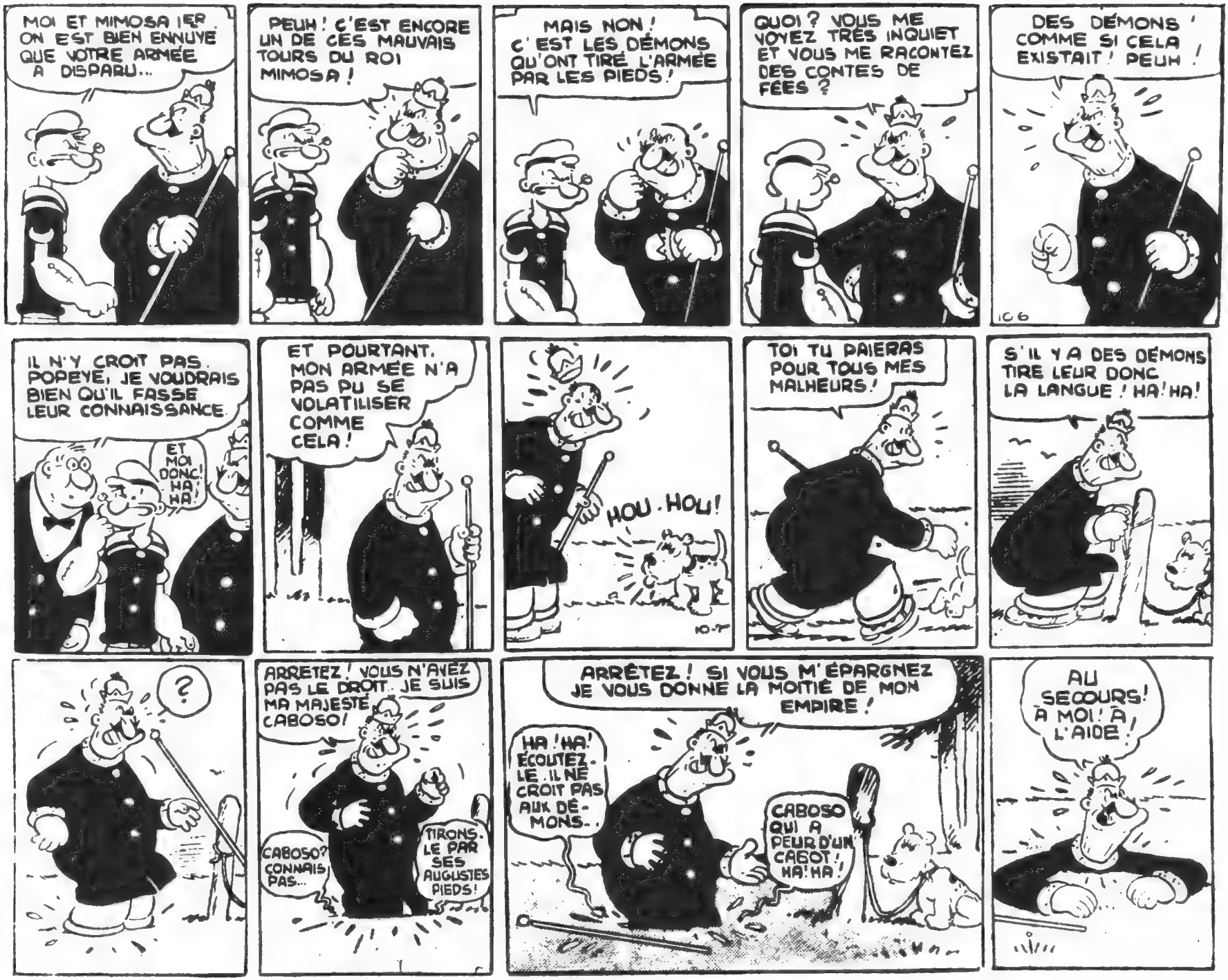
NOUS VOICI DE RETOUR ET LA SITUATION EST PLUS GRAVE QUE JAMAIS! LE ROI DOIT AGIR!
C'EST POUR TOI, TA MAJESKÉ!
MIMOSA DIT QU'IL NE FAUT PLUS S'INQUIÉTER DES DÉMONS. EXCÉDENCE..
QUELLE CHANCE! IL A TOUT ARRANGÉ?
NON, MAIS LE ROI CABOSO LUI A TÉLÉPHONÉ QUE SON ARMÉE ALLAIT NOUS ANÉANTIR TOUS....
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER, ROI DE DÉMONIA, A INSULTÉ LE ROI CABOSO SON VOISIN EN LUI TIRANT LA LANGUE. DES COMPLICATIONS INTERNATIONALES SONT À CRAINDRE
AH! LE ROI MIMOSA M'A MANQUÉ DE RESPECT, JE VAIS MOBILISER MON ARMÉE ET ENVAHIR LA DÉMONIE!
MOBILISEZ L'ARMÉE. NOUS ALLONS CONQUÉRIR LA DÉMONIE!
ALLO! C'EST L'ARMÉE? ICI L'ÉTAT-MAJOR. IL ME FAUT MILLE HOMMES EN ARMES!
ET DITES LEUR QUE MOI, LE ROI CABOSO JE PRENDRAI LE COMMANDEMENT EN PERSONNE
ALLO! ALORS IL FAUDRA UN MILLION D'HOMMES!....
9-26
TOUT EST PRÊT POUR L'ATTAQUE, GÉNÉRAL?
OUI SIRE, MAIS IL NOUS MANQUE UNE MASCOTTE. TOUTE ARMÉE A UNE MASCOTTE!
VOUS EN FAITES PAS, GÉNÉRAL, JE M'EN CHARGE!


AH TE VOILÀ, MAUDIT CHIEN HOU-HOU! TU SERAS....
HOU-HOU!
NOTRE MASCOTTE EN PREMIÈRE LIGNE!
ON DIRAIT QU'UNE ARMÉE S'APPROCHE!
C'EST PEUT-ÊTRE CABOSO QUI VIENT NOUS FAIRE LA GUERRE!
FAUT PAS LE LAISSER FAIRE
FAUT PROTÉGER NOS AMIS QUI FONT POUSSER DES LÉGUMES POUR NOUS. AUTRES DÉMONS!
OUI, FAUT ARRÊTER L'ARMÉE!
MILLE SABORDS! V'LA CABOSO QU'ARRIVE AVEC TOUTE SON ARMÉE!
NOUS ALLONS ATTAQUER PAR SURPRISE ET VAINCRE SANS COUP FÉRIR!
QUI A COMMANDÉ HALTE?
ILS SONT DES MILLE ET DES CENTS.... FAUT MOBILISER NOTRE ARMÉE!
CIEL! ET TOUTE L'ARMÉE EST EN PERMISSION!
PARTIE SANS LAISSER D'ADRESSE! QUELLE GUIGNE! QUELLE GUIGNE!
FAUT EMPLOYER LA STRATÉGIE, MIMOSA.
MAIS ILS SE SONT ASSIS MA PAROLE!!!
HA! HA! IL CROIT QU'ILS SONT ASSIS!
LE ROI CABOSO NE CONNAIT PAS LES DÉMONS
LAISSE FAIRE ON VA BIEN RIGOLER!
Copyright opera mundi

Sa Majesté MIMOSA

MIMOSA 1ER, ROI DE DÉMONIE, A INSULTÉ LE ROI CABOSO, SON VOISIN. CELUI-CI A MOBILISÉ SON ARMÉE ET MARCHE CONTRE LA DÉMONIE. MAIS CHOSE CURIEUSE, L'ARMÉE SEMBLE ARRÊTÉE...

JE DESIRE UNE AUDIENCE DU ROI MIMOSA. IL M'A CHIPÉ MON ARMÉE!
EN VOILÀ UNE FAÇON DE FAIRE LA GUERRE! J'ARRIVE AVEC MON ARMÉE ET VOUS ME FAITES DES BLAGUES!
SI VOUS NE ME LA RENDEZ PAS, JE NE FAIS PLUS LA GUERRE!
CES DÉMONS C'EST DES BRAVES GENS!
JE L'AI TOUJOURS DIT!
ILS NOUS PRENNENT QUELQUES LÉGUMES MAIS FAUT BIEN QUE LE MONDE MANGE!
?
ET TOUS CES CHOUX, C'EST POUR LES DÉMONS?
BIEN SUR! ILS NOUS ONT SAUVÉ LA VIE!
ALORS ILS MÉRITERAIENT MIEUX... DES SANDWICHES!
VOUS CROYEZ QU'ILS AIMERAIENT ÇA?
ILS LES ADORENT!
POURVU QU'IL PENSE À LA MOUTARDE!
10-4
HEIN? QU'EST-CE QUE TU FAIS-LÀ?
C'EST POUR LES DÉMONS. IL N'Y A RIEN DE TROP BON POUR EUX!!!
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
LE ROI CABOSO, AYANT DÉCLARÉ LA GUERRE À MIMOSA 1ER ROI DE DÉMONIE A ÉTÉ TRÈS VEXÉ DE VOIR SON ARMÉE DISPARAITRE SOUS TERRE LES PAYSANS OFFRENT DES SANDWICHES AUX DÉMONS POUR LES REMERCIER DE LEUR UTILE INTERVENTION.
DES SANWICHES POUR DES DÉMONS DRÔLE D'IDÉE!
HÉ! QUI EST LÀ?
UN DÉMON!
COMMENT T'APPELLES-TU?
LUCIFER!
SANS BLAGUES!
T'ES PAS UN DÉMON VU QUE T'ES GONTRAN!
IL FAUT TOUJOURS QUE MONSIEUR DOUTE DE MA PAROLE!
10-5


MOI ET MIMOSA IER. ON EST BIEN ENNUYE QUE VOTRE ARMÉE A DISPARU...
PEUH ! C'EST ENCORE UN DE CES MAUVAIS TOURS DU ROI MIMOSA !
MAIS NON ! C'EST LES DÉMONS QU'ONT TIRÉ L'ARMÉE PAR LES PIEDS !
QUOI ? VOUS ME VOYEZ TRÈS INQUIET ET VOUS ME RACONTEZ DES CONTES DE FÉES ?
DES DÉMONS ! COMME SI CELA EXISTAIT ! PEUH !
106
IL N'Y CROIT PAS. POPEYE, JE VOUDRAIS BIEN QU'IL FASSE LEUR CONNAISSANCE.
ET MOI DONC ! HA ! HA !
ET POURTANT. MON ARMÉE N'A PAS PU SE VOLATILISER COMME CELA !
HOU . HOU !
TOI TU PAIERAS POUR TOUS MES MALHEURS !
S'IL Y A DES DÉMONS TIRE LEUR DONC LA LANGUE ! HA ! HA !
?
ARRETEZ ! VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT. JE SUIS MA MAJESTÉ CABOSO !
CABOSO ? CONNAIS PAS...
TIRONS LE PAR SES AUGUSTES PIEDS !
ARRÊTEZ ! SI VOUS M'ÉPARGNEZ JE VOUS DONNE LA MOITIÉ DE MON EMPIRE !
HA ! HA ! ÉCOUTEZ LE. IL NE CROIT PAS AUX DÉ-MONS..
CABOSO QUI A PEUR D'UN CABOT ! HA ! HA !
AU SECOURS ! À MOI ! À L'AIDE !

HOU.HOU!
ALLEZ COUCHER
MOI ! LE ROI CABOSO ! M'ABAISSER AINSI DEVANT UN CHIEN !
ON VA BIEN DEJEUNER !
?
OUI, ON MANGERA DE L'EMPEREUR AUX CHOUX.
AVEC DES PETITS OIGNONS !
POUR MOI UNE TÊTE DE CABOSO VINAIGRETTE HA ! HA ! HA !
Copyright opera mundi
Sa Majesté MIMOSA
LE ROI CABOSO A DÉCLARÉ LA GUERRE A MIMOSA 1ER
TOUTE L'ARMÉE DE CABOSO A DISPARU SOUS TERRE, ET LE ROI LUI-MÊME VIENT DE SUBIR LE MÊME SORT.
MILLE SABORDS ! LES DÉMONS ONT TIRÉ CABOSO PAR LES PIEDS !
!
MAIS UN ROI, ÇA NE SE MANGE PAS !
QUE TU DIS !
LES CHOUX SONT CUITS ?
?
J'AIME LES ROIS PAS TROP CUITS !
?
UN EMPEREUR AU MENU, ÇA VARIE UN PEU...
C'EST MEILLEUR QUE LES BETTERAVES ! É
?
L'AILE OU LA CUISSE ?
PASSE MOI LA MOUTARDE
POUAH !
POUAH ! !
LE ROI EST PLUS CORIACE QUE L'ARMÉE !
ON A RENVOYÉ L'ARMÉE CHEZ ELLE PAR DESSOUS TERRE...
RENVOYONS LE ROI AUSSI
UN ROI ÇA A UNE VALEUR. ATTENDEZ...
ON NE PEUT RIEN EN FAIRE.

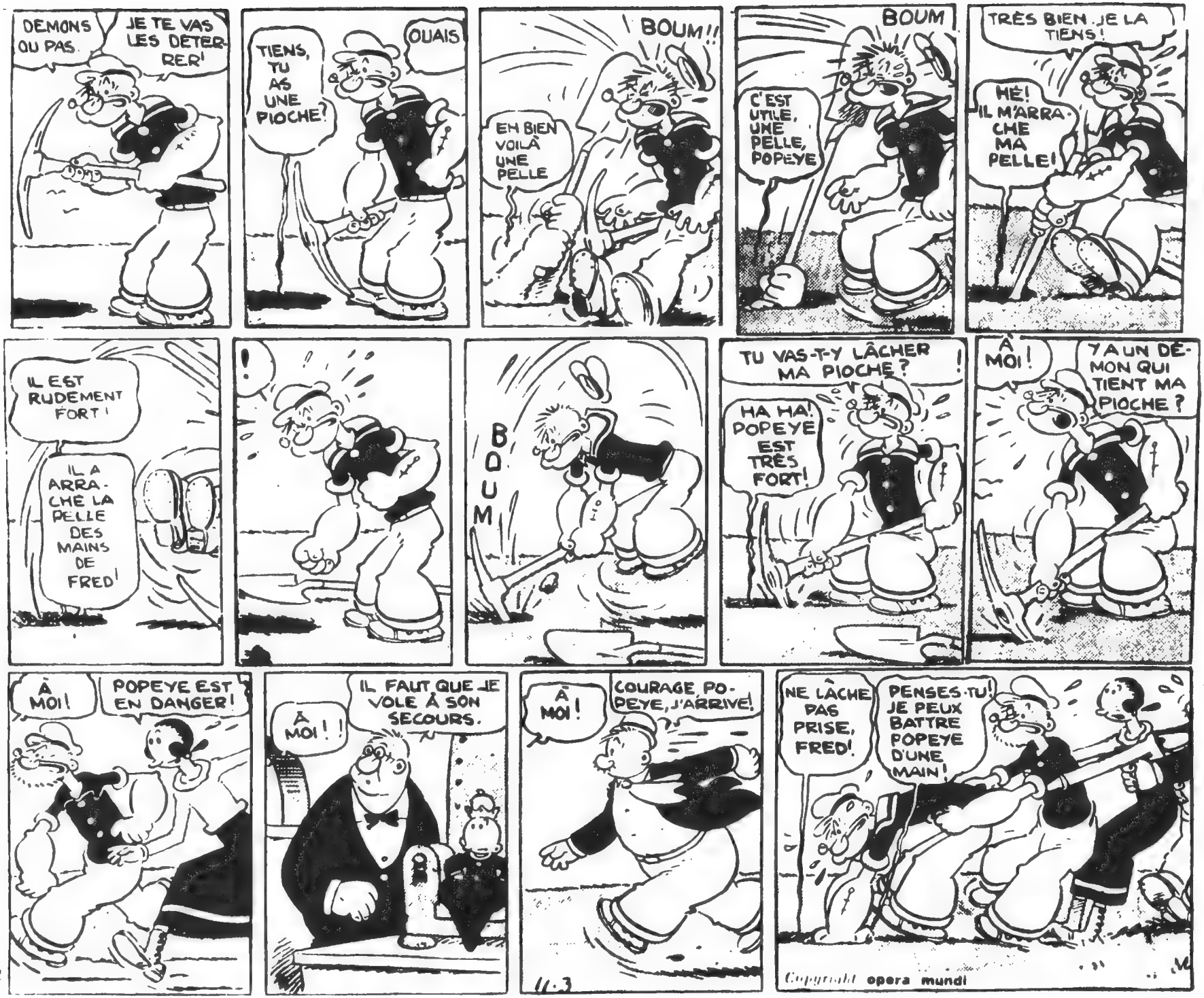
HÉ ! POPEYE ! ON TE RENDRA CABOSO CONTRE 10.000 CHOUX ?
?
ET C'EST PAS CHER POUR UN ROI...
DONNE NOUS 10000 CHOUX ET ON TE L'ENVOIE !..
VOUS VOULEZ UNE RANÇON DE 10000 CHOUX ?
OUI MON VIEUX !
ET SURTOUT PAS 9999 !
FAUT QUE JE CONSULTE MIMOSA !
ÉCOUTE, TA MAJESTÉ QUE, LES DÉMONS DEMANDENT 10000 CHOUX POUR LIBERER CABOSO !
GLOP
SI NOUS DONNONS LES CHOUX, LE ROI NOUS SERA RENDU !
OUI EXÉDENCE !
SI ON FAISAIT DE LA SOUPE AU ROI !...
MOI J'AIME MIEUX ATTENDRE LES CHOUX !
9.981, 9.982, 9.983, 9.984, 9.985.
IL EN MANQUE ENCORE 15. SINON PAS DE CABOSO.
9.998 - 9999 10.000 C'EST COMPLET !
LE COMPTE Y EST, RENVOYONS LE ROI
ET... UN ROI... UN !
10-18
ALORS, VOUS Y CROYEZ AUX DÉMONS MAJESQUE !
GRRRR.... ILS ME PAYERONT CE-LA !
CABOSO EST RENTRÉ CHEZ LUI
L'ARMÉE EST RETOURNÉE PAR-DESSOUS TERRE...
TOUT EST PARFAIT, SAUF QUE LES DÉMONS SONT TOUJOURS LÀ !
Copyright opera mundi

Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER ROI DE DÉMONIE EST BIEN ENNUYÉ. LES DÉMONS INFESTENT LE SOUS-SOL DE SON ROYAUME QUE FAIRE ?
CHER AMI DÉSIRES-TU VOIR UN DÉMON ?
BIEN SUR !
BON. JE VAIS POSER UN PIÈGE À DÉMON...
KECEKÇA ?
VIENS. JE VAIS TE FAIRE VOIR MON PIÈGE...
ÇA VA
TU AS ENTENDU GONTRAN ?
QU'EST-CE QU'IL MANIGANCE ?
FAUT SE MÉFIER...
VOICI UN CHOU. JE LE SAUPOUDRE ABONDAMMENT DE POIVRE.
POURQUOI FAIRE LE POIVRE ?
LES DÉMONS VONT ATTIRER LE CHOU À EUX..
OUI..
ET LE POIVRE LEUR PIQUERA LE NEZ ALORS NOUS LES VERRONS SORTIR POUR ÉTERNUER..
?
MILLE SABORDS !
PEUT-ÊTRE VAUT-IL MIEUX NOUS EN ALLER
AT CHOUM
AT CHOUM
ÇA C'EST DRÔLE ! TOUS LES DÉMONS QUI ÉTERNUENT...
AT CHOUM
AAA CHOUM
PATA CHOUM
QUI A MIS DU POIVRE SUR NOTRE CHOU ?..
ON NOUS A MANQUÉ DE RESPECT
OÙ EST LE TÉLÉGRAPHE SOUS-TERRAIN ? ON VA CÂBLER À MIMOSA
IL EST LÀ-BAS !
CLAC ! CLAC ! CLAC !
CLAC !!! CLAC !!!
CLIC !!! CLIC !!!
CLIC !!!! CLIC !!!!
CLAC ! CLAC !
CLAC ! CLAC !

LES DEMONS SE DECLARENT INSULTÉS ILS EXIGENT DES EXCUSES SIRE !
GLOP!
TELEGRAMME
10-17
PAS DE RÉPONSE DU ROI MIMOSA ?
ALORS NOUS ALLONS AGIR !
JE SUIS SÛR QUE C'EST GONTRAN QUI A MIS CE POIVRE !
GONTRAN?
OUI GONTRAN !
IL FAUT LE CORRIGER..
MAIS NOUS NE VOYONS PAS CLAIR !
ON VA CORRIGER TOUT LE MONDE JUSQU'À CE QU'ON TOMBE SUR LUI
TRÈS BIEN COMMENÇONS !
LA DÉMONIE SERAIT UN PARADIS.. SANS LES DÉMONS...
OH! AÏE !
PAN!
!
EXCUSE NOUS. OLIVE C'EST GONTRAN QUE NOUS CHERCHONS
POPEYE ! J'AI REÇU UN COUP DE PIED !
ET DE QUI ?
UN DÉMON N'A PAS DE PIEDS !
AH TU CROIS ÇA ?
Sa Majesté MIMOSA
LES HABITANTS DU SOUS-SOL DE L'ÉTAT DE DÉMONIA, DONT MIMOSA EST LE ROI, NE SONT PAS CONTENTS.
?
J'ÉTAIS ASSISE SUR LE SOL, COMME CECI, ET UN DE CES DÉMONS..
10-19
!
OH-LÀ !!
BOUM!
!
GONTRAN A MIS DU POIVRE DANS NOS CHOUX!
IL MÉRITE UNE CORRECTION. TANT PIS POUR LES AUTRES!
OHÉ! GONTRAN! LES DÉMONS VONT TE CORRIGER!
S'IL VOUS PLAÎT ?

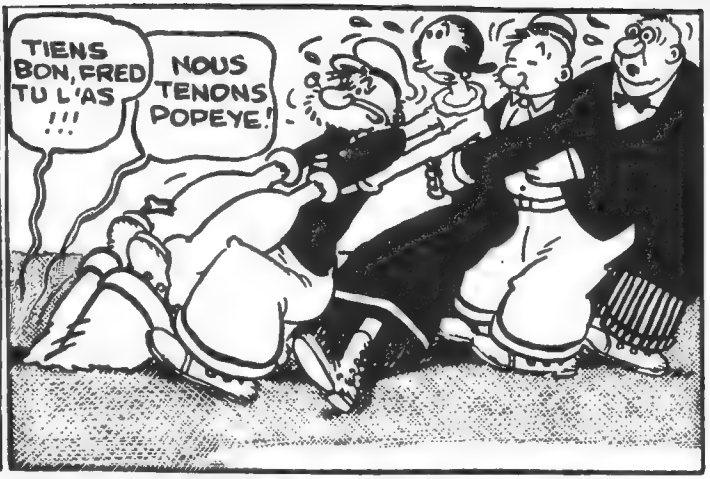
LES DÉMONS NE PEUVENT PAS!
NON? DEMANDE PLUTOT À OLIVE!
OLIVE ÉTAIT ASSISE COMME ÇA, ET....
BOUM!
MERCI. J'AI COMPRIS...
POPA, FAUT PAS T'ASSEOIR PAR TERRE...
ET POURQUOI?
À CAUSE QUE LES DÉMONS SONT VESQUES, ALORS ILS COGNENT...
VRAIMENT?
POPA S'ASSIS OU'S QU'Y S'ASSIS, DÉMONS OU PAS DÉMONS!
TRÈS BIEN, POPA...
!
BOUM!
MILLE SABORDS!
AÏE
MILLE HUBLOTS
AH! ILS S'EN PRENNENT À POPA!
TOUT ÇA C'EST TA FAUTE, RAPPORT AU POIVRE!..
MOI?
CHÇHCH....ÇA VA ÊTRE DRÔLE!
C'EST GONTRAN QU'IL NOUS FAUT!
BOUM!
HAN!
HA! HA!
!! !? ?? .?
FRED EN A PRIS UN COUP SUR LA TÊTE!
GARE AU PREMIER QUI S'ASSEOIT!!
C'EST LA GUERRE! DÉCLARONS LA GUERRE!

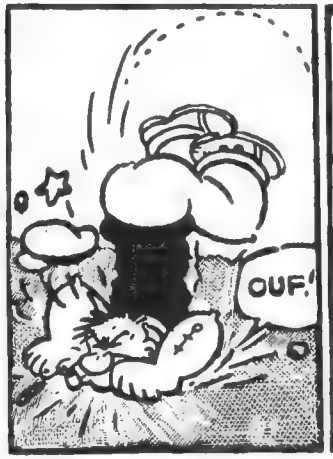
C'EST POPA QUI A DONNÉ UN COUP DE MAILLET SUR LA TÊTE À FRED!
REGARDE! IL A UNE BOSSE!
opera mundi
ÇA LEUR APPRENDRA!
DES COUPS DE PIEDS À POPA! MILLE BOMBES!
101
POUR UNE BOSSE C'EST UNE FAMEUSE BOSSE!
!
AÏE! ÇA FAIT MAL!
ÇA ME FEND LE CŒUR, MÊME SI C'EST UN DÉMON QUI SOUFFRE!
IL ME FAUDRAIT DE L'ONGUENT.
VOILÀ UNE BONNE POMMADE, POUR LA BOSSE À FRED
MERCI, OLIVE.
Sa Majesté MIMOSA
LES "DÉMONS" QUI HABITENT LE SOUS-SOL DES ÉTATS DONT MIMOSA IER EST LE ROI DONNENT DES COUPS À TOUS CEUX QUI S'ASSEOIENT PAR TERRE POPEYE À SON TOUR N'EST PAS CONTENT!
ATTENDEZ UN PEU!
JE VAS ALLER CHERCHER UNE PIOCHE
QU'EST-CE QUE TU VOIS, FRED?
POPEYE EST ALLÉ CHERCHER UNE PIOCHE POUR NOUS DÉTERRER
PAS POSSIBLE
103
VOUS POUVEZ TOUS SORTIR
BON. NOUS VOILÀ!
AH POPEYE VEUT NOUS DÉTERRER! GARE À LUI!
HA HA!
IL EST EN COLÈRE
HARDI, MON GROS!
HA! HA!
CHUT! VOILÀ POPEYE QUI REVIENT!
CACHEZ-VOUS TOUS!
TRÈS BIEN!
MAIS IL VA TE VOIR, TOI!


DEMONS OU PAS.
JE TE VAS LES DÉTERRER!
TIENS, TU AS UNE PIOCHE?
OUAIS
EH BIEN VOILÀ UNE PELLE
BOUM!!
BOUM
C'EST UTILE, UNE PELLE, POPEYE
TRÈS BIEN. JE LA TIENS!
HÉ! IL M'ARRACHE MA PELLE!
IL EST RUDEMENT FORT!
IL A ARRACHÉ LA PELLE DES MAINS DE FRED!
!
BOUM
TU VAS-T-Y LÂCHER MA PIOCHE?
HA HA! POPEYE EST TRÈS FORT!
À MOI!
Y A UN DÉMON QUI TIENT MA PIOCHE?
À MOI!
POPEYE EST EN DANGER!
À MOI!!
IL FAUT QUE JE VOLE À SON SECOURS.
À MOI!
COURAGE, POPEYE, J'ARRIVE!
NE LÂCHE PAS PRISE, FRED!
PENSES-TU! JE PEUX BATTRE POPEYE D'UNE MAIN!
11-3
Copyright opera mundi

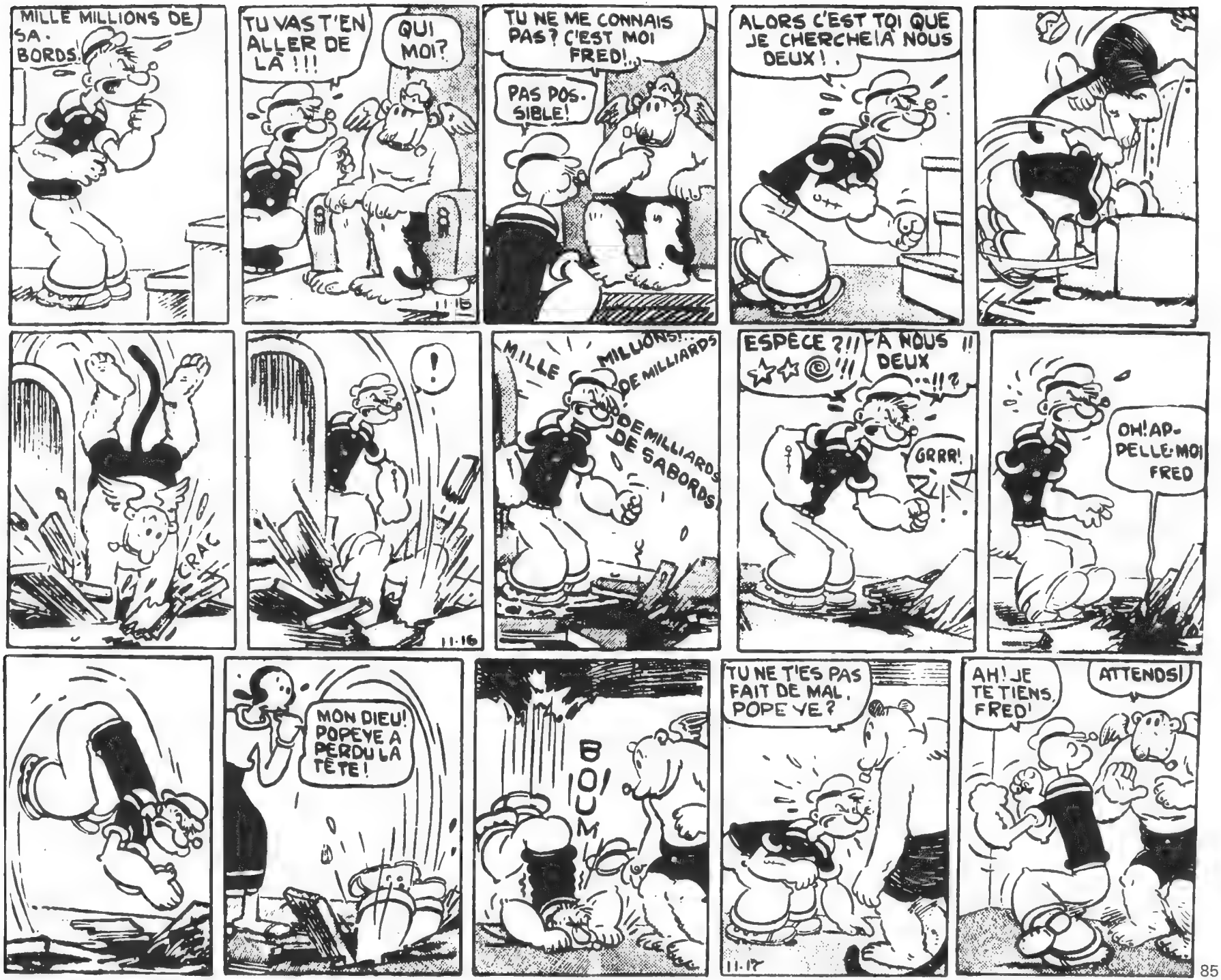
Sa Majesté MIMOSA

POPEYE A DÉCLARÉ LA GUERRE AUX "DÉMONS" QUI HABITENT LE SOUS-SOL DE LA DÉMONIE, ROYAUME DE MIMOSA 1ER

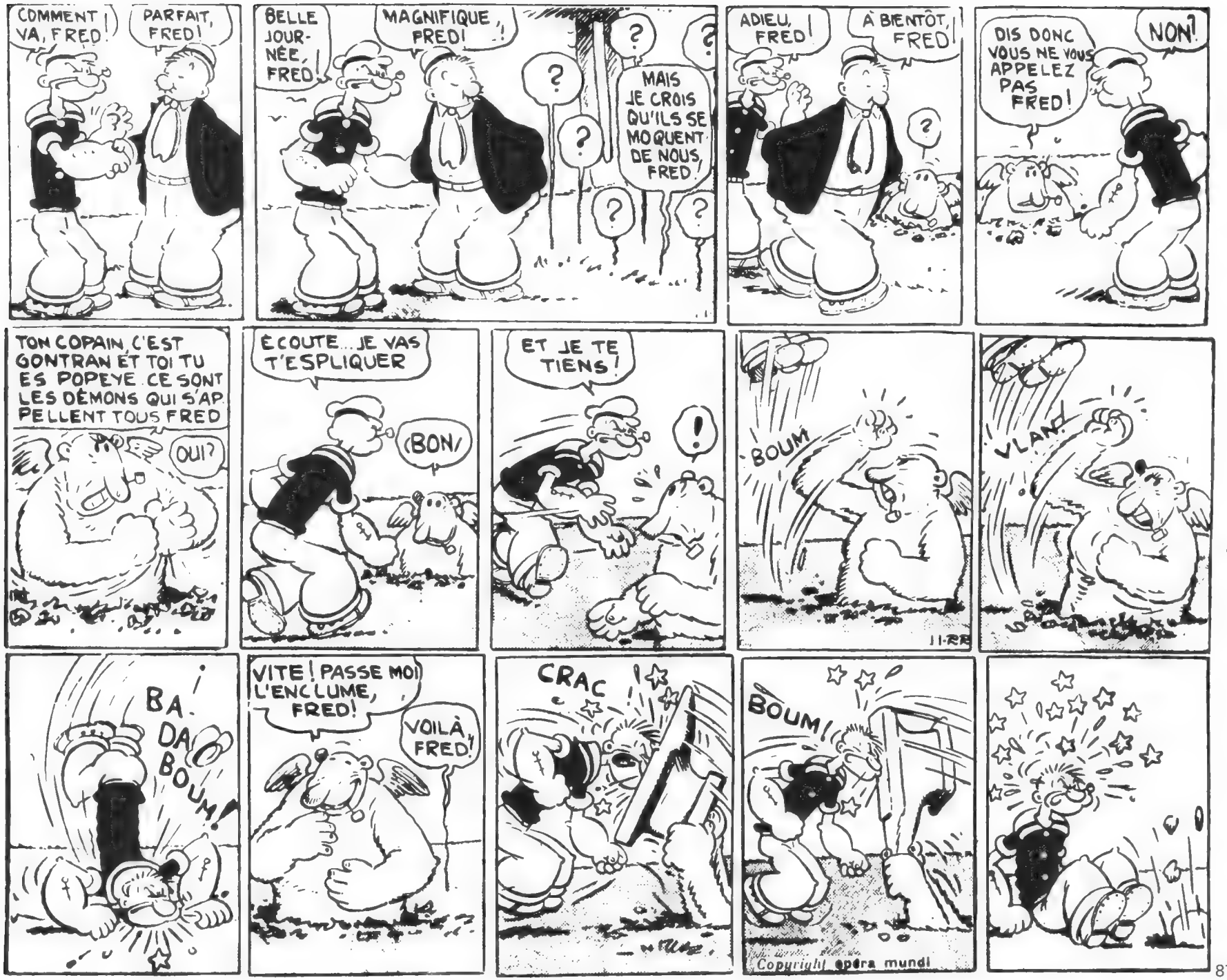




OÙ EST S.M. MIMOSA ?
IL DOIT JOUER DANS LA COUR DU PALAIS !
MAIS C'EST ANTIPROTOCOLAIRE !
GLOP !
À DADA À DÉMON... À DADA HOP-LÀ !
VOYONS, EXCELLENCE, JE NE PEUX PAS JOUER AVEC LE ROI ?
JE SUIS UN GENTIL DÉMON; TOUT LE MONDE LE SAIT. JE M'APPELLE FRED !
NON ! MILLE FOIS NON !
VITE SONNEZ LE TOCSIN !
LES DÉMONS ONT PÉNÉTRÉ DANS LE PALAIS !
11-14
COMMENT QUE TU LE SAIS ?
COMMENT ?
PARCE QUE LE ROI JOUAIT À DADA AVEC UN DÉMON ! MILLE SABORDS !
MILLE SABORDS !
AU DÉMON !.. AU DÉMON !..
BING !
BONG !
Copyright opera mundi
À CHEVAL SUR UN DÉMON !!! C'EST INOUÏ... INOUÏ !..
Sa Majesté MIMOSA
POUR LA PREMIÈRE FOIS DANS L'HISTOIRE DE LA DÉMONIE, LES DÉMONS QUI HABITAIENT SOUS LE SOL SONT SORTIS DE TERRE. LE ROI MIMOSA 1er EST MONTÉ À CHEVAL SUR LE DOS DE L'UN DEUX !
AU DÉMON !
BING !
BONG !
ON SONNE L'ALARME ! LES DÉMONS SONT DANS LE PALAIS !
BONG !
MOI, JE M'OCCUPE DE MES OIGNONS ET DE MES CHOUX !
LES DÉMONS SE CROIENT TOUT PERMIS !
OUI


MILLE MILLIONS DE SA. BORDS.
TU VAS T'EN ALLER DE LÀ !!!
QUI MOI?
TU NE ME CONNAIS PAS? C'EST MOI FRED!..
PAS POS. SIBLE!
ALORS C'EST TOI QUE JE CHERCHE! À NOUS DEUX!.
CRAC
!
11-16
MILLE MILLIONS!... DE MILLIARDS DE MILLIARDS DE SABORDS
ESPÈCE ?!! ☆☆@!!!
À NOUS DEUX..!!?
GRRR!
OH! AP. PELLE-MOI FRED
MON DIEU! POPEYE A PERDU LA TÊTE!
BOUM
TU NE T'ES PAS FAIT DE MAL, POPEYE?
11-17
AH! JE TE TIENS, FRED!
ATTENDS!

PAR PITIÉ! NE ME FRAPPEZ PAS!
CE N'EST PAS DE MA FAUTE..
SI JE SUIS UN DÉMON
PAPA ET MAMAN ETAIENT DES DÉMONS!
MES SEULS AMIS SONT DES DÉMONS!..
Copyright opera mundi
JE SUIS SI MALHEUREUX, POPEYE!...
BON! ÇA VA!
SOYONS BONS AMIS. JE VAS TE MONTRER LA SORTIE.....
MERCI, POPEYE
Sa Majesté MIMOSA
LES DÉMONS QUI HABITENT LE SOUS SOL DE LA DÉMONIE, L'EMPIRE DONT MIMOSA 1er EST LE ROI, ONT OSÉ, POUR LA PREMIÈRE FOIS, SORTIR DE TERRE!
CE DÉMON M'A DONNÉ UN COUP DE PIED!
TU N'AS PAS PU LUI RENDRE?
ATTENDS UN PEU. JE VAS LE DÉTERRER
TU CHERCHES QUELQU'UN POPEYE?
OUI!
JE CHERCHE APRÈS FRED
FRED?
FRED?
MAIS ICI TOUT LE MONDE S'APPELLE FRED!
C'EST MOI FRED!
C'EST MOI FRED!
C'EST MOI!
MON NOM EST FRED!
JE M'APPELLE FRED!
CH...U...U...T!
?
C'EST MOI FRED!
MOI AUSSI!
MON NOM EST FRED!
ON S'APPELLE TOUS FRED!
COMPRIS?
OUI!


COMMENT VA, FRED!
PARFAIT, FRED!
BELLE JOURNÉE, FRED!
MAGNIFIQUE, FRED!
MAIS JE CROIS QU'ILS SE MOQUENT DE NOUS, FRED!
ADIEU, FRED!
À BIENTÔT, FRED!
DIS DONC VOUS NE VOUS APPELEZ PAS FRED!
NON!
TON COPAIN, C'EST GONTRAN ET TOI TU ES POPEYE. CE SONT LES DÉMONS QUI S'APPELLENT TOUS FRED
OUI?
ÉCOUTE... JE VAS T'ESPLIQUER
BON!
ET JE TE TIENS!
BOUM
VLAN!
BA DA BOUM!
VITE! PASSE MOI L'ENCLUME, FRED!
VOILÀ, FRED!
CRAC
BOUM!
Copyright opéra mundi

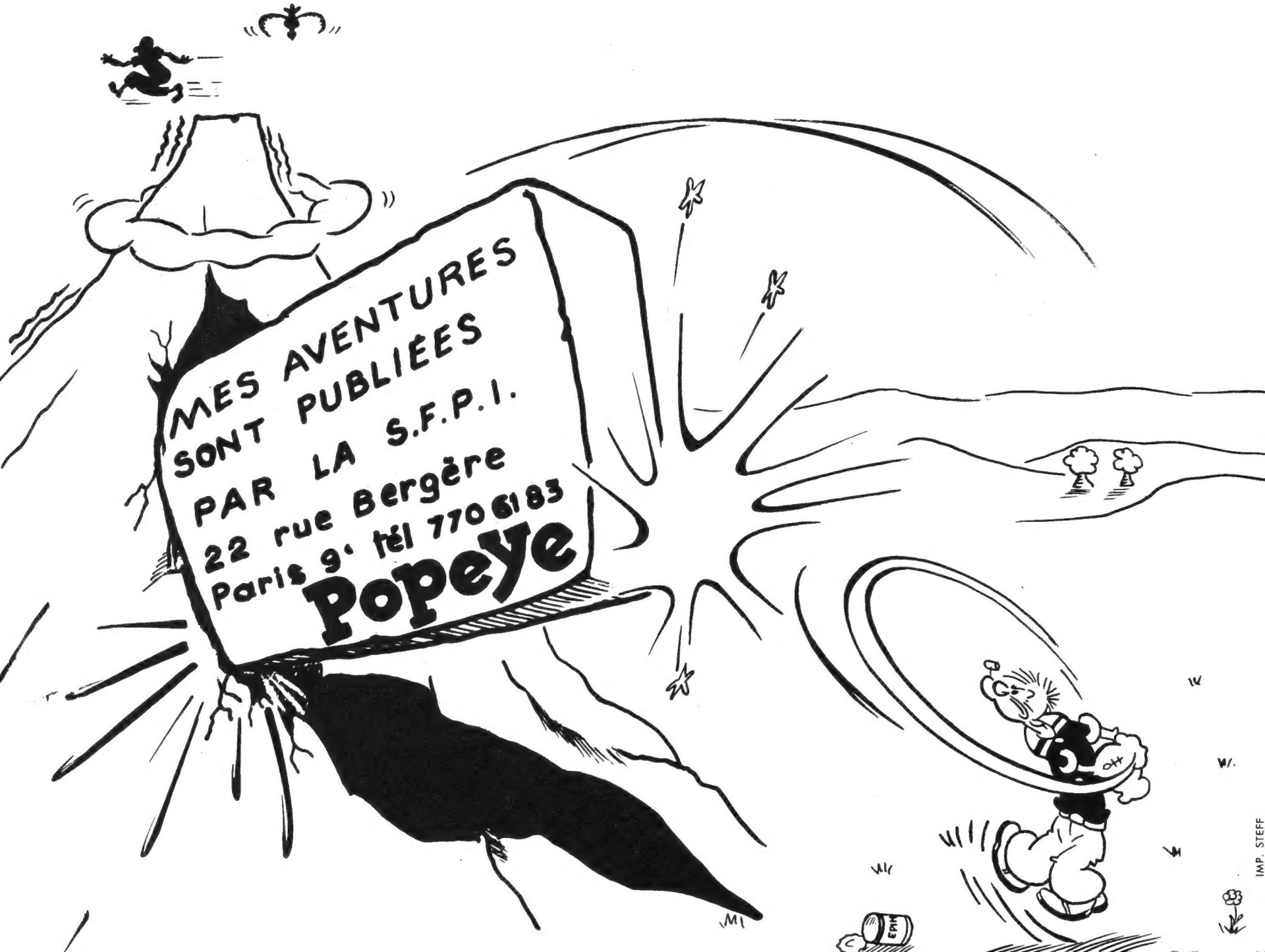
Sa Majesté MIMOSA
POPEYE VEUT SE VENGER D'UN DES "DÉMONS" QUI HABITENT LE SOUS-SOL DE LA "DÉMONIE", LE ROYAUME DONT MIMOSA 1er EST LE SOUVERAIN. MAIS ILS PRÉFÈRENT RESTER SOUS TERRE.
TAS DE FROUSSARDS! VOUS N'OSERIEZ PAS SORTIR.
PAS SI BÊTES, POPEYE!
TU ES TROP BRUTAL FAIS PLUTÔT L'IMBÉCILE.
OUI
ET TU CROIS QU'ILS SORTIRONT?
BIEN SUR ESSAYE DONC
OH LES JOLIES PETITES FLEURS
JOLIES FLEURETTES
JOLIES PAQUERETTES
?
POPEYE S'EST COGNÉ LE CRÂNE CONTRE L'ENCLUME..
C'EST LE MOMENT DE LE BATTRE FACILEMENT
11-25
QUI VEUT Y ALLER? PETIT FRED, MOYEN FRED OU GROS FRED?
ENVOYONS-LUI FRED LE NAIN!
QUI VEUT DES FLEURETTES? EN VOULEZ-VOUS MON BON MONSIEUR?
VAS-Y FRED LE NAIN!
ON VA BIEN S'AMUSER!
VOUS AVEZ L'AIR GENTIL, VOILÀ UNE JOLIE FLEUR..
ÉCRASE LE FRED!
TU N'EN FERAS QU'UNE BOUCHÉE!
11-28
VOUS REFUSEZ MES JOLIES FLEURETTES?
GR-R-R
OUI !!

POPEYE EST BATTU !
HA! HA!
IL EST KNOCK-OUT !
LE VOILÀ QUI EN VEUT ENCORE !
OLIVE VA ME CHERCHER DES ÉPINARDS
TOUT DE SUITE POPEYE !
EN VOICI UNE BOITE, POPEYE
MERCI, OLIVE
PEUH!
DES QUOI?
DES ÉPINARDS ! IL EST TOQUÉ ?
opera mundi
HA! HA! LES DÉMONS NE MANGENT JAMAIS D'ÉPINARDS !
P'T ET 'BEN QUE C'EST LE TORT QU'ILS ONT FRED !
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER EST ROI DE DÉMONIA. LES DÉMONS QUI HABITENT LE SOUS-SOL DE L'EMPIRE SE SONT RÉVOLTÉS POPEYE A DÉFIÉ LE PLUS FORT DES DÉMONS ET LE COMBAT EST ASSEZ INDÉCIS...
JE ME CHARGE DE LUI PENDANT QUE TU MANGES TES ÉPINARDS, POPEYE
AH, TOI AUSSI TU VEUX BOXER?
EUH! NON !

ZIM
BOZE
IR R
VLAN
ET VOILA CE QUI ARRIVE AUX DÉMONS QUI NE SONT PAS SAGES...
ON SERA SAGES, POPEYE
PARDON MONSIEUR POPEYE
ON NE LE FERA JAMAIS PLUS, POPEYE
POPEYE A BATTU LE CHAMPION DES DÉMONS!
LA DÉMUNIE EST SAUVÉE
POPEYE EST UN HÉROS
LES DÉMONS SERONT SAGES, MAINTENANT.
TU DÉSIRES QUE JE RÉDIGE UN TRAITÉ DE PAIX?
OUI, GONTRAN
TOUS LES DÉMONS ADULTES DEVRONT CULTIVER DES ÉPINARDS...
BIEN. ENSUITE
LEUR SALAIRE SERA 6 CHOUX PAR JOUR.
SIX CHOUX?
OUI
SI C'ÉTAIT SIX PATÉS, JE ME FERAIS NATURALISER DÉMON.
IR 5
LE TRAITÉ EST PRÊT, POPEYE
IL FAUT QUE LE ROI L'APPROUVE

MES RES-
PECTS,
SIRE !
GLOP
UNE CLAUSE STIPULE QUE TOUS LES DÉMONS ADULTES DEVRONT TRAVAILLER DANS DES CHAMPS D'ÉPI-
NARDS...
!
SI VOTRE MAJESTÉ LE DÉSIRE
R.6
Copyright opera mundi
LE ROI EXIGE DE TOUS LES PETITS DÉMONS QU'ILS SE NOURRISSENT D'ÉPINARDS...
BONNE IDÉE. ALORS ILS DEVIENDRONT DES ANGES
VOILÀ!
Sa Majesté MIMOSA
MIMOSA 1ER EST ROI DE DÉMONIE LES DÉMONS DU SOUS-SOL S'ÉTANT REVOLTÉS POPEYE A VAINCU LEUR CHAMPION. UN TRAITÉ DE PAIX A ÉTÉ RÉDIGÉ
VOILÀ LE TRAITÉ. SIGNÉ!
EN-
TENDU, POPEYE !!!
COMME ÇA ILS VONT ÊTRE OBLIGÉS DE CULTIVER DES ÉPI-
NARDS!
IL LEUR FAUDRA UNE CHARRUE !!!
?
VA CHERCHER DES GRAI-
NES D'ÉPINARDS, LES DÉ-
MONS LABOURENT!
ILS TRAVAILLENT COMME DES DÉ-
MONS!
ÇA N'A RIEN D'É-
TONNANT!
NOTRE MISSION EN DÉMONIE EST TERMI-
NÉE!
ON N'A PLUS RIEN À FAIRE ICI!

LE ROI CABOSO EST AU TÉLÉPHONE!
J'Y VAS!
POPEYE, J'AI BESOIN DE VOUS. JE VOUS ATTENDS!
LE CHIEN HOU-HOU ME FAIT TOUJOURS...
PFFF
DES GRIMACES!
PFFF
C'EST UN CRIME DE LÈCHE-MAJESQUÉ!
ALLO, CABOSO!
NOURRISSEZ-LE D'ÉPINARDS ET IL NE FERA PAS LA GRIMACE!
PFFF
OLIVE, ON VA LEVER LES VOILES!
TRÈS BIEN. ALLONS-NOUS EN!
FAITES VOS VALISES, GONTRAN!
VOLONTIERS!
LA PRÉVOYANCE EST L'ENNEMIE DE LA FAIM!
LA DÉMONIE REGRETTERA BIEN SON ROI!
BAH! JE TE LE RAMÈNERAI !!!
FUTAILLE PRÊT!
ET VOUS SEREZ TOUS BIEN SAGES!
OUI, OLIVE!
PARÉ À EMBARQUER, LES GARS!
ET VOICI TOUS NOS AMIS PARTIS EN QUÊTE DE NOUVELLES AVENTURES...
FIN
Copyright opera mundi 12-10


MES AVENTURES
SONT PUBLIÉES
PAR LA S.F.P.I.
22 rue Bergère
Paris 9e tél 770 61 83
Popeye
EPM
IMP. STEFF